

*Safe Travel*

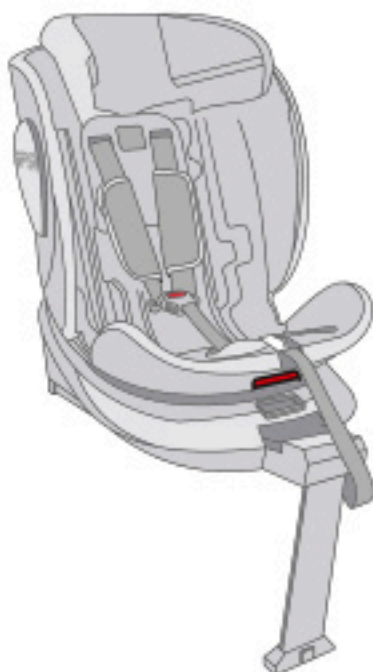


car seat

**ESTATE**

**Size range : 40 - 150 cm**

UN R129/03



**I-Size**



**MANUAL INSTRUCTION**

designed in EU

V1.2

[www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu)



find us on

|                      |                                 |    |
|----------------------|---------------------------------|----|
| <b>EN</b>            | Manual Instruction.....         | 6  |
| <b>BG</b>            | Инструкция за употреба.....     | 10 |
| <b>FR</b>            | Mode d'emploi.....              | 14 |
| <b>IT</b>            | Istruzione per l'uso.....       | 18 |
| <b>GR</b>            | ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ.....    | 22 |
| <b>RU</b>            | Инструкция по эксплуатации..... | 26 |
| <b>SRB HR ME BIH</b> | Uputstvo za upotrebu.....       | 30 |
| <b>HU</b>            | Használati utasítás.....        | 34 |
| <b>CZ</b>            | Návod k použití.....            | 38 |
| <b>DE</b>            | Gebrauchsanweisung.....         | 42 |
| <b>ES</b>            | Instrucciones de uso.....       | 46 |
| <b>RO</b>            | Instructiuni de utilizare.....  | 50 |
| <b>NL</b>            | Gebruikshandleiding.....        | 54 |
| <b>AL</b>            | Insruksion për përdorim.....    | 58 |
| <b>TR</b>            | Kullanım talimatı.....          | 62 |
| <b>PL</b>            | Instrukcja użytkownika.....     | 67 |
| <b>MK</b>            | Упатствата за употреба.....     | 71 |
| <b>AR</b>            | دليل التعليمات.....             | 75 |



**EN**-Scan the QR code to get more product information and manual instruction in more languages. Download QR Scanner App onto your device.

**ES**-Escanee el código QR para obtener más información sobre el producto y su manual de uso en varios idiomas. Descargue en su dispositivo la aplicación de Lector de códigos QR.

**IT**-Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sul prodotto e istruzioni manuali in più lingue. Scarica l'app QR Scanner sul tuo dispositivo.

**FR**-Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations sur le produit et le manuel d'utilisation (disponible en plusieurs langues). Téléchargez l'application QR Scanner sur votre appareil.

**BG**-Сканирайте QR кода, за да получите повече информация за продукта и инструкция за употреба на повече езици. Изтеглете приложението QR скенер на устройството си.

**GR**-Σάρωση του κώδικα QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και οδηγίες χρήσης σε περισσότερες γλώσσες. Κατεβάστε την εφαρμογή QR Scanner στη συσκευή σας.

**ARB**-على جهازك. "QR Scanner" للحصول على المزيد من معلومات المنتج وتعليمات الاستخدام بلغات متعددة. قم بتنزيل تطبيق "QR" (رمز الاستجابة السريعة) على جهازك.

**DE**-Um weitere Produktinformationen sowie die Bedienungsanleitung in weiteren Sprachen zu erhalten, bitten wir Sie den QR-Code zu scannen. Bitte downloaden Sie die QR Scanner-App auf Ihr Handy oder Tablet.

**CZ**-Naskenujte QR kód, abyste získali další informace o výrobku a návod k použití ve více jazycích. Stáhněte si přílohu QR skener na své zařízení.

**HU**-A QR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken. Amennyiben szükséges, töltsön le a QR-kód olvasó alkalmazást a készülékére.

**RU**-Отсканируйте QR-код, чтобы получить больше информации о продукте и инструкции по эксплуатации на других языках. Загрузите приложение QR Scanner на свое устройство.

**SRB/HR/ME/BIH**

Skenirajte QR kod kako bi ste dobili više informacija o proizvodu i uputstva za upotrebu na više jezika. Preuzmite aplikaciju QR Scanner na svoje uređaje.

**RO**-Scanați codul QR pentru a obține mai multe informații despre produs și manualul de instrucțiuni în mai multe limbi. Descărcați aplicația QR Scanner pe dispozitivul dvs.

**NL**-Scan de QR code voor meer productinformatie en de handleiding in meerdere talen. Download de QR scanner app op je apparaat om te scannen.

**AL**-Skanoni kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë. Shikaroni aplikacionin QR Scanner në celularin tuaj.

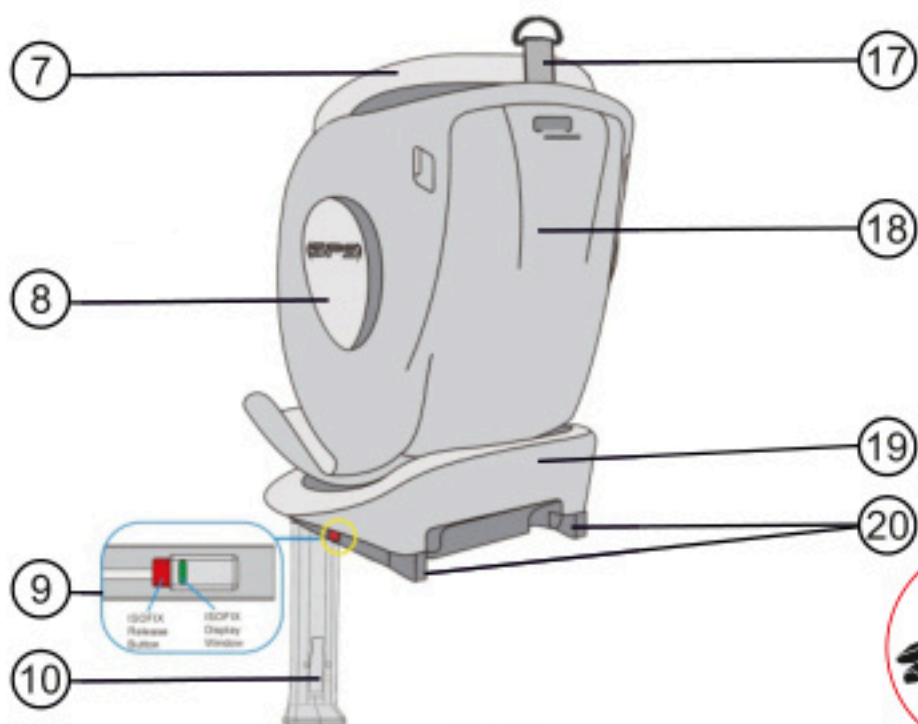
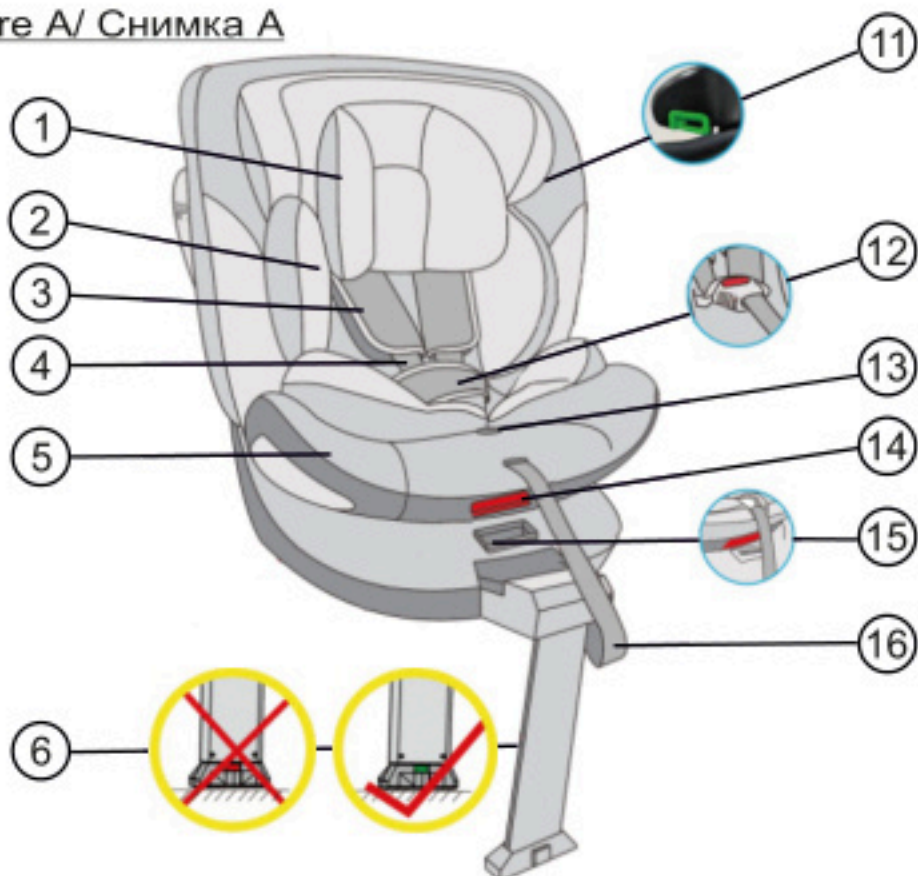
**TR**-Detaylı ürün bilgisi ve çoklu dilde kullanma klavuzu için QR kodu okutunuz. QR barkod okuyucuyu cihazınıza indiriniz.

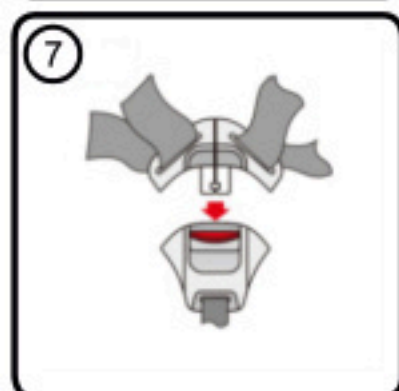
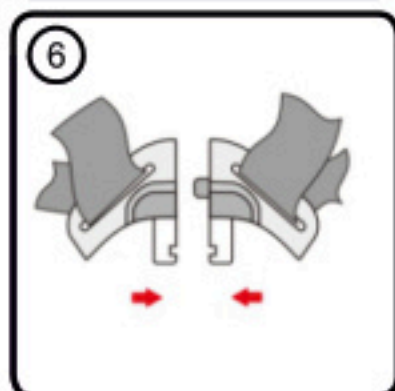
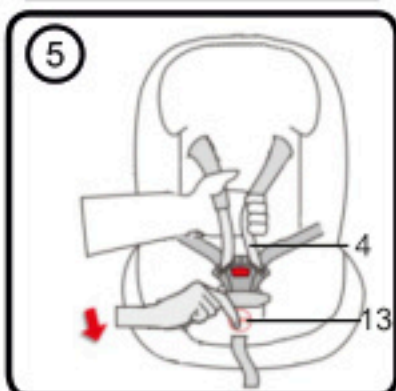
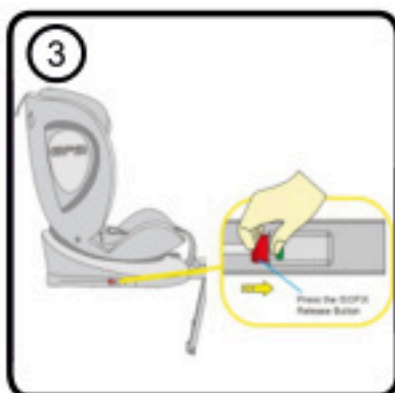
**PL**-Zeskanuj kod QY, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkownika w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na twoje urządzenie.

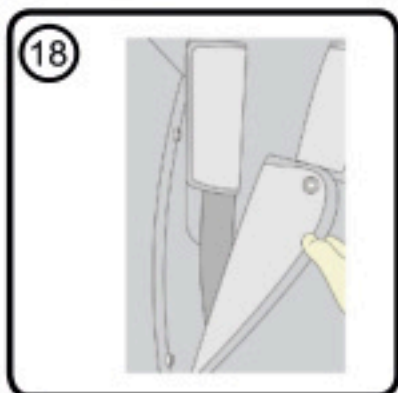
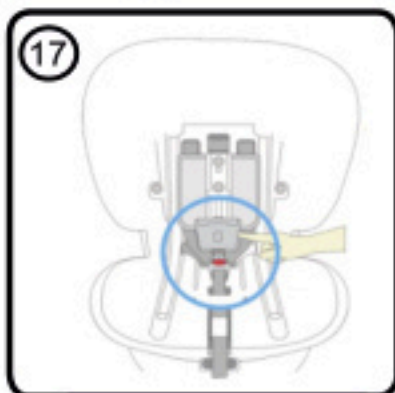
**MK**-Скенирај го QR кодот за да добиеш повеќе информации за производот и упатство за користење на повеќе јазици. Симнете ја апликацијата QR Scanner App на вашиот уред.

# FEATURES/ХАРАКТЕРИСТИКИ

Picture A/ Снимка А







# IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE. READ!

1. This is an enhanced child restraint system i-Size (40 - 105 cm, rear-facing; 76 - 105 cm, front-facing; maximum user weight: 18 kg). It is approved under UN Regulation No. 129 for use in i-Size-compatible seating positions in the vehicle, as specified by the vehicle manufacturers in the vehicle user manual. In case of doubt, consult the manufacturer of the enhanced child restraint system or the dealer.

This is an enhanced child restraint system i-Size booster seat (100-150 cm, rear-facing). It is approved under UN Regulation No. 129 for use mainly in i-Size seating positions as specified by the vehicle manufacturers in the vehicle user manual. In case of doubt, consult the manufacturer of the enhanced child restraint system or the dealer.

2. In terms of installation, the system can be expected to comply if the manufacturer has stated in the vehicle's owner's manual that it is suitable for installation of an i-Size child restraint system of this age group.

3. This child restraint system is classified as "i-Size" under conditions more stringent than those applied to previous models not accompanied by this note.

4. This car seat is approved for use with the following types of installation methods:

**REAR-FACING INSTALLATION:** ECE R129/03 i-Size Universal ISOFIX ECRS, rear-facing from 40-105 cm and child weight ≤18 kg., with ISOFIX attachments and load leg;

**FORWARD-FACING INSTALLATION:** ECE R129/03 i-Size Universal ISOFIX ECRS, front-facing from 76-105 cm and child weight ≤18 kg., with ISOFIX attachments and load leg;

**FORWARD-FACING INSTALLATION:** ECE R129/03 ECRS i-Size forward-facing child booster seat, 100-150 cm, with adult safety belt with or without ISOFIX attachments.

Appropriate only if the approved vehicles are equipped with three-point / retractor safety belts approved in accordance with UNECE Regulation № 16 or other equivalent standards.



**DO NOT** use the device in seating positions where an anti-impact airbag is installed and unlocked.

## Important safety instructions!

**The instructions for use must be kept for the entire life of the universal child restraint system!**

1. **ATTENTION!** The hard items and plastic parts of the enhanced child restraint system must be placed and installed so that, when the vehicle is in normal operation, they cannot be trapped by a sliding seat or vehicle door.

2. **ATTENTION!** All belts that secure the restraint system to the vehicle must be taut, the load leg must be in contact with the floor of the vehicle, all belts that restrain the child must be adjusted to the child's body. The belts should not be twisted.

3. **ATTENTION!** It is extremely important to ensure that the lap belt is used low down so that the pelvis is secure.

4. **ATTENTION!** It is recommended that the device be replaced when it has been subjected to violent mechanical stress in an accident.

5. **ATTENTION!** It is dangerous to make alterations or additions to the device without the approval of the type approval authority. Failure to follow exactly the installation instructions provided by the manufacturer of the child restraint system can be hazardous.

6. **ATTENTION!** When the chair is not equipped with a fabric cover, it should be kept away from sunlight, as it may otherwise be too hot for the child's skin.

7. **ATTENTION!** Do not leave children unattended in an enhanced child restraint system.

8. **ATTENTION!** Properly secure any luggage or other items that may cause injury in the event of a collision!

9. **ATTENTION!** Do not use the enhanced child restraint system without its cover.

10. **ATTENTION!** Do not replace the cover of the enhanced child restraint system with anything other than that recommended by the manufacturer, as the cover integral to the performance of the child restraint system.

**11. ATTENTION! IMPORTANT - DO NOT USE AS FORWARD-FACING BEFORE THE CHILD IS OVER 15 MONTHS OF AGE.**

**12. ATTENTION!** Keep the enhanced child restraint system rear-facing until the child's age exceeds 36 months or until the child's height exceeds 105 cm.

**13. ATTENTION!** Please refer to the vehicle manufacturer's instruction manual.

**14. ATTENTION!** Regularly check the belts for wear, paying special attention to the attachment points, the guards and the adjusting devices!

**15. ATTENTION!** Do not leave the buckle partially closed, it should be locked when all parts are engaged. You must be able to remove the child from the seat immediately in the event of an emergency. Your child should be taught never to play with the buckle.

**16. ATTENTION!** Store the child seat in a safe place out of the reach of children when not in use. Avoid placing heavy objects on the seat. Do not allow your car seat to come into contact with corrosive substances like battery acid.

**17. ATTENTION!** For the "i-Size enhanced child restraint system" the user must read the vehicle manufacturer's instruction manual!

**18. ATTENTION!** Do not keep your child on this safety seat for a long period of time. During long journeys, take more breaks and remove the child from the safety seat.

**19. ATTENTION!** The images on the front page and inside the manual are for illustrative purposes and may differ from the actual product.

**20. ATTENTION!** Before the first use of the product, remove all marketing materials, as well as the devices used to attach them to the product.

**21. ATTENTION!** DO NOT use the enhanced child restraint system if the buckle position of the adult seat belt with respect to the seat's main anchor points is unsatisfactory, please contact the manufacturer if in doubt.

**22. ATTENTION!** Do not use anchor points other than those described in the instructions and marked on the enhanced child restraint system, please contact the manufacturer if doubt.

**ECE R129/03**

#### **WASHING INSTRUCTIONS**

1. The car seat can be cleaned with lukewarm water and soap. Do not use aggressive cleaning agents such as abrasives or solvents.

2. The cover must be hand washed at a maximum temperature of 30°C. Do not put it in the dryer. Allow the cover to air-dry.

3. Plastic parts can be cleaned with a damp cloth. Do not use abrasives.

4. Never use lubricant or solvent on any part of the seat.

#### **TYPE OF APPROVED BELTS YOU MUST HAVE IN YOUR CAR:**

**A - Car safety belt - Diagonal belt**

**B - Car safety belt - Lap belt**

**C - ISOFIX attachment points**

Your safety seat can be installed using the ISOFIX attachment anchors and load leg when rear-facing (40-105 cm) and when front-facing (76-105 cm). For height 100-150 cm, it can be installed facing forward, with a 3-point seatbelt for adults and with or without ISOFIX attachment.

**(?)** Option for installation, but the floor in front of the installation site must be level and must not be raised, the installation site must be equipped with a 3-point seat belt!

**IT CANNOT BE USED ON SEATS WITH 2-POINT BELTS!**



## Characteristics

### Picture A

- |                                                     |                                                  |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1. Headrest padding                                 | 11. Vehicle belt guide                           |
| 2. Backrest padding                                 | 12. Buckle                                       |
| 3. Shoulder strap pads                              | 13. Adjustment button (Cap of adjustment button) |
| 4. Shoulder straps                                  | 14. Seat tilt adjustment mechanism               |
| 5. Cover                                            | 15. Seat rotation mechanism                      |
| 6. Load leg                                         | 16. Harness adjustment strap                     |
| 7. Headrest                                         | 17. Headrest adjustment handle                   |
| 8. Protector                                        | 18. Back                                         |
| 9. ISOFIX release buttons                           | 19. Base                                         |
| 10. Button for adjusting the height of the load leg | 20. ISOFIX connectors (tips)                     |
|                                                     | 21. ISOFIX guides                                |

## Installation from 40-105 cm ISOFIX connectors and load leg rear-facing

**IMPORTANT:** First, check that the vehicle has 2 ISOFIX metal anchorage hooks at the intersection between the seat and the backrest of the vehicle under the upholstery.

**NOTE:** When using the ISOFIX system, the ISOFIX guides (21) can be inserted into the vehicle's ISOFIX hooks (Picture 1). The ISOFIX connectors at either end of the seat pass through the guides.

**Step 1.** Pull the load leg forward from the base and press button (10) to adjust its height (Picture 2).

**Step 2.** Press the button (9) to release the ISOFIX system and slide the rails forward as far as possible (Picture 3).

**Step 3. Attention!** In order to turn the car seat, the support leg must be pulled forward from the base. Pull the mechanism (15) and turn the seat by holding the base. (Picture 4)

**Step 4.** Loosening the straps: Press the strap adjustment button (13) (Picture 5) and at the same time pull the two shoulder straps (4) Note: Do not pull on the shoulder pads.

**Step 5.** Tightening the straps: Place the child in the seat, connect the two pieces of the harness and insert them into the central buckle (Picture 6, 7) until you hear a click. Pull the strap (16) at the middle of the seat until the straps are taut. (Picture 8)

**Step 6.** Place the car seat on the seat of the vehicle in a rear-facing direction. (Picture 9) Press the ISOFIX anchor mechanisms directly onto the vehicle's metal hooks until you hear a "Click". Make sure the ISOFIX lock indicator is GREEN. (Picture 10)

**Step 7.** Press the child seat against the backrest of the vehicle seat. During this move, the ISOFIX system will tighten the child seat to the vehicle seat and you will hear a "Click".

**Step 8.** To adjust the recline of the seat, press button (14) (Picture 11, 12).

## Installation from 76-105 cm ISOFIX connectors and load leg Forward-facing

**Step 1.** Place the car seat on the seat of the vehicle in a front-facing position. (Picture 13) Press the ISOFIX anchors mechanisms directly onto the vehicle's metal hooks until you hear a "Click".

**Step 2.** Push the child seat against the backrest of the car seat until the ISOFIX mechanism locks. Make sure the ISOFIX lock indicator is green, the child seat is securely fastened and does not wobble. If in doubt, repeat the above steps and reinstall.

**Step 3.** Pull the load leg forward from the base and press button (10) to adjust its height (Picture 2). Make sure that the support leg is of the required height ensuring the stability of the child seat.

**Step 4.** Tightening the straps: Place the child in the seat, connect the two pieces of the harness and insert them into the central buckle (Picture 6, 7, 16) until you hear a click. Pull the strap (16) at the middle of the seat until the straps are taut (Picture 8).

## Headrest adjustment

The headrest can be adjusted in 11 different positions. Pull the adjustment handle (17) (Picture 14), move the headrest to the desired position up and down according to the height of your child, as shown on Picture 15. Make sure the harness is not twisted.

## Dismantling the harness

1. Raise the headrest as high as possible.
2. Release the shoulder straps from the buckle.
3. Remove the seat cushions. Unfasten the cover far enough to access the base of the seat. Lift the cap (Picture 17) and insert the buckle and close.
4. Storage of the restraint system unfasten the cover on the back of the chair. Place the straps on the inside of the cover, placing the belt buckles in the opening on the back and fasten it (Picture 18). To completely remove the shoulder pads: unfasten the velcro to release them from the straps. Disconnect the pad strap from the metal plate and pull it out (Picture 19).

5. Keep all accessories removed from the seat.

For children up to 60 cm tall, the car seat must be used with the soft insert. When the height of the child is over 60 cm, remove the soft insert. Release the straps from the buckle and remove the soft insert.

### Installation from 100-150 cm ISOFIX connectors + 3-point belt Forward-facing

**Step 1.** Place the car seat on the seat of the vehicle in a front-facing position. (Picture 20) Press the ISOFIX anchors mechanisms directly onto the vehicle's metal hooks until you hear a "Click".

**Step 2.** After removing the soft insert, adjust the headrest to the height of the child (Picture 14)

**Step 3.** Pass the car belt through the headrest guide (11) and over the child's shoulder (but away from the child's neck). Then pass the belt between the arm rest and the child's lap and pass the lap belt over the child's lap (Picture 21).

Fasten the belt into the vehicle buckle until you hear a "click". Make sure the harness is not twisted.

### Installation from 100-105 cm with 3-point belt Forward-facing

1. Place the car seat on the seat of the vehicle in a front-facing position (Picture 3) and use the 3-point belt to install it.

2. Place the child in the seat.

3. Pass the vehicle belt through the headrest guide and between the arm rest and the child's lap and pass the lap belt over the child's lap (Picture 21).

4. Fasten the belt into the vehicle buckle until you hear a "click".

5. Push the seat against the car seat until the vehicle belt tightens.

#### Removing the cover.

**1. Removal** - pull up the headrest as far as it will go. Remove the top of the cover. Unfasten all the cover buttons (Picture 22), then remove the cover by lifting it away from the seat and backrest.

**2. Installing the cover:** To replace the cover, please repeat the steps above in reverse order.

# ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ЗА ПО-НАТАТЪШНИ СПРАВКИ. ПРОЧЕТЕТЕ!

BG

1. Това е усъвършенствана система за обезопасяване на деца i-Size (40-105 см, ориентация по посока, обратна на движението; 76-105 см, ориентация по посока на движението; максимално тегло на ползвателя: 18 кг). Тя е одобрена съгласно Правило № 129 на ООН за употреба в съвместими с i-Size места за сядане в превозното средство, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за потребителя на превозното средство. В случай на съмнение се консултирайте с производителя на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца или с търговеца.

Това е усъвършенствана система за обезопасяване на деца Повдигаща детска седалка i-Size (100-150 см, ориентация по посока на движението). Тя е одобрена съгласно Правило № 129 на ООН за употреба главно в „i-Size позиции за сядане“, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за потребителя на превозното средство. В случай на съмнение се консултирайте с производителя на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца или с търговеца.

2. Може да се очаква, че по отношение на монтажа системата ще съответства, ако производителят е заявил в инструкцията за експлоатация на превозното средство, че то е пригодно за монтиране на i-Size УСОД от тази възрастова група.

3. Тази система за обезопасяване на деца е класифицирана като i-Size при условия, по-строги от прилаганите за предишни модели, които не са придружени от тази бележка.

4. Тази седалка за кола е одобрена за използване със следните типове инсталационни методи:

**ИНСТАЛАЦИЯ, ОБРАТНА НА ДВИЖЕНИЕТО: ECE R129/03** i-Size универсална ISOFIX УСОД, по посока, обратна на движението, 40-105 см и тегло на детето ≤18 кг, с ISOFIX приспособления и опорен крак;

**ИНСТАЛАЦИЯ ПО ПОСОКА НА ДВИЖЕНИЕТО: ECE R129/03** i-Size универсална ISOFIX УСОД, по посока на движението, 76-105 см и тегло на детето ≤18 кг, с ISOFIX приспособления и опорен крак;

**ИНСТАЛАЦИЯ ПО ПОСОКА НА ДВИЖЕНИЕТО: ECE R129/03** УСОД детска повдигаща седалка i-Size, по посока на движението, 100-150 см, с обезопасителен колан за възрастни със или без ISOFIX закрепване.

Подходящо само ако одобрените превозни средства са оборудвани с триточкови/с прибиращо устройство обезопасителни колани, одобрени съгласно Правило № 16 на ИКЕ на ООН или други равностойни на него стандарти.



**НЕ** използвайте устройството на места за сядане, където е инсталирана и разблокирана противоударна въздушна възглавница.

## Важни инструкции за безопасност!

**Инструкцията за употреба трябва да се запази за целия жизнен период на универсалната система за обезопасяване на деца!**

1. **ВНИМАНИЕ!** Твърдите детайли и пластмасови части на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца трябва да се разполагат и монтират така, че когато моторното превозно средство е в нормална експлоатация, те да не могат да бъдат заклещени от плъзгаща се седалка или от врата на превозното средство.

2. **ВНИМАНИЕ!** Всички колани, които закрепват системата за обезопасяване към превозното средство, трябва да бъдат опънати, опорният крак трябва да е в контакт с пода на превозното средство, всички колани, които задържат детето, трябва да бъдат регулирани според тялото на детето. Не бива да се допуска усукването на коланите.

3. **ВНИМАНИЕ!** Изключително важно е да се осигури използването на надбедрения колан ниско долу, така че тазът да е здраво захванат.

4. **ВНИМАНИЕ!** Препоръчва се устройството да се смени, когато при произшествие е било подложено на разрушителни механични напрежения.

5. **ВНИМАНИЕ!** Опасно е да правите промени или допълнения на устройството без одобрението на органа по одобряването на типа. Съществува опасност при неточно спазване на инструкциите за монтаж, предоставени от производителя на системата за обезопасяване на деца.

6. **ВНИМАНИЕ!** Когато столът не е оборудван с текстилно покритие, трябва да бъде държан настрана от слънчевата светлина, тъй като в противен случай може да е твърде горещ за детската кожа.

7. **ВНИМАНИЕ!** ! Да не се оставят деца без наблюдение в усъвършенствана система за обезопасяване на деца.

8. **ВНИМАНИЕ!** ! Закрепвайте надлежно всеки багаж или други предмети, които са в състояние да причинят наранявания в случай на сблъсък.

**9. ВНИМАНИЕ!** Да не се използва усъвършенстваната система за обезопасяване на деца без покривалото ѝ.

**10. ВНИМАНИЕ!** Да не се заменя покривалото на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца с никакво друго освен препоръчаното от производителя, тъй като покривалото съставлява неразделна част от експлоатационните характеристики на системата за обезопасяване.

**11. ВНИМАНИЕ! ВАЖНО – ДА НЕ СЕ ИЗПОЛЗВА ОРИЕНТАЦИЯ С ГЛЕДАНЕ НАПРЕД ПРЕДИ ВЪЗРАСТТА НА ДЕТЕТО ДА Е НАДВИШИЛА 15 МЕСЕЦА.**

**12. ВНИМАНИЕ!** Дръжте усъвършенстваната система за обезопасяване на деца обърната назад докато възрастта на детето не надвиши 36 месеца или докато височината на детето не надвиши 105 см.

**13. ВНИМАНИЕ!** Моля, направете справка с наръчника с инструкции на производителя на превозното средство.

**14. ВНИМАНИЕ!** Периодично проверявайте коланите за износване, като обръщате специално внимание на точките за закрепяне, на защитите и на регулиращите приспособления!

**15. ВНИМАНИЕ!** Не оставяйте катарамата частично затворена, тя трябва да бъде заключена, когато всички части са ангажирани. Веднага трябва да можете да извадите детето от седалката в случай на спешна ситуация. Детето Ви трябва да бъде научено никога да не си играе с катарамата.

**16. ВНИМАНИЕ!** Съхранявайте детското столче на безопасно и недостъпно за деца място, когато не се използва. Избягвайте да поставяте тежки предмети върху столчето. Не позволявайте досег на Вашето столче за кола с корозивни вещества като например киселината от батерия.

**17. ВНИМАНИЕ!** За „i-Size усъвършенствана система за обезопасяване на деца“ потребителят трябва да прочете наръчника с инструкции на производителя на превозното средство!

**18. ВНИМАНИЕ!** Не оставяйте детето си на тази предпазна седалка за дълъг период от време. По време на дълги пътувания правете повече почивки и изваждайте детето от предпазната седалка.

**19. ВНИМАНИЕ!** Изображенията на заглавната страница и вътре в инструкцията са примерни и може да се различават от действителния продукт.

**20. ВНИМАНИЕ!** Преди първата употреба на продукта отстранете от него всички рекламни материали, както и използваните приспособления за прикрепването им към продукта.

**21. ВНИМАНИЕ! НЕ** използвайте усъвършенстваната система за обезопасяване на деца, ако позицията на катарамата за обезопасителния колан за възрастни към главните опорни точки на контакт на седалката е незадоволителна, моля свържете се с производителя в случай на съмнение.

**22. ВНИМАНИЕ! НЕ** използвайте други опорни точки на контакт, различни от тези, описани в инструкцията и маркирани на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца, моля свържете се с производителя в случай на съмнение.

**ECE R129/03**

#### **ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРАНЕ**

1. Столчето за кола може да бъде почиствано с хладка вода и сапун. Не използвайте агресивни почистващи препарати, като абразиви или разреждател.

2. Тапицериата трябва да се пере на ръка при максимална температура 30°C. Не я слагайте в сушилня. Оставете тапицериата да изсъхне по естествен начин.

3. Пластмасовите части могат да се почистват с помощта на влажна кърпа. Не използвайте абразиви.

4. Никога не използвайте смазка и разтворител върху която и да е част на седалката.

#### **ВИД НА УТВЪРДЕНИТЕ КОЛАНИ, КОИТО ТРЯБВА ДА ИМАТЕ В КОЛАТА:**

**A** - Обезопасителен колан на колата - Диагонален колан

**B** - Обезопасителен колан на колата - Надбедрен колан

**C** - ISOFIX Прикрепващи точки

Вашата обезопасителна седалка може да бъде инсталирана с помощта на ISOFIX Прикрепващи точки и опорен крак, когато гледа назад (40-105 см) и когато гледа напред (76-105 см). За ръст 100-150 см тя може да се инсталира обърната напред, с 3-точков колан за възрастни и със или без ISOFIX закрепване.

**(?)** Възможност за инсталиране, но пода в предната част на мястото за монтаж трябва да е равен и не трябва да е повдигнат, монтажното място трябва да бъде оборудвано с 3-точков колан за кола!

**НЕ МОЖЕ ДА СЕ ИЗПОЛЗВА НА СЕДАЛКИ С 2-ТОЧКОВИ КОЛАНИ!**



## Характеристики

### Снимка А

1. Омекотител за глава
2. Омекотител на облегалка
3. Омекотител на раменни колани
4. Раменни колани
5. Тапицерия
6. Опорен крак
7. Облегалка за глава
8. Протектор
9. Бутони за освобождаване на ISOFIX системата
10. Бутон за регулиране на височината на опорен крак

11. Водач на автомобилният колан
12. Катарамата
13. Регулиращ бутон (капаче на регулиращия бутон)
14. Механизъм за регулиране на наклона на столчето
15. Механизъм за завъртане на седалката
16. Каишка за регулиране дължината на коланите
17. Дръжка за регулиране на облегалката за глава
18. Гръб
19. Основа
20. Механизми за захващане на ISOFIX (накрайниците)
21. ISOFIX направляващи втулки

### Монтаж от 40-105 см с ISOFIX накрайници и опорен крак по посока обратна на движението

**ВАЖНО:** Първо проверете дали автомобила има 2 ISOFIX метални куки за закрепване в пресечната точка между седалката и облегалката на автомобила под тапицерията.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато използвате системата ISOFIX, направляващите втулки ISOFIX (21) могат да бъдат вкарани в ISOFIX куките на автомобила (Снимка 1). ISOFIX накрайниците на двата края на столчето преминават през направляващите втулки.

**Стъпка 1.** Издърпайте опорният крак напред от основата и натиснете бутон (10) за да регулирате височината му (Снимка 2).

**Стъпка 2.** Натиснете бутона (9) за освобождаване на ISOFIX системата и плъзнете релсите максимално напред (Снимка 3).

**Стъпка 3. Внимание! За да завъртите седалката на столчето за кола, задължително опорният крак трябва да бъде издърпан напред от основата.** Издърпайте механизма (15) и завъртете столчето, като придържате основата. (Снимка 4)

**Стъпка 4.** Отпускане на коланите: натиснете бутона за настройка на коланите (13) (Снимка 5) и в същото време издърпайте двата раменни колана (4). **Забележка:** Не дърпайте омекотителите на коланите.

**Стъпка 5.** Стягане на коланите: Поставете детето в столчето, съединете двата елемента на коланите и ги поставете в централната катарамата (Снимка 6,7), докато се чуе изщракване. Издърпайте лента (16) по средата на седалката, докато коланите се стегнат. (Снимка 8)

**Стъпка 6.** Поставете столчето за кола върху седалката на автомобила в посока **обратно посоката на движение**. (Снимка 9) Натиснете ISOFIX механизмите за захващане директно върху металните куки на автомобила докато се чуе „Клик“. Уверете се, че индикаторът за заключване на ISOFIX показва **ЗЕЛЕНО**. (Снимка 10)

**Стъпка 7.** Натиснете детското столче към облегалката на автомобилната седалката. По време на това преместване системата ISOFIX ще затегне детското столче към автомобилната седалката и ще чуете звук "Click".

**Стъпка 8.** За да регулирате наклона на столчето, натиснете бутон(14)( Снимка 11, 12)

### Монтаж от 76-105 см с ISOFIX накрайници и опорен крак по посока на движението

**Стъпка 1.** Поставете столчето за кола върху седалката на автомобила **по посоката на движение**. (Снимка 13) Натиснете ISOFIX механизмите за захващане директно върху металните куки на автомобила докато се чуе „Клик“.

**Стъпка 2.** Натиснете детското столче към облегалката на автомобилната седалката, докато се заключи ISOFIX механизма. Уверете се, че индикаторът на заключване на ISOFIX показва зелено, детското столче е здраво закрепено и не се клати. При съмнение, повторете горните стъпки и инсталирайте отново.

**Стъпка 3.** Издърпайте опорният крак напред от основата и натиснете бутон (10) за да регулирате височината му (Снимка 2). Уверете се, че опорният крак е с необходимата височина осигуряваща стабилност на детското столче.

**Стъпка 4.** Стягане на коланите: Поставете детето в столчето, съединете двата елемента на рамените колани и ги поставете в централната катарамата (Снимка 6,7,16), докато се чуе изщракване. Издърпайте лента (16) по средата на седалката, докато коланите се стегнат (Снимка 8).

## Регулиране на облегалката за глава

Облегалката за глава може да бъде регулирана в 11 различни позиции. Издърпайте дръжката за регулиране (17) (Снимка 14), придвижете облегалката за глава до желаната позиция нагоре или надолу според височината на вашето дете, както е показано на снимка 15. Уверете се, че коланите не са усукани.

## Демонтиране на системата за колани

1. Повдигнете облегалката за глава максимално нагоре.
  2. Освободете раменните колани от катарамата.
  3. Премахнете омекотителя на седалката. Разкопчайте tapiцериата дотолкова, че да имате достъп до основата на седалката. Повдигнете капачето (Снимка 17) и поставете катарамата и затворете.
  4. Съхранение на обезопасителната системата: разкопчайте tapiцериата на облегалката на столчето. Поставете коланите от вътрешната страна на tapiцериата като токите на коланите ги поставите в отвора на гърба и я закопчайте (Снимка 18). За да премахнете изцяло раменните омекотители: разединете велкрото за да ги освободите от коланите. Разкачете колана на омекотителя от металната пластина и го издърпайте (Снимка 19).
  5. Съхранявайте всички демонтирани аксесоари от стола.
- За деца с ръст до 60 см столчето за кола трябва да се ползва с меката подложка. Когато ръста на детето е над 60 см отстранете меката подложка. Освободете коланите от катарамата и извадете меката подложка.

## Монтаж от 100-150 см с ISOFIX накрайници и 3 точков колан по посока на движението

**Стъпка 1.** Поставете столчето за кола върху седалката на автомобила **по посоката на движение**. (Снимка 20) Натиснете ISOFIX механизмите за захващане директно върху металните куки на автомобила докато се чуе „Клик“.

**Стъпка 2.** След като сте премахнали вътрешните омекотители регулирайте облегалката за глава по височината на детето. (Снимка 14)

**Стъпка 3.** Прекарате автомобилния колан през водача на облегалката за глава (11) и през рамото на детето (но далече от врата му). След това прекарайте колана между подлакътника и скута на детето, а коремния колан прекарайте над скута на детето (Снимка 21). Закопчайте колана в катарамата на автомобила докато се чуе „клик“. Уверете се, че колана не е усукан.

## Монтаж от 100-150 см с 3 точков колан по посока на движението

1. Поставете столчето за кола върху седалката на автомобила **„по посоката на движение“** и използвайте 3-точковия автомобилен колан за захващане.

2. Поставете детето в столчето.

3. Прекарайте автомобилния колан през водача на облегалката за глава и между подлакътника и скута на детето, а коремния колан прекарайте над скута на детето (Снимка 21).

4. Закопчайте колана в катарамата на автомобила докато се чуе „клик“.

5. Притиснете столчето към седалката докато автомобилния колан го затегне.

### Премахване на tapiцериата.

**1. Демонтиране** - Издърпайте максимално нагоре облегалката за глава. Премахнете горната част от tapiцериата. Разкопчайте всички копчета на tapiцериата (Снимка 22), след което премахнете tapiцериата, като я повдигнете от седалката и облегалката.

**2. Монтиране на tapiцериата:** За монтиране на tapiцериата, моля повторете стъпките по-горе в обратен ред.

# **FR IMPORTANT! VEUILLEZ CONSERVER POUR RÉFÉRENCES FUTURES. À LIRE!**

1. C'est un système de sécurité pour enfants avancé i-Size (40-105 cm, sens opposé de la circulation ; 76-105 cm, sens opposé de la circulation; poids maximum de l'utilisateur : 18 kg). Il est approuvé en vertu du Règlement ONU n° 129 pour une utilisation dans les positions assises des véhicules conformes à la norme i-Size, comme spécifié par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant du système de sécurité pour enfants avancé ou le revendeur.

Il s'agit d'un système de sécurité pour enfants avancé, rehausseur i-Size (100-150 cm, face vers l'avant). Il est homologué en vertu du Règlement ONU n° 129 pour une utilisation principalement dans les « positions assises i-Size », comme spécifié par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant du système de sécurité pour enfants avancé ou le revendeur.

2. En termes d'installation, le système peut être considéré comme conforme si le fabricant a indiqué dans le mode d'emploi du véhicule qu'il est adapté au montage d'un système de sécurité pour enfants i-Size de ce groupe d'âge.

3. Ce système de sécurité pour enfants est classé i-Size dans des conditions plus strictes que celles appliquées aux modèles précédents non accompagnés de cet avis.

4. Ce siège d'auto est approuvé pour une utilisation avec les types de méthodes d'installation suivants :

**INSTALLATION DANS LE SENS OPPOSÉ DE LA CIRCULATION : ECE R129/03 i-Size universel ISOFIX USOD, dans le sens opposé de la circulation, 40-105 cm et poids enfant ≤18 kg, avec dispositifs ISOFIX et pied de support ;**

**INSTALLATION DANS LE SENS DE LA CIRCULATION : ECE R129/03 i-Size universel ISOFIX USOD, dans le sens de la circulation, 76-105 cm et poids enfant ≤18 kg., avec dispositifs ISOFIX et pied de support ;**

**INSTALLATION DANS LE SENS DE LA CIRCULATION : rehausseur de siège enfant USOD ECE R129/03 i-Size, dans le sens de la circulation, 100-150 cm, avec ceinture de sécurité pour adulte avec ou sans fixation ISOFIX.**

Convient uniquement si les véhicules homologués sont équipés de ceintures de sécurité à trois points/rétractables homologuées selon le règlement CEE-ONU n° 16 ou des normes équivalentes.



N'utilisez **PAS** le dispositif sur les sièges où un airbag est installé et déployé.

## **Instructions importantes de sécurité !**

**Les instructions d'utilisation doivent être conservées pendant toute la durée de vie du système de sécurité pour enfants universel !**

**1. ATTENTION !** Les parties dures et les parties en plastique du système avancé de sécurité pour enfants doivent être situées et installées de manière que, lorsque le véhicule automobile fonctionne normalement, elles ne puissent pas être coincées par un siège coulissant ou par une porte du véhicule.

**2. ATTENTION !** Toutes les ceintures fixant le système de sécurité au véhicule doivent être tendues, le pied de support doit être en contact avec le sol du véhicule, toutes les ceintures fixant l'enfant doivent être réglées selon le corps de l'enfant. Il ne faut pas permettre la torsion des ceintures.

**3. ATTENTION !** Il est extrêmement important de veiller à ce que la ceinture abdominale soit utilisée bas vers le bas afin que le bassin soit bien fixé.

**4. ATTENTION !** Il est recommandé de remplacer le dispositif lorsqu'il a été soumis à des contraintes mécaniques destructrices lors d'un accident.

**5. ATTENTION !** Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au dispositif sans l'approbation de l'autorité d'homologation de type. Il existe un danger si les instructions d'installation fournies par le fabricant du système de sécurité pour enfants ne sont pas strictement suivies.

**6. ATTENTION !** Lorsque le siège n'est pas équipé d'une housse textile, elle doit être conservée à l'abri du soleil, car il pourrait sinon être trop chaud pour la peau de l'enfant.

**7. ATTENTION !** Ne laissez pas les enfants sans surveillance dans un système de sécurité pour enfants avancé.

**8. ATTENTION !** Sécurisez correctement tous les bagages ou autres objets susceptibles de causer des blessures en cas de collision.

- 9. ATTENTION !** N'utilisez pas le système avancé de sécurité pour enfants sans son housse.
- 10. ATTENTION !** Ne remplacez pas la housse du système de sécurité pour enfants avancé par autre chose que celle recommandée par le fabricant, car la housse fait partie intégrante des performances du système de sécurité.
- 11. ATTENTION ! IMPORTANT - N'UTILISEZ PAS L'ORIENTATION FACE VERS L'AVANT AVANT QUE L'ENFANT AIT PLUS DE 15 MOIS.**
- 12. ATTENTION !** Gardez le système de sécurité pour enfants avancé orienté vers l'arrière jusqu'à ce que l'âge de l'enfant dépasse 36 mois ou jusqu'à ce que sa taille dépasse 105 cm.
- 13. ATTENTION !** Veuillez-vous référer au manuel d'instructions du constructeur du véhicule.
- 14. ATTENTION !** Vérifiez périodiquement l'usure des courroies, en accordant une attention particulière aux points d'attache, aux protections et aux dispositifs de réglage !
- 15. ATTENTION !** Ne laissez pas la boucle partiellement fermée, elle doit être verrouillée lorsque toutes les pièces sont engagées. Vous devez pouvoir retirer immédiatement l'enfant du siège en cas d'urgence. Votre enfant doit apprendre à ne jamais jouer avec la boucle.
- 16. ATTENTION !** Rangez le siège enfant dans un endroit sûr, hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé. Évitez de placer des objets lourds sur le siège. Ne laissez pas votre siège auto entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie.
- 17. ATTENTION !** Pour le « système de sécurité pour enfants avancé i-Size », l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions du constructeur du véhicule !
- 18. ATTENTION !** Ne laissez pas votre enfant dans ce siège de sécurité pendant une période prolongée. Lors de longs trajets, faites plus de pauses et retirez l'enfant du siège auto.
- 19. ATTENTION !** Les images sur la page de titre et à l'intérieur des instructions sont données à titre d'exemple et peuvent différer du produit réel.
- 20. ATTENTION !** Avant la première utilisation du produit, retirez-en tous les supports publicitaires, ainsi que les dispositifs utilisés pour les fixer au produit.
- 21. ATTENTION !** N'utilisez PAS le système de sécurité pour enfants avancé si la position de la boucle de la ceinture de sécurité pour adulte par rapport aux principaux points de contact du siège n'est pas satisfaisante, veuillez contacter le fabricant en cas de doute.
- 22. ATTENTION !** N'utilisez PAS d'autres points de contact que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le système de sécurité pour enfants avancé, veuillez contacter le fabricant en cas de doute.

**ECE R129/03**

#### INSTRUCTIONS DE LAVAGE

1. Le siège auto peut être nettoyé avec de l'eau tiède et du savon. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs tels que des abrasifs ou des diluants.
2. Le revêtement doit être lavé à la main à une température maximale de 30°C. Ne le mettez pas au sèche-linge. Laissez le revêtement sécher naturellement.
3. Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un chiffon humide. N'utilisez pas d'abrasifs.
4. N'utilisez jamais de lubrifiant ou de solvant sur aucune partie du siège.

#### TYPE DE CEINTURES APPROUVÉES DONT VOUS DEVRIEZ DISPOSER DANS VOTRE VOITURE :

- A** - Ceinture de sécurité de la voiture - Ceinture diagonale
- B** - Ceinture de sécurité auto - Ceinture abdominale
- C** - Points de fixation ISOFIX

Votre siège auto peut être installé à l'aide des points de fixation ISOFIX et du pied de support face vers l'arrière (40-105 cm) et face vers l'avant (76-105 cm). Pour une hauteur de 100-150 cm, il peut être installé face vers l'avant, avec une ceinture à 3 points pour adulte et avec ou sans fixation ISOFIX.

**(?)** Possibilité d'installation, mais le sol dans la partie avant de l'endroit d'installation doit être à niveau et ne doit pas être soulevé, l'endroit d'installation doit être équipé d'une ceinture à 3 points de voiture !

**NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉ AUX SIÈGES AVEC DES CEINTURES À 2 POINTS !**



## Caractéristiques

### Photo A

1. Adoucisseur de tête
2. Adoucisseur du dossier
3. Adoucisseur des ceintures d'épaules
4. Ceintures d'épaule
5. Rembourrage
6. Pied de support
7. Appui-tête
8. Protecteur
9. Boutons de déverrouillage du système ISOFIX
10. Bouton de réglage de la hauteur sur le pied de support

11. Guide de ceinture de sécurité
12. Boucle
13. Bouton de réglage (couvercle du bouton de réglage)
14. Mécanisme de réglage de l'inclinaison du siège
15. Mécanisme de rotation du siège
16. Sangle pour régler la longueur des ceintures
17. Poignée de réglage de l'appui-tête
18. Dossier
19. Base
20. Mécanismes de serrage ISOFIX (astuces)
21. Douilles de guidage ISOFIX

### Installation pour taille de 40-105 cm avec des embouts ISOFIX et un pied de support. Dans le sens opposé de la circulation

**IMPORTANT :** Vérifiez au préalable que le véhicule dispose de 2 crochets d'ancrage métalliques ISOFIX à l'intersection entre le siège et le dossier du véhicule sous la sellerie.

**REMARQUE :** Lors de l'utilisation du système ISOFIX, les douilles de guidage ISOFIX (21) peuvent être insérées dans les crochets ISOFIX du véhicule (Photo 1). Les embouts ISOFIX aux deux extrémités du siège passent dans les douilles de guidage.

**Étape 1.** Tirez le pied de support vers l'avant depuis la base et appuyez sur le bouton (10) pour régler sa hauteur (Photo 2).

**Étape 2.** Appuyez sur le bouton (9) pour libérer le système ISOFIX et faites glisser les rails vers l'avant au maximum (Photo 3).

**Étape 3. Attention !** Pour faire pivoter le siège du siège auto, la jambe de support doit être tirée vers l'avant depuis la base. Tirez le mécanisme (15) et faites pivoter le fauteuil tout en tenant la base. (Photo 4)

**Étape 4.** Détachement des ceintures : appuyez sur le bouton de réglage de la ceinture (13) (Photo 5) et tirez en même temps les deux ceintures d'épaule (4). Remarque : Ne tirez pas sur les adoucisseurs des ceintures.

**Étape 5.** Serrage des ceintures : Placez l'enfant dans le siège, connectez les deux éléments de ceinture et insérez-les dans la boucle centrale (Photo 6,7) jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre. Tirez la sangle (16) au milieu du siège jusqu'à ce que les ceintures soient tendues. (Photo 8)

**Étape 6.** Placez le siège auto sur le siège auto face au sens de déplacement opposé. (Photo 9) Appuyez les mécanismes de fixation ISOFIX directement sur les crochets métalliques du véhicule jusqu'à ce que vous entendiez un « Clic ». Assurez-vous que l'indicateur de verrouillage ISOFIX soit VERT. (Photo 10)

**Étape 7.** Poussez le siège enfant contre le dossier du siège auto. Lors de ce transfert, le système ISOFIX resserrera le siège enfant au siège auto et vous entendrez un « Clic ».

**Étape 8.** Pour régler l'inclinaison du siège, appuyez sur le bouton (14) (Photo 11, 12)

### Installation pour taille de 76-105 cm avec des embouts ISOFIX et un pied de support. Dans le sens de la circulation

**Étape 1.** Placez le siège auto sur le siège auto dans le sens de la circulation. (Photo 13) Appuyez les mécanismes de fixation ISOFIX directement sur les crochets métalliques du véhicule jusqu'à entendre un « Clic ».

**Étape 2.** Poussez le siège enfant contre le dossier du siège auto jusqu'à ce que le mécanisme ISOFIX se verrouille. Assurez-vous que le voyant de verrouillage ISOFIX est vert et que le siège enfant est bien fixé et ne vacille pas. En cas de doute, répétez les étapes ci-dessus et réinstallez.

**Étape 3.** Tirez le pied de support vers l'avant depuis la base et appuyez sur le bouton (10) pour régler sa hauteur (Photo 2). Assurez-vous que le pied de support est à la hauteur nécessaire pour assurer la stabilité du siège enfant.

**Étape 4.** Serrage des ceintures : Placez l'enfant dans le siège, connectez les deux éléments des ceintures d'épaule et insérez-les dans la boucle centrale (Photo 6,7,16) jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre. Tirez la sangle (16) au centre du siège jusqu'à ce que les ceintures soient tendues (Photo 8).

## Réglage de l'appui-tête

L'appui-tête peut être réglé en 11 positions différentes. Tirez la poignée de réglage (17) (Photo 14), déplacez l'appui-tête jusqu'à la position désirée vers le haut et vers le bas selon la hauteur de votre enfant, comme indiqué sur la photo 15. Assurez-vous que les ceintures ne sont pas tordues.

## Démontage du système de ceintures

1. Soulevez l'appui-tête aussi haut que possible.
  2. Libérez les ceintures d'épaules de la boucle.
  3. Retirez le coussin du siège. Décompressez le revêtement suffisamment loin pour accéder à la base du siège. Soulevez le capuchon (Photo 17), insérez la boucle et fermez.
  4. Rangement du système de sécurité : détachez le rembourrage du dossier. Placez les ceintures à l'intérieur du revêtement en plaçant les boucles de ceinture dans l'ouverture du dossier et attachez-les (Photo 18). Pour retirer complètement les ceintures d'épaules : déclipsez le velcro pour les libérer de la ceinture. Débranchez la ceinture de l'adoucisseur de la plaque métallique et retirez-la (Photo 19).
  5. Rangez tous les accessoires démontés du siège.
- Pour les enfants mesurant jusqu'à 60 cm, le siège auto doit être utilisé avec le coussin moelleux. Lorsque la taille de l'enfant dépasse 60 cm, retirez le coussin moelleux. Libérez les ceintures de la boucle et retirez le coussinet souple.

## Installation pour taille de 100-150 cm avec des embouts ISOFIX et une ceinture à 3 points. Dans le sens de la circulation.

**Étape 1.** Placez le siège auto sur le siège auto dans le sens de la circulation. (Photo 20) Appuyez les mécanismes de fixation ISOFIX directement sur les crochets métalliques du véhicule jusqu'à ce que vous entendiez un « Clic ».

**Étape 2.** Après avoir retiré les coussins intérieurs, ajustez l'appui-tête à la taille de l'enfant. (Photo 14)

**Étape 3.** Passez la ceinture de sécurité à travers le guide de l'appui-tête (11) et par-dessus l'épaule de l'enfant (mais loin du cou de l'enfant). Passez ensuite la ceinture entre l'aisselle et les genoux de l'enfant et la ceinture abdominale sur les genoux de l'enfant (Photo 21).

Attachez la ceinture de sécurité dans la boucle du véhicule jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Assurez-vous que la ceinture n'est pas tordue.

## Installation pour taille de 100-150 cm une ceinture à 3 points. Dans le sens de la circulation

1. Placez le siège auto sur le siège auto « dans le sens de la circulation » et utilisez la ceinture de sécurité auto à 3 points.
2. Placez l'enfant dans le siège.
3. Faites passer la ceinture de sécurité à travers le guide de l'appui-tête et entre l'accoudoir et les genoux de l'enfant, et la ceinture sous-abdominale sur les genoux de l'enfant (Photo 21).
4. Attachez la ceinture de sécurité dans la boucle du véhicule jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre.
5. Appuyez le siège contre le siège de la voiture jusqu'à ce que la ceinture de sécurité soit tendue.

### Démontage du rembourrage.

1. **Démontage** - Tirez l'appui-tête vers le haut au maximum. Retirez le haut de la garniture. Détachez tous les boutons du rembourrage (Photo 22), puis retirez le rembourrage en la soulevant du siège et du dossier.
2. **Installation du rembourrage** : Pour installer le rembourrage, veuillez répéter les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.

# IMPORTANTE! CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO! LEGGERE!

1. Si tratta di un sistema di sicurezza per bambini avanzato i-Size (40-105 cm, orientamento nella direzione opposta di marcia; 76-105 cm, orientamento nella direzione di marcia; peso massimo dell'utente: 18 kg). È omologato ai sensi del Regolamento UN n. 129 per l'uso su sedili del veicolo compatibili con i-Size, come specificato dai costruttori dei veicoli nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbio, consultare il produttore o il rivenditore del sistema perfezionato di sicurezza per i bambini.

Si tratta di un sistema di sicurezza per bambini avanzato Seggiolino rialzato per bambini i-Size (100-150 cm, orientamento nella direzione di marcia). È omologato ai sensi del Regolamento UN n. 129 per l'uso principalmente nei "posti a sedere i-Size", come specificato dai costruttori del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbio, consultare il produttore o il rivenditore del sistema perfezionato di sicurezza per i bambini.

2. Per quanto riguarda l'installazione, ci si può attendere che il sistema sia conforme se il costruttore ha dichiarato nel manuale d'uso del veicolo che è adatto per l'installazione del sistema perfezionato di sicurezza per i bambini i-Size per questo gruppo di età.

3. Questo sistema di sicurezza per i bambini è classificato come i-Size alle condizioni più rigorose di quelle applicate ai modelli precedenti non accompagnati dalla presente nota.

4. Questo seggiolino auto è approvato per l'uso con i seguenti tipi di metodi di installazione:

**INSTALLAZIONE NEL SENSO CONTRARIO DI MARCIA:** Il sistema universale perfezionato di sicurezza per i bambini ECE R129/03 i-Size nel senso contrario di marcia, 40-105 cm e peso del bambino ≤18 kg con attacchi ISOFIX e piede di supporto.

**INSTALLAZIONE NEL SENSO DI MARCIA:** Il sistema universale perfezionato di sicurezza per i bambini ECE R129/03 i-Size nel senso di marcia, 76-105 cm e peso del bambino ≤18 kg con attacchi ISOFIX e piede di supporto.

**INSTALLAZIONE NEL SENSO DI MARCIA:** ECE R129/03 Seggiolino rialzato per bambini i-Size nel senso di marcia, 100-150 cm, con una cintura di sicurezza per adulti con o senza fissaggio ISOFIX.

Idoneo solo se i veicoli omologati sono muniti di cinture di sicurezza a tre punti/a riavvolgitore omologate ai sensi del regolamento UNECE n. 16 o di altre norme equivalenti.



NON utilizzare il dispositivo nei posti a sedere in cui è installato e sbloccato un airbag antiurto.

## Istruzioni importanti sulla sicurezza!

**Il manuale di istruzioni deve essere conservato per tutta la vita utile del sistema versatile di sicurezza per i bambini!**

1. **ATTENZIONE!** I dettagli rigidi e le parti in plastica del sistema di sicurezza per bambini avanzato devono essere posizionati e installati in modo che quando il veicolo è in uso normale, questi non possano essere intrappolati da un sedile o da una porta scorrevole del veicolo.

2. **ATTENZIONE!** Tutte le cinture che fissano il sistema di sicurezza per i bambini al veicolo devono essere ben tese, il piede di supporto deve essere a contatto con il pavimento del veicolo, tutte le cinture che fissano il bambino devono essere regolate in funzione del corpo del bambino. Non deve essere consentita la torsione delle cinture.

3. **ATTENZIONE!** È estremamente importante assicurarsi che la cintura all'altezza del bacino venga utilizzata in basso, in modo che il bacino venga tenuto saldamente.

4. **ATTENZIONE!** Si raccomanda di sostituire il dispositivo quando è stato sottoposto a sollecitazioni meccaniche distruttive in un incidente.

5. **ATTENZIONE!** È pericoloso apportare delle modifiche o aggiunte al dispositivo senza l'approvazione dell'autorità di omologazione. Esiste il rischio di una non accurata osservanza delle istruzioni di installazione fornite dal costruttore del sistema di sicurezza per i bambini.

6. **ATTENZIONE!** Se il seggiolino auto non è dotato di un rivestimento tessile, dovrebbe essere tenuto al riparo dalla luce del sole, altrimenti potrebbe risultare troppo caldo per la pelle del bambino.

7. **ATTENZIONE!** Non lasciare i bambini incustoditi in un sistema di sicurezza avanzato per bambini.

8. **ATTENZIONE!** Attaccare correttamente qualsiasi bagaglio o altro oggetto che possa causare lesioni in caso di collisione.

9. **ATTENZIONE!** Non utilizzare il sistema di sicurezza avanzato per i bambini senza il suo rivestimento.

**10. ATTENZIONE!** Non sostituire il coprisedile del sistema di sicurezza per i bambini avanzato con altro che non sia quello raccomandato dal costruttore in quanto il coprisedile è parte integrante delle prestazioni d'uso del sistema di sicurezza per i bambini.

**11. ATTENZIONE! IMPORTANTE - NON UTILIZZARE NELLA VARIANTE DI MONTAGGIO RIVOLTO IN AVANTI PRIMA CHE L'ETÀ DEL BAMBINO ABBA SUPERATO I 15 MESI DI ETÀ.**

**12. ATTENZIONE!** Tenere il sistema di ritenuta avanzato rivolto all'indietro fino a quando l'età del bambino non supera i 36 mesi o l'altezza del bambino non supera i 105 cm.

**13. ATTENZIONE!** Consultare il manuale di istruzioni del costruttore del veicolo.

**14. ATTENZIONE!** Controllare periodicamente le cinture per eventuale usura prestando particolare attenzione ai punti di fissaggio, alle protezioni e ai dispositivi di regolazione!

**15. ATTENZIONE!** Non lasciare la fibbia parzialmente chiusa, essa deve essere bloccata quando tutte le parti sono impegnate. In caso di emergenza, è indispensabile la possibilità di poter prendere il bambino immediatamente dal seggiolino. Il vostro bambino dovrebbe essere insegnato a non giocare mai con la fibbia.

**16. ATTENZIONE!** Conservare il seggiolino in un luogo sicuro e non accessibile per i bambini quando non si usa. Evitare di posizionare oggetti pesanti sul seggiolino. Non permettere che il seggiolino venga in contatto con sostanze corrosive come l'acido delle batterie.

**17. ATTENZIONE!** Per "il sistema perfezionato di sicurezza per i bambini i-Size" l'utente deve leggere il manuale di istruzioni del costruttore del veicolo!

**18. ATTENZIONE!** Non lasciare il bambino su questo seggiolino di sicurezza per lungo periodo di tempo. In caso di viaggi lunghi fare più pause e rimuovere il bambino dal seggiolino di sicurezza.

**19. ATTENZIONE!** Le immagini sul frontespizio e all'interno delle istruzioni sono indicative e possono differire dal prodotto reale.

**20. ATTENZIONE!** Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, rimuovere tutto il materiale pubblicitario dal prodotto, nonché gli attacchi utilizzati per fissarlo al prodotto.

**21. ATTENZIONE! NON** utilizzare il sistema di sicurezza avanzato per bambini se la posizione della fibbia della cintura di sicurezza per adulti rispetto ai punti di contatto del sedile principale non è soddisfacente; in caso di dubbi, si prega di contattare il produttore.

**22. ATTENZIONE! NON** utilizzare punti di appoggio diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di sicurezza avanzato per bambini; in caso di dubbi, si prega di contattare il produttore.

**ECE R129/03**

#### ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO

1. Il seggiolino può essere pulito con acqua tiepida e sapone. Non utilizzare detergenti aggressivi come abrasivi o diluenti.

2. Il rivestimento deve essere lavato a mano ad una temperatura massima di 30°C. Non metterlo nell'asciugatrice. Lasciare asciugare naturalmente il rivestimento.

3. Le parti in plastica possono essere pulite con un panno umido. Non utilizzare abrasivi.

4. Non utilizzare mai lubrificante e solvente su nessuna parte del seggiolino.

#### TIPO DI CINTURE OMOLOGATE DAAVERE IN AUTO:

**A** - Cintura di sicurezza dell'auto - Cintura diagonale

**B** - Cintura di sicurezza dell'auto - Cintura addominale

**C** - ISOFIX Punti di fissaggio

Il seggiolino di sicurezza può essere installato utilizzando i punti di attacco ISOFIX ed il piede di supporto quando orientato indietro (40-105 cm) quando orientato in avanti (76-105 cm). Per altezza di 100-150 cm può essere installato nel senso di marcia, con una cintura a 3 punti per adulti e con o senza attacco ISOFIX.

⑦ Possibilità di installazione, ma il pavimento nella parte frontale del posto di montaggio deve essere piano e non rialzato, il posto di montaggio deve essere dotato di una cintura di sicurezza a 3 punti per l'auto!

**NON PUÒ ESSERE UTILIZZATO SU SEDILI CON CINTURE A 2 PUNTI!**



## Caratteristiche

### Foto A

1. Imbottitura per la testa
2. Imbottitura dello schienale
3. Imbottitura della tracolla
4. Tracolla
5. Rivestimento
6. Piede di sostegno
7. Poggiatesta
8. Protezione
9. Pulsante di rilascio del sistema ISOFIX
10. Pulsante di regolazione dell'altezza del piede di sostegno
11. Guida per la cintura dell'auto
12. Fibbia
13. Pulsante di regolazione (coperchio del pulsante di regolazione)
14. Meccanismo di regolazione dell'inclinazione del seggiolino
15. Meccanismo per girare il seggiolino
16. Cinghia di regolazione della lunghezza delle cinghie
17. Maniglia di regolazione del poggiatesta
18. Schienale
19. Base
20. Meccanismi di fissaggio ISOFIX (terminali)
21. Bussole guida ISOFIX

## Installazione da 40-105 cm con attacchi ISOFIX e piede di supporto nel senso contrario di marcia

**IMPORTANTE:** Prima verificare che il veicolo abbia 2 ganci in metallo ISOFIX per il fissaggio all'intersezione tra il sedile e la parte posteriore del veicolo sotto il rivestimento.

**NOTA:** Quando si utilizza il sistema ISOFIX, le bussole di guida ISOFIX (21) possono essere inserite nei ganci ISOFIX del veicolo (Foto 1). Gli attacchi ISOFIX su entrambe le estremità del seggiolino passano attraverso le bussole di guida.

**Passo 1.** Tirare il piede di supporto in avanti rispetto alla base e premere il pulsante (10) per regolarne l'altezza (Foto 2).

**Passo 2.** Premere il pulsante (9) per sbloccare il sistema ISOFIX e far scorrere le guide il più possibile in avanti (Foto 3).

**Passo 3. Attenzione!** Per ruotare il seggiolino auto è necessario tirare in avanti la gamba di sostegno rispetto alla base. Tirare il meccanismo (15) e girare la sedia tenendo la base. (Foto 4)

**Passo 4.** Allentamento delle cinture: premere il pulsante di regolazione delle cinture (13) (Foto 5) e contemporaneamente tirare le due tracolle (4). Nota: Non tirare le imbottiture delle cinture.

**Passo 5.** Tensionamento delle cinture: Posizionare il bambino nel seggiolino, unire i due elementi dell'imbracatura e inserirli nella fibbia centrale (Foto 6,7) fino a sentire uno scatto. Tirare la fascia (16) al centro del seggiolino finché l'imbracatura non sia ben tesa. (Foto 8)

**Passo 6.** Posizionare il seggiolino sul sedile dell'auto nel senso contrario di marcia. (Foto 9) Premere i meccanismi di presa ISOFIX direttamente sui ganci metallici dell'auto finché si senta un clic. Assicurarsi che l'indicatore di blocco ISOFIX si veda VERDE. (Foto 10)

**Passo 7.** Premere il seggiolino per bambini contro lo schienale del sedile dell'auto. Durante questo spostamento il sistema ISOFIX stringerà il seggiolino del bambino al sedile dell'auto e si sentirà un clic.

**Passo 8.** Per regolare l'inclinazione del seggiolino, premere il pulsante (14) (Foto 11, 12)

## Installazione da 76-105 cm con attacchi ISOFIX e piede di supporto nel senso di marcia

**Passo 1.** Posizionare il seggiolino sul sedile dell'auto nella direzione di marcia. (Foto 13) Premere i meccanismi di presa ISOFIX direttamente sui ganci metallici dell'auto finché si senta un clic.

**Passo 2.** Spingere il seggiolino contro lo schienale del sedile dell'auto finché il meccanismo ISOFIX non si blocca. Assicurarsi che l'indicatore di blocco ISOFIX sia verde, che il seggiolino sia fissato saldamente e che non oscilli. In caso di dubbi, ripetere i passi precedenti e reinstallare.

**Passo 3.** Tirare il piede di supporto in avanti rispetto alla base e premere il pulsante (10) per regolarne l'altezza (Foto 2). Assicurarsi che il piede di supporto sia all'altezza giusta per garantire la stabilità del seggiolino.

**Passo 3.** Tensionamento delle cinture: Posizionare il bambino nel seggiolino, unire i due elementi della tracolla e inserirli nella fibbia centrale (Foto 6,7,16) fino a sentire uno scatto. Tirare la fascia (16) al centro del seggiolino finché le cinture non siano ben tese (Foto 8).

## Pulsante di regolazione del poggiatesta

Il poggiatesta può essere regolato in 11 diverse posizioni. Tirare la maniglia di regolazione (17) (Foto 14) spostare il poggiatesta nella posizione desiderata verso l'alto oppure verso il basso in funzione all'altezza del vostro bambino, come mostrato nella foto 15. Assicurarsi che le cinture non siano attorcigliate.

## Rimozione del sistema di cinture

1. Sollevare il poggiatesta il massimo possibile.
  2. Sganciare la tracolla dalla fibbia.
  3. Rimuovere il cuscinetto del seggiolino. Sbottonare il rivestimento in modo da poter accedere alla base del sedile. Sollevare il coperchio (Foto 17) ed inserire la fibbia e chiudere.
  4. Stoccaggio del sistema di sicurezza: sbottonare il rivestimento dello schienale del seggiolino. Posizionare le cinture all'interno del rivestimento inserendo le fibbie delle cinture nell'apertura sul retro e bloccarla (Foto 18). Per rimuovere completamente le imbottiture delle spalle: aprire il velcro per sganciarli dalle cinture. Scollegare la cintura dell'imbottitura dalla piastra metallica ed estrarla (Foto 19).
  5. Conservare tutti gli accessori smontati dal seggiolino.
- Per i bambini fino a 60 cm d'altezza, il seggiolino auto deve essere usato con il cuscinetto morbido. Quando l'altezza del bambino è superiore a 60 cm rimuovere il cuscinetto morbido. Rilasciare le cinture dalla fibbia e rimuovere il supporto morbido.

## Installazione da 100-150 cm con attacchi ISOFIX e cinture a 3 punti nel senso di marcia

**Passo 1.** Posizionare il seggiolino sul sedile dell'auto nella direzione di marcia. (Foto 20) Premere i meccanismi di presa ISOFIX direttamente sui ganci metallici dell'auto finché si senta un clic.

**Passo 2.** Una volta rimosse le imbottiture interne, regolare il poggiatesta conformemente all'altezza del bambino. (Foto 14)

**Passo 3.** Far passare la cintura dell'auto attraverso la guida del poggiatesta (11) e sulla spalla del bambino (ma lontano dal collo). Quindi far passare la cintura tra il bracciolo e le gambe del bambino, e far passare la cintura addominale sopra le gambe del bambino (Foto 21).

Fissare la cintura nella fibbia dell'autovettura finché si senta un „clic“. Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata.

## Installazione da 100-150 cm con cintura a 3 punti nel senso di marcia

1. Posizionare il seggiolino sul sedile dell'auto nella direzione di marcia e utilizzare la cintura auto a 3 punti per il fissaggio.

2. Posizionare il bambino sul seggiolino.

3. Passare la cintura di sicurezza sulla guida del poggiatesta e tra il bracciolo e le ginocchia del bambino, e passare la cintura addominale sopra le gambe del bambino (Foto 21).

4. Fissare la cintura nella fibbia dell'autovettura finché si senta un „clic“.

5. Spingere il seggiolino contro il sedile dell'auto fino a quando la cintura di sicurezza non si stringe.

### Rimozione del rivestimento.

1. **Rimozione** - Tirare il poggiatesta al massimo verso l'alto. Rimuovere la parte superiore del rivestimento. Sbottonare tutti i bottoni del rivestimento (Foto 22), quindi rimuovere il rivestimento sollevandola dal sedile e dallo schienale.

2. **Montaggio del rivestimento:** Per installare il rivestimento, ripetere i passi precedenti in ordine inverso.

# ΠΡΟΣΟΧΗ. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ.

1. Αυτό είναι εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών i-Size (40-105 εκ., με προσανατολισμό σε κατεύθυνση, αντίθετα στην φορά της κίνησης / 76-105 cm, με προσανατολισμό στην φορά της κίνησης / με μέγιστο βάρος του χρήστη: 18 κιλών). Το ίδιο σύστημα εγκρίθηκε σύμφωνα με τον Κανόνα 129 του ΟΗΕ για χρήση σε συμβατά με i-Size καθίσματα στο μεταφορικό μέσο, όπως αναφέρεται από τον κατασκευαστή των μεταφορικών μέσων στο εγχειρίδιο για τον χρήστη του μεταφορικού οχήματος. Σε περίπτωση αμφιβολιών συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του εξελεγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών ή τον έμπορο.

Αυτό είναι εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών Ανυψωτικό παιδικό κάθισμα i-Size (100-150 εκ., με προσανατολισμό στην κατεύθυνση της κίνησης). Το ίδιο εγκρίθηκε σύμφωνα με τον Κανόνα 129 του ΟΗΕ για χρήση κυρίως σε „i-Size θέσεις για κάθισμα“, όπως αναφέρεται από τους κατασκευαστές των μεταφορικών μέσων στο εγχειρίδιο για τον χρήστη του μεταφορικού μέσου. Σε περίπτωση αμφιβολίας συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του εξελεγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών ή τον έμπορο.

2. Μπορεί να αναμένεται, ότι σε σχέση με την συναρμολόγηση, το σύστημα θα συμμορφώνεται, σε περίπτωση που ο κατασκευαστής έχει δηλώσει στις οδηγίες χρήσης του μεταφορικού οχήματος, ότι το ίδιο είναι προσαρμοσμένο προκειμένου να συναρμολογηθεί i-Size εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών από αυτή την ηλικιακή ομάδα.

3. Αυτό το σύστημα ασφαλείας παιδιών ταξινομήθηκε ως i-Size υπό όρους, οι οποίοι είναι αυστηρότεροι από αυτούς που εφαρμόζονται για προηγούμενους τύπους, που δεν συνοδεύονται από αυτό το σημείωμα.

4. Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου εγκρίθηκε προκειμένου να χρησιμοποιηθεί με τις ακόλουθες μεθόδους εγκατάστασης:

**ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΑΝΤΙΘΕΤΑ ΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ:** : ECE R129/03 i-Size γενικό ISOFIX εξελεγμένο κάθισμα ασφαλείας παιδιών, σε κατεύθυνση, αντίθετα της κίνησης, 40-105 εκ. και βάρος του παιδιού ≤18 κιλών, με ISOFIX προσαρτήματα και πόδι στήριξης.

**ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ:** ECE R129/03 i-Size γενικό ISOFIX εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών, στην κατεύθυνση της κίνησης, 76-105 εκ. και βάρος του παιδιού ≤18 κιλών, με ISOFIX προσαρτήματα και πόδι στήριξης.

**ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ:** ECE R129/03 εξελεγμένο κάθισμα ασφαλείας

Είναι κατάλληλο μόνο σε περίπτωση που τα εγκεκριμένα μεταφορικά μέσα εξοπλίστηκαν με ζώνες ασφαλείας τριών σημείων / με μηχανισμό μαζέματος, που εγκρίθηκαν σύμφωνα με τον Κανόνα 16 της Εκτελεστικής Επιτροπής του ΟΗΕ ή με βάση άλλα ισότιμα πρότυπα



ΜΗ χρησιμοποιείτε την συσκευή σε θέσεις για κάθισμα, όπου εγκαταστάθηκε και ξεμπλοκαρίστηκε αερόσακος κατά χτυπημάτων.

## Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας!

Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να φυλάσσονται κατά την διάρκεια όλου του κύκλου ζωής του γενικού συστήματος ασφαλείας παιδιών!

1. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τα σκληρά εξαρτήματα και τα πλαστικά μέρη του εξελεγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών πρέπει να τοποθετούνται και να συναρμολογούνται με τέτοιο τρόπο, που όταν το μηχανοκίνητο μεταφορικό μέσο χρησιμοποιείται κανονικά, τα ίδια να μην μπορούν να πιαστούν από το συρόμενο κάθισμα ή από την πόρτα του μεταφορικού μέσου.

2. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Όλες οι ζώνες, οι οποίες στηρίζουν το σύστημα ασφαλείας στο μεταφορικό μέσο πρέπει να είναι τεντωμένες, ενώ το πόδι στήριξης πρέπει να έρχεται σε επαφή με το πάτωμα του μεταφορικού οχήματος και όλες οι ζώνες, οι οποίες συγκρατούν το παιδί πρέπει να ρυθμιστούν ανάλογα με το σώμα του παιδιού. Δεν πρέπει να επιτρέπεται τύλιγμα των ζωνών.

3. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Εξαιρετικά σημαντικό είναι να εξασφαλιστεί η χρήση της ζώνης για πάνω από τους μηρούς χαμηλά κάτω, έτσι ώστε η λεκάνη να στηρίζεται γερά.

4. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Συστήνεται η συσκευή να αντικατασταθεί, όταν σε περίπτωση ατυχήματος υποβλήθηκε σε καταστροφικές μηχανικές πιέσεις.

5. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Είναι επικίνδυνο να πραγματοποιείτε τροποποιήσεις ή προσθήκες της συσκευής χωρίς την έγκριση του οργάνου αρμόδιου για την έγκριση του τύπου. Υπάρχει κίνδυνος σε περίπτωση μη σωστής τήρησης των οδηγιών συναρμολόγησης, που παραχωρήθηκαν από τον κατασκευαστή του εξελεγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών.

6. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Όταν το κάθισμα δεν είναι εξοπλισμένο με υφασμάτινο κάλυμμα, πρέπει να το κρατάτε μακριά από ηλιακή ακτινοβολία, επειδή στην αντίθετη περίπτωση μπορεί να είναι υπερβολικά ζεστό για το παιδικό δέρμα.

7. **ΠΡΟΣΟΧΗ!!** Μην αφήνετε παιδιά χωρίς παρακολούθηση στο εξελεγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών.

8. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Στηρίζετε ανάλογα κάθε αποσκευές ή άλλα αντικείμενα, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση σύγκρουσης.

- 9. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη χρησιμοποιείτε το εξελιγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών χωρίς το κάλυμμά του.
- 10. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη αντικαθιστάτε το κάλυμμα του εξελιγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών με κανένα άλλο πλυν αυτοού που συστήνεται από τον κατασκευαστή, επειδή το κάλυμμα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος των χαρακτηριστικών εκμετάλλευσης του συστήματος ασφαλείας.
- 11. ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΣΟΧΗ – ΝΑ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΕ ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟ ΜΕ ΘΕΑ ΜΠΡΟΣΤΑ ΠΡΙΝ Η ΗΛΙΚΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΥΠΕΡΒΕΙ 15 ΜΗΝΕΣ.**
- 12. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κρατήστε το εξελιγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών γυρισμένο προς τα πίσω μέχρι η ηλικία του παιδιού υπερβεί 36 μήνες ή μέχρι το ύψος του παιδιού υπερβεί 105 εκ.
- 13. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Παρακαλώ κάνετε έλεγχο στο εγχειρίδιο με τις οδηγίες του κατασκευαστή του μεταφορικού μέσου.
- 14. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά περιόδους ελέγχετε τις ζώνες για φθορά, όπως δίνετε ιδιαίτερη προσοχή στα σημεία στήριξης, στις ασφάλειες και στους μηχανισμούς ρύθμισης.
- 15. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη αφήνετε την πόρπη τμηματικά κλειστή. Η ίδια πρέπει να είναι ασφαλισμένη όταν δεσμεύονται όλα τα μέρη. Αμέσως πρέπει να μπορείτε να βγάλετε το παιδί από το κάθισμα σε περίπτωση επείγουσας κατάστασης. Το παιδί σας πρέπει να μάθει ποτέ να μην παίζει με την πόρπη.
- 16. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αποθηκεύετε το παιδικό κάθισμα σε ασφαλές σημείο, το οποίο δεν είναι προσβάσιμο από παιδιά όταν δεν χρησιμοποιείται. Αποφεύγετε να τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στο κάθισμα. Μην αφήνετε το δικό σας κάθισμα αυτοκινήτου να έρθει σε επαφή με διαβρωτικές ουσίες όπως παραδείγματος χάρι οξύ από μπαταρία.
- 17. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για „i-Size εξελιγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών“ ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο με τις οδηγίες του κατασκευαστή του μεταφορικού μέσου.
- 18. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη αφήνετε το παιδί σας σ' αυτό το προστατευτικό κάθισμα για μακρύ χρονικό διάστημα. Κατά την διάρκεια μακρινών ταξιδιών κάνετε περισσότερες στάσεις και βγάξτε το παιδί από το προστατευτικό κάθισμα.
- 19. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Οι εικόνες της αρχικής σελίδας και μέσα στις οδηγίες είναι ενδεικτικές και μπορεί να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.
- 20. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν την πρώτη χρήση του προϊόντος αφαιρέστε από το προϊόν όλα τα διαφημιστικά υλικά, καθώς επίσης τα προσαρτήματα που χρησιμοποιούνται για την στήριξή τους στο προϊόν.
- 21. ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗ** χρησιμοποιείτε το εξελιγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών, σε περίπτωση που η θέση της πόρπης της ζώνης ασφαλείας ενήλικων σε σχέση με τα γενικά σημεία στήριξης και επαφής του καθίσματος δεν είναι ικανοποιητική. Παρακαλώ επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή σε περίπτωση αμφιβολιών.
- 22. ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗ** χρησιμοποιείτε άλλα σημεία στήριξης και επαφής, τα οποία διαφέρουν από τα σημεία, που περιγράφονται στις οδηγίες και είναι σημειωμένα στο εξελιγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών. Παρακαλώ επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή σε περίπτωση αμφιβολίας.

**ECE R129/03**

#### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ**

1. Το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να καθαρίζεται με χλιαρό νερό και σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά, όπως καθαριστικά με σωματίδια απόξεσης ή διαλυτικά.
2. Η ταπετσαρία πρέπει να πλένεται στο χέρι με μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Μη βάζετε στο στεγνωτήριο. Αφήστε την ταπετσαρία να στεγνώσει με φυσικό τρόπο.
3. Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαρίζονται με την βοήθεια υγρής πετσέτας. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά με σωματίδια απόξεσης.
4. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε λιπαντικό και διαλυτικό σε οποιοδήποτε μέρος του καθίσματος.

#### **ΕΙΔΟΣ ΤΩΝ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΖΩΝΩΝ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΤΕ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ:**

- A** – Ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου - Διαγώνια ζώνη  
**B** – Ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου – Ζώνη για πάνω από τους μηρούς  
**C** - ISOFIX Σημεία στήριξης

Το δικό σας κάθισμα ασφαλείας μπορεί να εγκατασταθεί με την βοήθεια ISOFIX σημείων στήριξης και πόδι στήριξης, όταν βλέπει προς τα πίσω (40-105 εκ.) και όταν βλέπει μπροστά (76-105 εκ.). Για ύψος 100-150 εκ. το ίδιο μπορεί να εγκατασταθεί γυρισμένο μπροστά, με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων για ενήλικους και με ή χωρίς ISOFIX στήριξη.

- ❓ Δυνατότητα εγκατάστασης, όμως το πάτωμα στο μπροστινό μέρος συναρμολόγησης πρέπει να είναι ίσιο και δεν πρέπει να είναι φουσκωμένο, όπως ο τόπος συναρμολόγησης πρέπει να είναι εξοπλισμένος με ζώνη αυτοκινήτου 3 σημείων.

**ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΣΕ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΜΕ ΖΩΝΕΣ 2 ΣΗΜΕΙΩΝ!**



## Χαρακτηριστικά

### Φωτογραφία Α

1. Μαξιλαράκι για το κεφάλι
2. Μαξιλαράκι της πλάτης
3. Μαξιλαράκι των ζωνών ώμων
4. Ζώνες ώμων
5. Ταπεταρία
6. Πόδι στήριξης
7. Βάση για το κεφάλι
8. Προστατευτικό
9. Κουμπιά απελευθέρωσης του ISOFIX συστήματος
10. Κουμπί ρύθμισης του ύψους του παιδιού στήριξης
11. Οδηγός της ζώνης αυτοκινήτου
12. Πόρπη
13. Κουμπί ρύθμισης (καπάκι του κουμπιού ρύθμισης)
14. Μηχανισμός ρύθμισης της κλίσης του καθίσματος
15. Μηχανισμός για περιστροφή του καθίσματος
16. Ιμάντας ρύθμισης του μήκους των ζωνών
17. Λαβή ρύθμισης της βάσης για το κεφάλι
18. Πλάτη
19. Βάση
20. Μηχανισμός στήριξης των ISOFIX (άκρων)
21. ISOFIX υποδοχές

### Συναρμολόγηση 40-105 εκ. με ISOFIX άκρες και πόδι στήριξης σε κατεύθυνση αντίθετα της κίνησης

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πρώτα ελέγξτε εάν το αυτοκίνητο διαθέτει 2 ISOFIX μεταλλικούς γάντζους για στήριξης στο σημείο ένωσης μεταξύ του καθίσματος και της πλάτης του αυτοκινήτου κάτω από την ταπεταρία.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Όταν χρησιμοποιείτε το σύστημα ISOFIX, οι υποδοχές ISOFIX (21) μπορούν να περαστούν στους ISOFIX γάντζους του αυτοκινήτου (Φωτογραφία 1). Οι ISOFIX άκρες στις δύο άκρες του καθίσματος περνούν από τις υποδοχές.

**Βήμα 1.** Τραβήξτε το πόδι στήριξης μπροστά από την βάση και πατήστε το κουμπί (10) για να ρυθμίσετε το ύψος του (Φωτογραφία 2).

**Βήμα 2.** Πατήστε το κουμπί (9) για απελευθέρωση του ISOFIX συστήματος και σύρετε τις ράγες σε μέγιστο βαθμό μπροστά (Φωτογραφία 3).

**Βήμα 3.** Προσοχή! Για να περιστρέψετε το κάθισμα του καθίσματος αυτοκινήτου, το πόδι στήριξης υποχρεωτικά πρέπει να τραβηχτεί μπροστά από την βάση. Τραβήξτε το μηχανισμό (15) και περιστρέψτε το κάθισμα, κρατώντας την βάση. (Φωτογραφία 4)

**Βήμα 4.** Χαλάρωση των ζωνών: πατήστε το κουμπί ρύθμισης των ζωνών (13) (Φωτογραφία 5) και ταυτόχρονα τραβήξτε τις δύο ζώνες ώμων (4). Παρατήρηση: Μην τραβάτε τα μαξιλαράκια των ζωνών.

**Βήμα 5.** Σφίξιμο των ζωνών: Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα, ενώστε τα δύο στοιχεία των ζωνών και τοποθετήστε στην κεντρική πόρπη (Φωτογραφία 6, 7), μέχρι να ακουστεί ήχος κλικ. Τραβήξτε τον ιμάντα (16) στη μέση του καθίσματος, μέχρι να σφίξουν οι ζώνες. (Φωτογραφία 8).

**Βήμα 6.** Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου στο κάθισμα του αυτοκινήτου σε κατεύθυνση αντίθετα της κατεύθυνσης της κίνησης. (Φωτογραφία 9) Πατήστε τους ISOFIX μηχανισμούς για στήριξη άμεσα πάνω στους μεταλλικούς γάντζους του αυτοκινήτου μέχρι να ακουστεί ήχος «Κλικ». Βεβαιωθείτε, ότι η ένδειξη ασφαλείας του ISOFIX δείχνει ΠΡΑΣΙΝΟ. (Φωτογραφία 10).

**Βήμα 7.** Πατήστε το παιδικό κάθισμα στην πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου. Κατά την διάρκεια αυτής της μετακίνησης το σύστημα ISOFIX θα ασφαλίσει το παιδικό κάθισμα στο κάθισμα του αυτοκινήτου και θα ακούσετε ήχο "Click".

**Βήμα 8.** Για να ρυθμίσετε την κλίση του καθίσματος, πατήστε το κουμπί (14) (Φωτογραφία 11, 12).

### Συναρμολόγηση 76-105 εκ. με ISOFIX άκρες και πόδι στήριξης στην κατεύθυνση της κίνησης

**Βήμα 1.** Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου πάνω στο κάθισμα του αυτοκινήτου στην κατεύθυνση της κίνησης. (Φωτογραφία 13). Πατήστε τους ISOFIX μηχανισμούς στήριξης άμεσα πάνω στους μεταλλικούς γάντζους του αυτοκινήτου μέχρι να ακουστεί «Κλικ».

**Βήμα 2.** Πατήστε το παιδικό κάθισμα στην πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου, μέχρι να ασφαλιστεί ο ISOFIX μηχανισμός. Βεβαιωθείτε, ότι η ένδειξη ασφαλείας του ISOFIX δείχνει πράσινο, ότι το παιδικό κάθισμα στηρίχθηκε γερά και ότι δεν ταλαντεύεται. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα και εγκαταστήστε ξανά.

**Βήμα 3.** Τραβήξτε το πόδι στήριξης μπροστά από την βάση και πατήστε το κουμπί (10) για να ρυθμίσετε το ύψος του (Φωτογραφία 2). Βεβαιωθείτε, ότι το πόδι στήριξης έχει το απαραίτητο ύψος, που εξασφαλίζει σταθερότητα του παιδικού καθίσματος.

**Βήμα 3.** Σφίξιμο των ζωνών: Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα, ενώστε τα δύο στοιχεία των ζωνών ώμων και τοποθετήστε στην κεντρική πόρπη (Φωτογραφία 6, 7, 16) μέχρι να ακουστεί ήχος κλικ. Τραβήξτε την ταινία (16) στη μέση του καθίσματος, έως ότου οι ζώνες σφίξουν (Φωτογραφία 8).

## **Ρύθμιση της βάσης για το κεφάλι**

Η βάση για το κεφάλι μπορεί να ρυθμιστεί σε 11 διαφορετικές θέσεις. Τραβήξτε τη λαβή ρύθμισης (17) (Φωτογραφία 14), μετακινήστε την βάση για το κεφάλι μέχρι την επιθυμητή θέση προς τα επάνω ή προς τα κάτω ανάλογα με το ύψος του παιδιού σας, όπως απεικονίζεται στην φωτογραφία 15. Βεβαιωθείτε, ότι οι ζώνες δεν είναι τυλιγμένες.

## **Αποσυναρμολόγηση του συστήματος ζωνών**

1. Σηκώστε την βάση για το κεφάλι σε μέγιστο βαθμό προς τα επάνω.
  2. Απελευθερώστε τις ζώνες ώμων από την πόρπη.
  3. Αφαιρέστε το μαξιλαράκι του καθίσματος. Ξεκουμπώστε την ταπετσαρία έως ότου έχετε πρόσβαση στο βασικό κάθισμα. Σηκώστε το καπάκι (Φωτογραφία 17), τοποθετήστε την πόρπη και κλείστε.
  4. Αποθήκευση του συστήματος ασφαλείας: Ξεκουμπώστε την ταπετσαρία της πλάτης του καθίσματος. Τοποθετήστε τις ζώνες από την εσωτερική πλευρά της ταπετσαρίας όπως τοποθετήσετε τις αγκράφες των ζωνών στην οπή της πλάτης και κουμπώστε (Φωτογραφία 18). Για να αφαιρέσετε εξ ολοκλήρου τα μαξιλαράκια ώμων: ξεχωρίστε την αυτοκόλλητη ταινία για να απελευθερώσετε τις ζώνες. Αποσυνδέστε την ζώνη του μαξιλαριού από το μεταλλικό έλασμα και τραβήξτε (Φωτογραφία 19).
  5. Αποθηκεύετε όλα τα αποσυναρμολογημένα εξαρτήματα της καρέκλας.
- Για παιδιά με ύψος έως 60 εκ. το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να χρησιμοποιείται με το μαλακό μαξιλάρι. Όταν το ύψος του παιδιού είναι άνω των 60 εκ. αφαιρέστε το μαλακό υπόστρωμα. Απελευθερώστε τις ζώνες και βγάλτε το μαλακό υπόστρωμα.

## **Συναρμολόγηση 100-150 εκ. με ISOFIX άκρες και ζώνη 3 σημείων στην κατεύθυνση της κίνησης.**

**Βήμα 1.** Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου πάνω στο κάθισμα του αυτοκινήτου στην κατεύθυνση της κίνησης. (Φωτογραφία 20). Πατήστε τους ISOFIX μηχανισμούς στήριξης άμεσα πάνω στους μεταλλικούς γάντζους του αυτοκινήτου μέχρι να ακουστεί «Κλικ».

**Βήμα 2.** Αφού έχετε αφαιρέσει το εσωτερικό μαξιλαράκι ρυθμίστε την βάση για το κεφάλι ανάλογα με το ύψος του παιδιού. (Φωτογραφία 14).

**Βήμα 3.** Περάστε την ζώνη αυτοκινήτου από τον οδηγό της βάσης για το κεφάλι (11) και από τον ώμο του παιδιού (όμως μακριά από το λαιμό του). Μετά περάστε την ζώνη ανάμεσα στο εξάρτημα για κάτω από τον αγκώνα και πάνω από τα γόνατα του παιδιού, ενώ την ζώνη για την κοιλιά περάστε πάνω από τα γόνατα του παιδιού (Φωτογραφία 21).

Κουμπώστε την ζώνη στην πόρπη του αυτοκινήτου μέχρι να ακουστεί ήχος «κλικ». Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη δεν είναι τυλιγμένη.

## **Συναρμολόγηση 100-150 εκ. με ζώνη 3 σημείων στην κατεύθυνση της κίνησης**

1. Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου πάνω στο κάθισμα του αυτοκινήτου «στην κατεύθυνση της κίνησης» και χρησιμοποιήστε την ζώνη στήριξης 3 σημείων.

2. Τοποθετήστε το παιδί στο παιδικό κάθισμα.

3. Περάστε την ζώνη αυτοκινήτου από τον οδηγό στην βάση για το κεφάλι ανάμεσα στο εξάρτημα για κάτω από τον αγκώνα και πάνω από τα γόνατα του παιδιού, ενώ την ζώνη για την κοιλιά περάστε πάνω από τα γόνατα του παιδιού (Φωτογραφία 21).

4. Κουμπώστε την ζώνη στην πόρπη του αυτοκινήτου μέχρι να ακουστεί «κλικ».

5. Πατήστε το κάθισμα στο κάθισμα έως ότου η ζώνη του αυτοκινήτου το σφίξει.

### **Αφαίρεση της ταπετσαρίας.**

**1. Αποσυναρμολόγηση -** Τραβήξτε σε μέγιστο βαθμό προς τα επάνω την βάση για το κεφάλι. Αφαιρέστε το άνω μέρος της ταπετσαρίας. Ξεκουμπώστε όλα τα κουμπιά της ταπετσαρίας (Φωτογραφία 22) και στην συνέχεια αφαιρέστε την ταπετσαρία, σηκώνοντάς την από το κάθισμα και από την πλάτη.

**2. Συναρμολόγηση της ταπετσαρίας:** Για να συναρμολογήσετε την ταπετσαρία, παρακαλώ επαναλάβετε τα βήματα στην αντίθετη σειρά.

# ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЕЙШИХ СПРАВOK. ПРОЧИТАЙТЕ!

1. Это усовершенствованная детская удерживающая система i-Size (40–105 см, ориентированная против хода движения; 76–105 см, ориентированная по ходу движения; максимальный вес пользователя: 18 кг). Она одобрена согласно Правилам ООН № 129 для использования на местах для сидения в транспортном средстве, совместимых с i-Size, как указано производителями транспортных средств в руководстве пользователя автомобиля. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем усовершенствованной детской удерживающей системы или с продавцом.

Это усовершенствованная детская удерживающая система Детское сиденье бустер i-Size (100–150 см, ориентированная по ходу движения). Она одобрена согласно Правилам ООН № 129 для использования главным образом на «местах для сидения i-Size», как указано производителями транспортных средств в руководстве пользователя автомобиля. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем современной детской удерживающей системы или с продавцом.

2. Можно ожидать, что система соответствует требованиям установки, если изготовитель указал в инструкции по эксплуатации транспортного средства, что оно пригодно для установки УДУС i-Size этой возрастной группы.

3. Эта детская удерживающая система классифицируется как i-Size при более жестких условиях, чем те, которые применялись к предыдущим моделям, не сопровождаемым таким примечанием.

4. Это автокресло одобрено для использования при следующих способах установки:

**УСТАНОВКА ПРОТИВ ХОДА ДВИЖЕНИЯ:** ECE R129/03 универсальная УДУС ISOFIX i-Size, в направлении против хода движения, 40–105 см и вес ребенка ≤ 18 кг, с помощью устройств ISOFIX и опорной ножки;

**УСТАНОВКА ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ:** ECE R129/03 универсальная УДУС ISOFIX i-Size, по ходу движения, рост 76–105 см и вес ребенка ≤ 18 кг, с помощью устройств ISOFIX и опорной ножки;

**УСТАНОВКА ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ:** ECE R129/03 УДУС детское кресло-бустер i-Size, по ходу движения, 100–150 см, с помощью ремня безопасности для взрослых и крепления ISOFIX или без него.

Подходит только в том случае, если утвержденные транспортные средства оснащены 3-точечными/инерционными ремнями безопасности, соответствующими Правилам ЕЭК ООН № 16 или другим эквивалентным им стандартам.



НЕ используйте устройство на местах для сидения, где установлена и разблокирована подушка безопасности.

## Важные инструкции по безопасности!

**Инструкцию по эксплуатации необходимо сохранять в течение всего срока службы универсальной детской удерживающей системы!**

1. **ВНИМАНИЕ!** Твердые и пластиковые детали усовершенствованной детской удерживающей системы должны располагаться и устанавливаться таким образом, чтобы при нормальной эксплуатации транспортного средства их нельзя было захватить сдвижным сиденьем или дверью автомобиля.

2. **ВНИМАНИЕ!** Все ремни, крепящие удерживающую систему к автомобилю, должны быть натянуты, опорная ножка должна соприкоснуться с полом транспортного средства, все ремни, удерживающие ребенка, должны быть отрегулированы по телу ребенка. Нельзя допускать перекручивания ремней.

3. **ВНИМАНИЕ!** Крайне важно обеспечить использование поясного ремня как можно ниже, чтобы таз был надежно закреплен.

4. **ВНИМАНИЕ!** Рекомендуется заменить устройство, если оно подверглось разрушительному механическому воздействию в результате аварии.

5. **ВНИМАНИЕ!** Вносить изменения или дополнения в устройство без разрешения органа по утверждению типа опасно. Существует опасность при несоблюдении инструкций по установке, предоставленных производителем детской удерживающей системы.

6. **ВНИМАНИЕ!** Если кресло не оснащено тканевым чехлом, его следует беречь от солнечных лучей, так как в противном случае оно может оказаться слишком горячим для кожи ребенка.

7. **ВНИМАНИЕ!** Не оставляйте детей без присмотра в усовершенствованной детской удерживающей системе.

8. **ВНИМАНИЕ!** Надлежащим образом закрепляйте багаж или другие предметы, которые могут стать причиной травм в случае столкновения.

**10. ВНИМАНИЕ!** Не заменяйте чехол усовершенствованной детской удерживающей системы чем-либо другим, кроме рекомендованного производителем, поскольку чехол является неотъемлемой частью эксплуатационных характеристик удерживающей системы.

**11. ВНИМАНИЕ! ВАЖНО – НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОРИЕНТАЦИЮ ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ, ПОКА ВОЗРАСТ РЕБЕНКА НЕ ПРЕВЫСИТ 15 МЕСЯЦЕВ.**

**12. ВНИМАНИЕ!** Держите усовершенствованную детскую удерживающую систему против хода движения до возраста ребенка старше 36 месяцев или до достижения его роста выше 105 см.

**13. ВНИМАНИЕ!** Пожалуйста, для справок пользуйтесь инструкцией по эксплуатации производителя транспортного средства.

**14. ВНИМАНИЕ!** Периодически проверяйте ремни на износ, уделяя особое внимание местам крепления, защитам и регулировочным устройствам!

**15. ВНИМАНИЕ!** Не оставляйте пряжку частично закрытой, она должна застегиваться, когда все детали застегнуты. В случае возникновения чрезвычайной ситуации вы должны иметь возможность немедленно снять ребенка с сиденья. Вашего ребенка следует научить никогда не играть с пряжкой.

**16. ВНИМАНИЕ!** Храните детское кресло в безопасном месте, недоступном для детей, когда оно не используется. Не кладите тяжелые предметы на него. Не допускайте контакта автокресла с коррозионными веществами, такими как аккумуляторная кислота.

**17. ВНИМАНИЕ!** При использовании «Усовершенствованной детской удерживающей системы i-Size» надо прочитать инструкцию по эксплуатации производителя транспортного средства!

**18. ВНИМАНИЕ!** Не оставляйте надолго ребенка в этом автокресле. Во время длительных поездок делайте больше перерывов и снимайте ребенка с кресла.

**19. ВНИМАНИЕ!** Изображения на титульном листе и внутри инструкции приведены для примера и могут отличаться от реального продукта.

**20. ВНИМАНИЕ!** Перед первым употреблением изделия удалите с него все рекламные материалы, а также устройства, используемые для их крепления к товару.

**21. ВНИМАНИЕ! НЕ** используйте усовершенствованную детскую удерживающую систему, если положение пряжки ремня безопасности для взрослых относительно основных точек контакта с сиденьем неудовлетворительное. В случае сомнений обратитесь к производителю.

**22. ВНИМАНИЕ! НЕ** используйте другие точки контакта, кроме тех, которые описаны в инструкции и отмечены на усовершенствованной детской удерживающей системе. В случае сомнений свяжитесь с производителем.

**ECE R129/03**

#### **ИНСТРУКЦИЯ ПО СТИРКЕ**

1. Автокресло можно мыть теплой водой с мылом. Не используйте агрессивные чистящие средства, такие как абразивы или растворители.

2. Обивку следует стирать вручную при температуре не выше 30°C. Не кладите ее в сушилку. Дайте обивке высохнуть естественным путем.

3. Пластиковые детали можно чистить влажной тряпкой. Не используйте абразивы.

4. Никогда не используйте смазку или растворитель для очистки каких-либо частей кресла.

#### **ТИП УТВЕРЖДЕННЫХ РЕМНЕЙ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ В ВАШЕМ АВТОМОБИЛЕ:**

**А** – Ремень безопасности автомобиля – Диагональный ремень; **В** – Ремень безопасности автомобиля – Поясной ремень; **С** – Точки крепления ISOFIX

Ваше защитное кресло можно установить с помощью точек крепления ISOFIX и опорной ножки как лицом назад (40–105 см), так и лицом вперед (76–105 см). При росте 100–150 см его можно установить лицом вперед, с помощью 3-точечного ремня безопасности для взрослых и крепления ISOFIX или без него.

**(?)** Можно установить, но пол перед местом установки должен быть ровным и не приподнятым, место установки должно быть оборудовано 3-точечным автомобильным ремнем! **НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ НА СИДЕНЬЯХ С 2-ТОЧЕЧНЫМИ РЕМНЯМИ БЕЗОПАСНОСТИ!**



## Характеристики

### Рисунок А

- |                                             |                                                    |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1. Подушка для головы                       | 11. Направляющая автомобильного ремня безопасности |
| 2. Подушка для спинки                       | 12. Пряжка                                         |
| 3. Подкладка плечевых ремней                | 13. Кнопка регулировки (крышка кнопки регулировки) |
| 4. Плечевые ремни                           | 14. Механизм регулировки наклона кресла            |
| 5. Обивка                                   | 15. Механизм поворота сиденья                      |
| 6. Опорная ножка                            | 16. Ремешок для регулировки длины ремней           |
| 7. Подголовник                              | 17. Ручка регулировки подголовника                 |
| 8. Протектор                                | 18. Спинка                                         |
| 9. Кнопки разблокировки системы ISOFIX      | 19. Основание                                      |
| 10. Кнопка регулировки высоты опорной ножки | 20. Механизмы крепления ISOFIX (наконечники)       |
|                                             | 21. Направляющие втулки ISOFIX.                    |

## Установка для 40–105 см с помощью наконечников ISOFIX и опорной ножки против хода движения

**ВАЖНО.** Сначала проверьте, есть ли в автомобиле 2 металлических крепежных наконечника ISOFIX в месте пересечения сиденья и спинки автомобиля под обивкой.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При использовании системы ISOFIX направляющие втулки ISOFIX (21) можно вставить в наконечники ISOFIX автомобиля (Рис. 1). Наконечники ISOFIX на обоих концах кресла проходят через направляющие втулки.

**Шаг 1.** Потяните опорную ножку вперед от основания и нажмите кнопку (10), чтобы отрегулировать ее высоту (Рис. 2).

**Шаг 2.** Нажмите кнопку (9), чтобы освободить систему ISOFIX, и сдвиньте направляющие как можно дальше вперед (Рис. 3).

**Шаг 3. Внимание!** Для того чтобы повернуть автокресло, необходимо вытянуть вперед опорную ножку из основания. Потяните механизм (15) и поверните автокресло, придерживая основание. (Рис. 4)

**Шаг 4.** Ослабление ремней: нажмите кнопку регулировки ремней (13) (Рис. 5) и одновременно потяните оба плечевых ремня (4). Примечание: не тяните за подкладки ремней.

**Шаг 5.** Затяните ремни безопасности: поместите ребенка в кресло, соедините два элемента ремней безопасности и вставьте их в центральную пряжку (Рис. 6, 7) до щелчка. Тяните ремешок (16) в середине сиденья, пока ремни не затянутся (Рис. 8).

**Шаг 6.** Установите автокресло на сиденье автомобиля в направлении против хода движения (Рис. 9). Прижмите механизмы крепления ISOFIX непосредственно к металлическим крючкам автомобиля до щелчка. Убедитесь, что индикатор блокировки ISOFIX светится **ЗЕЛЕНЫМ** (Рис. 10).

**Шаг 7.** Прижмите детское кресло к спинке автомобильного сиденья. Во время этого движения система ISOFIX плотно прижмет детское кресло к сиденью автомобиля, и вы услышите щелчок.

**Шаг 8.** Чтобы отрегулировать наклон кресла, нажмите кнопку (14) (Рис. 11, 12).

## Установка для 76–105 см с помощью наконечников ISOFIX и опорной ножки по ходу движения

**Шаг 1.** Установите автокресло на сиденье автомобиля по ходу движения (Рис. 13). Прижмите механизмы крепления ISOFIX непосредственно к металлическим крючкам автомобиля до щелчка.

**Шаг 2.** Прижмите детское кресло к спинке сиденья автомобиля, пока механизм ISOFIX не заблокируется. Убедитесь, что индикатор блокировки ISOFIX светится зеленым, детское кресло надежно закреплено и не шатается. Если вы сомневаетесь, повторите описанные выше действия и установите автокресло заново.

**Шаг 3.** Потяните опорную ножку вперед от основания и нажмите кнопку (10), чтобы отрегулировать ее высоту (Рис. 2). Убедитесь, что опорная ножка имеет необходимую высоту, чтобы обеспечить устойчивость детского кресла.

**Шаг 4.** Натяжение ремней. Поместите ребенка в кресло, соедините два элемента плечевых ремней и вставьте их в центральную пряжку (Рис. 6, 7, 16) до щелчка. Тяните ремешок (16) в середине сиденья, пока ремни не затянутся (Рис. 8).

## Регулировка подголовника

Подголовник можно регулировать в 11 различных положениях. Потяните за ручку регулировки (17) (Рис. 14), переместите подголовник в нужное положение вверх или вниз в соответствии с ростом вашего ребенка, как показано на рис. 15. Убедитесь, что ремни безопасности не перекручены.

## Демонтаж системы ремней

1. Поднимите подголовник как можно выше.
  2. Освободите плечевые ремни от пряжки.
  3. Снимите подушку сиденья. Отстегните обивку настолько, чтобы получить доступ к основанию сиденья. Поднимите крышку (Рис. 17), вставьте пряжку и закройте ее.
  4. Хранение удерживающей системы: отстегните обивку спинки сиденья. Поместите ремни безопасности на внутреннюю сторону обивки, вставив пряжки ремней в отверстие спинки, и застегните обивку (Рис. 18). Чтобы полностью снять плечевые накладки: расстегните липучки, чтобы освободить их от ремней безопасности. Отсоедините ремень накладки от металлической пластины и вытащите его (Рис. 19).
  5. Храните все снятые аксессуары с кресла.
- Для детей ростом до 60 см автокресло следует использовать с мягкой подушкой. Если рост ребенка превышает 60 см, удалите мягкую подушку. Освободите ремни безопасности от пряжки и снимите мягкую подушку.

## Установка для 100–150 см с помощью наконечников ISOFIX и 3-точечного ремня безопасности по ходу движения

- Шаг 1.** Установите автокресло на сиденье автомобиля по ходу движения (Рис. 20). Прижмите механизмы крепления ISOFIX непосредственно к металлическим крючкам автомобиля до щелчка.
- Шаг 2.** Сняв внутренние подкладки, отрегулируйте подголовник по росту ребенка (Рис. 14).
- Шаг 3.** Пропустите автомобильный ремень через направляющую подголовника (11) и через плечо ребенка (но подальше от его шеи). Затем пропустите ремень между подлокотником и коленями ребенка, а поясной ремень – над коленями ребенка (Рис. 21). Застегните ремень безопасности в пряжке автомобиля до щелчка. Убедитесь, что ремень не перекручен.

## Установка для 100–150 см с помощью 3-точечного ремня безопасности по ходу движения

1. Установите автокресло на сиденье автомобиля „по ходу движения“ и пристегните его с помощью 3-точечного автомобильного ремня.
2. Поместите ребенка в кресло.
3. Пропустите автомобильный ремень через направляющую подголовника и между подлокотником и коленями ребенка, а поясной ремень – над коленями ребенка (Рис. 21).
4. Застегните ремень безопасности в пряжке автомобиля до щелчка.
5. Прижимайте кресло к сиденью до тех пор, пока ремень безопасности автомобиля затянется его.

### Снятие обивки.

1. **Снятие.** Потяните подголовник вверх до упора. Снимите верхнюю часть обивки. Расстегните все кнопки на обивке (Рис. 22), затем снимите обивку, приподняв ее с сиденья и спинки.
2. **Установка обивки.** Чтобы установить обивку, повторите описанные выше действия в обратном порядке.

# VAŽNO! SAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE. PROČITAJTE!

1. Ovo je napredni i-Size bezbednosni sistem za decu (40-105 cm, okrenut unazad; 76-105 cm, okrenut napred; maksimalna težina korisnika: 18 kg). Odobren je prema Uredbi UN-a br. 129 za upotrebu u sedištim u vozilima usklađenim sa i-Size, kako je navedeno od strane proizvođača vozila u korisničkom priručniku vozila. U slučaju sumnje, konsultujte proizvođača naprednog bezbednosnog sistema za decu ili prodavca.

Ovo je napredno sedište za decu i-Size (100-150 cm, okrenuto prema napred). Odobren je prema UN Uredbi br. 129 za upotrebu uglavnom na „pozicijama za sedenje i-Size“ kako su proizvođači vozila naveli u uputstvu za upotrebu vozila. U slučaju sumnje, konsultujte proizvođača naprednog bezbednosnog sistema za decu ili prodavca.

2. U pogledu ugradnje, može se očekivati da je sistem usklađen ako je proizvođač naveo u uputstvu za upotrebu vozila da je pogodan za ugradnju bezbednosnog sistema za decu i veličine ove starosne grupe.

3. Ovaj bezbednosni sistem za decu je klasifikovan kao I-veličina pod uslovima strožim od onih koji su primenjeni na prethodne modele koji nisu praćeni ovom napomenom.

4. Ovo automobilsko sedište je odobreno za upotrebu sa sledećim vrstama metoda ugradnje:

**UGRADNJA, SUPROTNA PRAVCU KRETANJA VOZILA:** ECE R129/03 i-Size univerzalni ISOFIX USOD, okrenut unazad, 40-105 cm i težina deteta ≤18 kg, sa ISOFIX uređajima i potpornom nogom;

**UGRADNJA U PRAVCU KRETANJA VOZILA:** ECE R129/03 i-Size univerzalni ISOFIX USOD, okrenut prema napred, 76-105 cm i težina deteta ≤18 kg., sa ISOFIX uređajima i potpornom nogom;

**UGRADNJA U PRAVCU KRETANJA VOZILA:** ECE R129/03 USOD dečije sedište i-Size, u smeru vožnje, 100-150 cm, sa sigurnosnim pojasom za odrasle sa ili bez ISOFIX pričvršćivanja.

Pogodno samo ako su odobrena vozila opremljena sigurnosnim pojasevima u tri tačke/uvlačecim uređajem koji su odobreni prema UNECE Pravilniku br. 16 ili ekvivalentnim standardima



**NE** koristite uređaj u prostorima za sedenje gde je postavljen i aktiviran vazdušni jastuk.

## Važna bezbednosna uputstva!

**Uputstvo za upotrebu se mora čuvati do kraja veka trajanja univerzalnog bezbednosnog sistema za decu!**

1. **PAŽNJA!** Tvrdi delovi i plastični delovi naprednog bezbednosnog sistema za decu moraju biti postavljeni i postavljeni tako da, kada je motorno vozilo u normalnom radu, ne mogu da budu zahvaćeni kliznim sedištem ili vratima vozila.

2. **PAŽNJA!** Svi pojasevi koji pričvršćuju sigurnosni sistem za vozilo moraju biti zategnuti, potporna noga mora biti u kontaktu sa podom vozila, svi pojasevi koji vezuju dete moraju biti prilagođeni telu deteta. Pojasevi ne bi trebalo da se uvijaju.

3. **PAŽNJA!** Izuzetno je važno osigurati da se krilni pojas koristi nisko kako bi karlica bila bezbedno pričvršćena.

4. **PAŽNJA!** Preporučuje se da se uređaj zameni kada je bio izložen destruktivnom mehaničkom naprezanju u nesreći.

5. **PAŽNJA!** Opasno je praviti izmene ili dodatke na uređaju bez odobrenja organa za odobrenje tipa. Postoji opasnost ako se ne poštuju tačno uputstva za montažu proizvođača bezbednosnog sistema za decu.

6. **PAŽNJA!** Kada stolica nije opremljena tekstilnom presvlakom, treba je držati dalje od sunčeve svetlosti, jer bi inače mogla biti prevruća za dečiju kožu.

7. **PAŽNJA!** Ne ostavljajte decu bez nadzora u naprednom bezbednosnom sistemu za decu.

8. **PAŽNJA!** Propisno obezbedite sav prtljag ili druge predmete koji mogu da izazovu povrede u slučaju sudara.

9. **PAŽNJA!** Ne koristite napredni bezbednosni sistem za decu bez poklopca.

- 10. PAŽNJA!** Ne zamenjujte poklopac naprednog bezbednosnog sistema za decu nečim drugim osim onim koje preporučuje proizvođač, pošto je poklopac sastavni deo performansi bezbednosnog sistema.
- 11. PAŽNJA! VAŽNO – NEMOJTE KORISTITI ORIJENTACIJU USPOREĐENU PREMA STAROSTI DETETA PREKO 15 MESECI.**
- 12. PAŽNJA!** Držite napredni bezbednosni sistem za decu okrenut unazad sve dok dete ne navrš 36 meseci ili dok visina deteta ne pređe 105 cm.
- 13. PAŽNJA!** Molimo pogledajte uputstvo za upotrebu proizvođača vozila.
- 14. PAŽNJA!** Periodično proveravajte da li su pojasevi istrošeni okretanjem specijalnog obratite pažnju na tačke pričvršćivanja, štitnike i uređaje za podešavanje!
- 15. PAŽNJA!** Ne ostavljajte kopču delimično zatvorenu, trebalo bi da bude zaključana kada su svi delovi zakačeni. Morate biti u mogućnosti da odmah uklonite dete iz sedišta u slučaju nužde. Vaše dete treba naučiti da se nikada ne igra sa kopčom.
- 16. PAŽNJA!** Čuvajte dečije sedišta na bezbednom mestu van domašaja dece kada se ne koristi. Izbegavajte postavljanje teških predmeta na stolicu. Ne dozvolite da vaše auto sedišta dođe u kontakt sa korozivnim materijama kao što je kiselina iz akumulatora.
- 17. PAŽNJA!** Za „i-Size napredni bezbednosni sistem za decu“ korisnik mora pročitati uputstvo za upotrebu proizvođača vozila!
- 18. PAŽNJA!** Ne ostavljajte svoje dete u ovom sigurnosnom sedištu na duži vremenski period. Tokom dugih putovanja, pravite više pauza i sklonite dete sa sigurnosnog sedišta.
- 19. PAŽNJA!** Slike na naslovnoj strani i unutar uputstava su na primer i mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.
- 20. PAŽNJA!** Pre prve upotrebe proizvoda, uklonite sa njega sve reklamne materijale, kao i uređaje koji se koriste za njihovo pričvršćivanje na proizvod.
- 21. PAŽNJA! NEMOJTE** koristiti napredni bezbednosni sistem za decu ako je položaj kopče pojasa za odrasle prema glavnim kontaktnim tačkama sedišta nezadovoljavajući, molimo kontaktirajte proizvođača ako ste u nedoumici.
- 22. PAŽNJA! NEMOJTE** koristiti druge kontaktne tačke osim onih koje su opisane u uputstvima i označene na naprednom bezbednosnom sistemu za decu, molimo kontaktirajte proizvođača u slučaju sumnje.

**ECE R129/03**

#### UPUTSTVO ZA PRANJE

1. Auto sedišta se može čistiti mlakom vodom i sapunom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje kao što su abrazivi ili razređivači.
2. Presvlake moraju da se peru ručno na maksimalnoj temperaturi od 30°C. Nemojte ga stavljati u sušač. Dozvolite da se presvlake prirodno osuši.
3. Plastični delovi se mogu čistiti vlažnom krpom. Nemojte koristiti abrazivna sredstva.
4. Nikada ne koristite lubrikant ili rastvarač na bilo kom delu sedišta.

#### VRSTE POJAČANIH KAIŠEVA KOJE TREBA DA IMATE U VAŠEM AUTOMOBILU:

- A - Sigurnosni pojas automobila - Dijagonalni pojas
- B - Sigurnosni pojas za automobil - Trdni pojas
- C - ISOFIX Tačke pričvršćivanja

Vaše sigurnosno sedišta se može postaviti pomoću ISOFIX tačaka za pričvršćivanje i potpome noge kada je okrenuto unazad (40-105 cm) i kada je okrenuto napred (76-105 cm). Za visinu od 100-150 cm, može se postaviti licem napred, sa pojasevima u 3 tačke za odrasle i sa ili bez ISOFIX pričvršćivanja.

Ⓜ Može se ugraditi, ali pod ispred mesta ugradnje mora biti ravan i ne sme biti podignut, mesto ugradnje mora biti opremljeno sigurnosnim pojasom u 3 tačke!

**NE MOŽE SE KORISTITI NA SEDIŠTIMA SA POJASIMA SA 2 TAČKE!**



## Karakteristike

### Slika A

1. Jastuk za glavu
2. Jastuk za sedište
3. Jastuk ramenog pojasa
4. Pojasevi za ramena
5. Tapaciranje
6. Podloška za noge
7. Naslon za glavu
8. Zaštitnik
9. Dugmad za otpuštanje sistema ISOFIX
10. Dugme za podešavanje visine
11. Vodič za sigurnosni pojas
12. Kopča
13. Dugme za podešavanje (poklopac dugmeta za podešavanje)
14. Mehanizam za podešavanje nagiba stolice
15. Mehanizam za okretanje sedišta
16. Kaiš za podešavanje dužine kaiša
17. Ručka za podešavanje naslona za glavu
18. Nazad
19. Osnova
20. Mehanizmi za stezanje ISOFIX (vrhovi)
21. ISOFIX vodeće čahure

## Montaža od 40-105 cm sa ISOFIX vrhovima i potpornom nogom u pravcu suprotnom od kretanja vozila

**VAŽNO:** Prvo proverite da li vozilo ima 2 ISOFIX metalne kuke za pričvršćivanje na raskrsnici između sedišta i naslona vozila ispod presvlake.

**NAPOMENA:** Kada koristite ISOFIX sistem, ISOFIX vodeće čahure (21) se mogu umetnuti u ISOFIX kuke vozila (slika 1). ISOFIX ušice na oba kraja sedišta prolaze kroz vodeće čahure.

**Korak 1.** Povucite potpornu nogu napred od osnove i pritisnite dugme (10) da biste podesili njenu visinu (slika 2).

**Korak 2.** Pritisnite dugme (9) da biste oslobodili ISOFIX sistem i pomerite šine napred što je više moguće (slika 3).

**Korak 3. Pažnja!** Da biste rotirali sedište na dečijem sedištu za automobil, obavezno treatte povući potpornu nogu unapred sa osnove sedišta. Povucite mehanizam (15) i okrenite stolicu držeći osnovu. (Slika 4)

**Korak 4.** Oslobodite pojaseve: pritisnite dugme za podešavanje pojasa (13) (slika 5) i istovremeno povucite dva ramena pojasa (4). Napomena: Nemojte povlačiti zatezače pojaseva.

**Korak 5.** Vežite pojaseve: Postavite dete u sedište, povežite dva elementa pojasa i umetnite ih u centralnu kopču (slika 6,7) dok se ne čuje klik. Povucite traku (16) preko sredine sedišta dok se pojasevi ne stegnu. (slika 8)

**Korak 6.** Postavite auto sedište na sedište automobila u suprotnom smeru kretanja. (Slika 9) Pritisnite ISOFIX montažne mehanizme direktno na metalne kuke vozila dok ne čujete "klik". Uverite se da indikator zaključavanja ISOFIX pokazuje ZELENO. (slika 10)

**Korak 7.** Gurnite dečje sedište uz naslon sedišta automobila. Tokom ovog prenosa, ISOFIX sistem će zategnuti dečje sedište za sedište automobila i čućete zvuk "klik".

**Korak 8.** Da biste podesili nagib stolice, pritisnite dugme (14) (Slika 11, 12)

## Montaža od 76-105 cm sa ISOFIX krajevima i potpornom nogom u smeru kretanja vozila

**Korak 1.** Postavite auto sedište na sedište automobila u pravcu kretanja. (Slika 13) Pritisnite mehanizme za pričvršćivanje ISOFIX direktno na metalne kuke vozila dok ne čujete "klik".

**Korak 2.** Gurnite dečje sedište uz naslon autosedišta dok se ISOFIX mehanizam ne zaključa. Uverite se da indikator zaključavanja ISOFIX svetli zeleno, dečje sedište je zaključano i nije klimavo. Ako ste u nedoumici, ponovite gore navedene korake i ponovo instalirajte.

**Korak 3.** Povucite potpornu nogu napred od osnove i pritisnite dugme (10) da podesite njenu visinu (slika 2). Uverite se da je potporna noga potrebne visine koja obezbeđuje stabilnost dečijeg sedišta.

**Korak 4.** Vežite pojaseve: Postavite dete u sedište, povežite dva elementa pojasa za ramena i umetnite ih u središnju kopču (slika 6,7,16) dok se ne čuje klik. Povucite traku (16) preko sredine sedišta dok se pojasevi ne stegnu (slika 8).

## Podešavanje naslona za glavu

Naslon za glavu se može podesiti u 11 različitih položaja. Povucite ručicu za podešavanje (17) (Slika 14), pomerite naslon za glavu u željeni položaj gore ili dole u zavisnosti od visine vašeg deteta, kao što je prikazano na slici 15. Uverite se da pojasevi nisu uvrnuti.

## Demontaža sistema kaiša

1. Podignite naslon za glavu što je više moguće.
  2. Oslobodite pojaseve sa kopče.
  3. Uklonite jastuk sedišta. Otkopčajte presvlake dovoljno daleko da pristupite osnovi sedišta. Podignite kapu (slika 17) i umetnite kopču i zatvorite.
  4. Skladištenje sistema za zadržavanje: otkopčati presvlake naslona sedišta. Postavite kaiševe na unutrašnju stranu presvlake, stavljajući kopče kaiša u otvor na zadnjoj strani i pričvrstite ga (slika 18). Da biste potpuno uklonili jastučice za ramena: otkopčajte čičak traku da biste ih oslobodili od uprtača. Odvojite prigušni kaiš od metalne ploče i izvucite ga (slika 19).
  5. Odložite svu rastavljenu dodatnu opremu sa stolice.
- Za decu do 60 cm visine, auto sedišta se mora koristiti sa mekom podlogom. Kada je visina deteta preko 60 cm, uklonite meku podlogu. Oslobodite pojaseve sa kopče i uklonite mekanu podlogu.

## Montaža od 100-150 cm sa ISOFIX vrhovima i pojasom u 3 tačke u smeru saobraćaja

- Korak 1.** Postavite auto sedišta na sedišta automobila u pravcu kretanja. (Slika 20) Pritisnite ISOFIX montažne mehanizme direktno na metalne kuke vozila dok ne čujete "klik".
- Korak 2.** Nakon što uklonite unutrašnje jastuke, podesite naslon za glavu prema visini deteta. (slika 14)
- Korak 3.** Provucite sigurnosni pojas kroz vođicu naslona za glavu (11) i preko detetovog ramena (ali dalje od vrata deteta). Zatim prevucite pojas između naslona za ruku i krila deteta, a krilni pojas prevucite preko krila deteta (slika 21).
- Vežite sigurnosni pojas u kopču vozila dok ne klikne. Uverite se da pojas nije uvrnut.

## Montaža 100-150 cm sa pojasom u 3 tačke u smeru kretanja vozila

1. Postavite auto sedišta na sedišta automobila „okrenutim prema napred“ i koristite sigurnosni pojas u 3 tačke.
2. Stavite dete u sedišta.
3. Provucite sigurnosni pojas kroz vođicu naslona za glavu i između naslona za ruke i krila deteta, a krilni pojas preko krila deteta (slika 21).
4. Vežite sigurnosni pojas u kopču vozila dok se ne čuje „škljocaj“.
5. Pritisnite dodatno sedišta uz sedišta dok se sigurnosni pojas ne stegne.

### Uklanjanje presvlake.

1. **Demontaža** - Povucite naslon za glavu što je više moguće. Uklonite vrh ukrasa. Otkopčajte sva dugmad za presvlake (slika 22), a zatim skinite presvlake tako što ćete ih podići sa sedišta i naslona.
2. **Postavljanje presvlake:** Da biste postavili presvlake, ponovite gore navedene korake obrnutim redosledom.

# FONTOS! MENTSE MEG A JÖVŐBELI REFERENCIÁHOZ. OLVASSA EL!

HU

1. Ez egy fejlett i-Size gyermekbiztonsági rendszer (40-105 cm, orientáció a menetiránnyal szembeni irányba; 76-105 cm, orientáció a menetirányba; a felhasználó maximális súlya: 18 kg). Az ENSZ 129. számú Rendeletének megfelelően főként "i-Size ülőhelyzetekben" való használatra vonatkozólag engedélyezve, ahogy erre a jármű gyártói rámutatnak a jármű használati útmutatójában. Kétség esetén forduljon a fejlett gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy a kereskedőhöz.

Ez egy fejlett gyermekbiztonsági rendszer i-Size emelt szintű gyermekülés (100-150 cm, orientáció a menetirányba). Az ENSZ 129. számú Rendeletének megfelelően főként "i-Size ülőhelyzetekben" való használatra vonatkozólag engedélyezve, ahogy erre a jármű gyártói rámutatnak a jármű használati útmutatójában. Kétség esetén forduljon a fejlett gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy a kereskedőhöz.

2. A felszerelést illetően a rendszer várhatóan megfelelő abban az esetben, ha a gyártó a jármű használati útmutatójában feltüntette, hogy az alkalmas az adott korosztályba tartozó i-Size univerzális gyermekbiztonsági rendszer felszerelésére.

3. Ez a gyermekbiztonsági rendszer i-Size kategóriába került besorolásra, szigorúbb feltételek mellett, mint a korábbi modellek, amelyekhez nem mellékelte ez a megjegyzés.

4. Ez az autósülés a következő típusú felszerelési módszerek alkalmazásával engedélyezett:

**MENETIRÁNY SZEMBENI IRÁNYBAN TÖRTÉNŐ FELSZERELÉS:** ECE R129/03 i-Size univerzális ISOFIX fejlett gyermekbiztonsági rendszer, a menetiránnyal szembeni irányban, 40-105 cm és a gyermek súly  $\leq 18$  kg ISOFIX eszközökkel és támlával;

**MENETIRÁNYBAN TÖRTÉNŐ FELSZERELÉS:** ECE R129/03 i-Size univerzális ISOFIX fejlett gyermekbiztonsági rendszer, menetirányban, 76-105 cm és a gyermek súly  $\leq 18$  kg ISOFIX eszközökkel és támlával;

**MENETIRÁNYBAN TÖRTÉNŐ FELSZERELÉS:** ECE R129/03 fejlett gyermekbiztonsági rendszer i-Size emelt szintű gyermekülés, menetirányban, 100-150 cm, biztonsági övvel felnőtteknek ISOFIX rögzítéssel vagy anélkül.

Csak akkor használható, ha a jóváhagyott járművek hárompontos/behúzható biztonsági övekkel vannak felszerelve, amelyek az ENSZ-EGB 16. sz. előírása vagy az azzal egyenértékű szabványok szerint engedélyezettek.



**NE használja a készüléket olyan ülőhelyeken, ahol légszák van felszerelve és kioldva.**

## Fontos biztonsági utasítások!

**A használati utasítást az univerzális gyermekbiztonsági rendszer élettartama alatt meg kell őrizni!**

1. **FIGYELEM!** A fejlett gyermekbiztonsági rendszer szilárd és műanyag részeit úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy a gépjármű normál működése közben ne szorulhassanak be csúsztatható ülés vagy járműajtó által.

2. **FIGYELEM!** Minden övnek, amely a gyermekbiztonsági rendszert a járműhöz rögzíti, feszesnek kell lennie, a támlának érintkeznie kell a jármű padlójával, a gyermeket rögzítő összes övet a gyermek testéhez kell igazítani. Az öveket nem szabad megcsavarni.

3. **FIGYELEM!** Rendkívül fontos annak biztosítása, hogy a derékövet alacsonyan használjuk annak érdekében, hogy a medence biztonságosan rögzítve legyen.

4. **FIGYELEM!** Javasolt a szerkezetet kicserélni, ha az baleset következtében rongáló mechanikai igénybevételnek volt kitéve.

5. **FIGYELEM!** Veszélyes változtatásokat vagy kiegészítéseket végezni a szerkezeten a típust jóváhagyó hatóság engedélyezése nélkül. Veszélyes lehet ha a gyermekbiztonsági rendszer gyártója által megadott felszerelési utasításokat nem tartják be pontosan.

6. **FIGYELEM!** Ha az ülés nincs textilhuzattal ellátva, akkor napfénytől távol kell tartani, mert különben túl meleg lehet a gyermek bőrének.

7. **FIGYELEM!** Nem szabad gyermekeket felügyelet nélkül hagyni a fejlett gyermekbiztonsági rendszerben.

8. **FIGYELEM!** Rögzítsen megfelelően minden csomagot vagy egyéb olyan tárgyat, amely ütközés esetén sérülést okozhat!

9. **FIGYELEM!** Nem szabad a fejlett gyermekbiztonsági rendszert a burkolata nélkül használni.

**11. FIGYELEM! FONTOS – NE HASZNÁLJA A MENETIRÁNYBA LEVŐ ORIENTÁCIÓT, MIELŐTT A GYERMEK EL NEM ÉRI 15 HÓNAPOS KORT.**

**12. FIGYELEM!** Tartsa a fejlett gyermekbiztonsági rendszert menetiránynak háttal, amíg a gyermek el nem éri a 36 hónapos kort, vagy amíg a gyermek magassága meg nem haladja a 105 cm-t.

**13. FIGYELEM!** Kérjük, olvassa el a jármű gyártójának használati útmutatóját.

**14. FIGYELEM!** Rendszeresen ellenőrizze az övek kopását, különös figyelmet fordítva a rögzítési pontokra, a védőszerkezetekre és a beállító szerkezetekre!

**15. FIGYELEM!** Ne hagyja a csatot félig zárva, mert teljesen zárva kell lennie, amikor minden alkatrész működésben van. Sürgős esetben azonnal le kell tudnia venni a gyermeket az ülésről. Gyermekét meg kell tanítani, hogy soha ne játsszon a csattal.

**16. FIGYELEM!** Amikor nincs használatban a gyermekülés, tárolja azt biztonságos helyen, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne helyezzen nehéz tárgyakat az ülésre. Ügyeljen arra, hogy az autósülés ne érintkezzen maró hatású anyagokkal, mint például elemekben használt savval.

**17. FIGYELEM!** Az "i-Size fejlett gyermekbiztonsági rendszer" esetében a felhasználónak el kell olvasnia a jármű gyártójának használati útmutatóját!

**18. FIGYELEM!** Ne hagyja gyermekét a biztonsági ülésen hosszú ideig. Hosszú utakon többször is pihenjen és vegye le a gyermeket a biztonsági ülésről.

**19. FIGYELEM!** A címlapon és a használati utasításon belül szereplő képek csak példák és különbözhetnek a valós terméktől.

**20. FIGYELEM!** A termék első használata előtt távolítson el róla minden reklámanyagot és a reklámok rögzítéséhez használt eszközöket.

**21. FIGYELEM! NE használja a fejlett gyermekbiztonsági rendszert, ha a felnőtt biztonsági öv csatjának helyzete az ülés fő érintkezési pontjaihoz képest nem kielégítő, kérjük a kétség esetén fordulni a gyártóhoz.**

**22. FIGYELEM! NE használjon más érintkezési pontot az útmutatóban leírtaktól és a fejlett gyermekbiztonsági rendszeren megjelöltektől eltérően. Kétség esetén forduljon a gyártóhoz.**

**ECE R129/03**

#### **MOSÁSI ÚTMUTATÓ**

1. Az autósülés langyos vízzel és szappannal tisztítható. Ne használjon agresszív tisztítószerket, például súrolószert vagy higítót.

2. A kárpitot kézzel kell mosni, legfeljebb 30°C-on. Ne tegye szárítógépbe. Hagyja a kárpitot természetes módon megszáradni.

3. A műanyag részek nedves ruhával tisztíthatók. Ne használjon súrolószert.

4. Soha ne használjon kenőanyagot és oldószert az ülés semelyik részén sem.

#### **JÓVÁHAGYOTT ÖVEK TÍPUSA, AMELYEKNEK AZ AUTÓJÁBAN KELL LENNIE:**

**A** - Autó biztonsági öv - Átlós öv

**B** - Autó biztonsági öv - Deréköv

**C** - ISOFIX rögzítési pontok

Biztonsági ülését az ISOFIX rögzítési pontok és a támláb segítségével lehet felszerelni hátrafelé a menetiránnyal szembeni irányban (40-105 cm) és előre a menetirányban (76-105 cm). 100-150 cm magasságig előre felé a menetirányban, 3-pontos övvel felnőtteknek és ISOFIX rögzítéssel vagy anélkül is felszerelhető.

**(?)** Felszerelhető, de a beépítési hely előtti padlónak vízszintesnek kell lennie és nem szabad megemelkednie, a beépítési helyet 3-pontos autós biztonsági övvel kell ellátni!

**NEM HASZNÁLHATÓ 2-PONTOS ÖVEKKEL VALÓ AUTÓSÜLÉSEKRE!**



- |                                    |                                             |
|------------------------------------|---------------------------------------------|
| 1. Fej párná                       | 11. Biztonsági övvezető                     |
| 2. Háttámla párnája                | 12. Övcsat                                  |
| 3. Vállöv párnája                  | 13. Beállító gomb (A beállító gomb kupakja) |
| 4. Vállövek                        | 14. Ülészólás állító mechanizmusa           |
| 5. Kárpit                          | 15. Az ülés elforgatásának mechanizmusa     |
| 6. Támláb                          | 16. Szij az övek hosszának beállításához    |
| 7. Fejtámla                        | 17. Fejtámla beállító kar                   |
| 8. Védő                            | 18. Háttámla                                |
| 9. ISOFIX rendszer kioldó gombjai  | 19. Az ülés talpa                           |
| 10. A támláb magasságállító gombja | 20. ISOFIX rögzítési mechanizmusok          |
|                                    | 21. ISOFIX vezetőperselyek                  |

## Felszerelés 40-105 cm magasságtartományhoz ISOFIX eszközökkel és támlábal a menetiránnyal szembeni irányban

**FONTOS:** Először ellenőrizze, hogy a járműben van-e 2 ISOFIX fém rögzítési kampó az ülés és a jármű háttámlája metszéspontjában a kárpit alatt.

**MEGJEGYZÉS:** ISOFIX rendszer használatához az ISOFIX vezetőperselyek (21) a jármű ISOFIX kampóba helyezhetők (1. kép). Az ISOFIX kampók az ülés mindkét végén átmennek a vezetőperselyeken.

**1. lépés** Húzza előre a támlát az alaptól, és nyomja meg a gombot (10) a magasságának beállításához (2. kép).

**2. lépés** Nyomja meg a gombot (9) az ISOFIX rendszer kioldásához és csúsztassa a síneket a leghosszabb helyzetbe (3. kép).

**3. lépés Figyelem!** Az autósülés ülésének elforgatásához a támasztólábát előre kell húzni az alaptól. Húzza meg a mechanizmust (15), és forgassa el a széket, miközben tartja a talpat. (4. fotó)

**4. lépés** Az övek kioldásához: nyomja meg az öv beállító gombot (13) (5. kép), és egyidejűleg húzza meg a két vállövet (4). Megjegyzés: Ne húzza meg az öv alátétét.

**5. lépés** Az övek meghúzása: Helyezze a gyermeket az ülésbe, kösse össze a két övelemet, és helyezze be a központi csatba (6., 7. kép), amíg kattantást nem hall. Húzza át a hevedert (16) az ülés közepén, amíg az övek meg nem feszülnek (8. kép).

**6. lépés** Helyezze a gyermekülést az autósülésre a menetiránnyal szembeni irányban (9. kép). Nyomja az ISOFIX rögzítési mechanizmusokat közvetlenül a jármű fémkampóira, amíg egy „kattanást” nem hall. Győződjön meg arról, hogy kattantást hall, és az ISOFIX zárjelző ZÖLD színű (10. kép).

**7. lépés** Nyomja erősen a gyermekülést az autósülés háttámlájához. E mozdulat során az ISOFIX rendszer a gyermekülést az autósülés háttámlájához rögzíti, és „Click” hangot fog hallani.

**8. lépés** A gyermekülés dőlésszögének beállításához nyomja meg a gombot (14) (11., 12. kép).

## Felszerelés 76-105 cm magasságtartományhoz ISOFIX eszközökkel és támlábal a menetirányban

**1. lépés** Helyezze a gyermekülést az autósülésre a menetirányban (13. kép). Nyomja az ISOFIX rögzítési mechanizmusokat közvetlenül a jármű fémkampóira, amíg egy „kattanást” nem hall.

**2. lépés** Nyomja erősen a gyermekülést az autósülés háttámlájához amíg az ISOFIX mechanizmus nem reteszeli. Győződjön meg arról, hogy az ISOFIX zár jelzőfényje zölden világít, a gyermekülés biztonságosan rögzítve van, és nem inog. Ha kétségei vannak, ismételje meg a fenti lépéseket, és telepítse újra.

**3. lépés** Húzza előre a támlát az alaptól, és nyomja meg a gombot (10) a magasság beállításához (2. kép). Ügyeljen arra, hogy a támasztóláb a szükséges magasságban legyen, biztosítva a gyermekülés stabilitását.

**4. lépés** Az övek rögzítése: Helyezze a gyermeket az ülésbe, kösse össze a vállövek két elemét, és illessze be a központi csatba (6., 7., 16. kép), amíg kattantást nem hall. Húzza át a hevedert (16) az ülés közepén, amíg az övek meg nem feszülnek (8. kép).

## Fejtámla beállítása

A fejtámla 11 különböző pozícióba állítható be. Húzza meg a beállító kart (17) (14. kép), mozgassa a támlát a kívánt helyzetbe felfelé és lefelé gyermeke magasságának megfelelően, a 15. ábrán látható módon. Győződjön meg arról, hogy az övek nincsenek megcsavarodva.

## Övrendszer szétszerelése

1. Állítsa a fejtámlát a legmagasabb helyzetbe.
  2. Oldja ki a vállöveket a csatból.
  3. Távolítsa el az ülőpárnát. Gombolja ki a kárpitot annyira, hogy hozzáférjen az ülés aljához. Emelje fel a kupakot (17. kép), helyezze be a csatot, és zárja be.
  4. Az gyermekbiztonsági rendszer tárolása: gombolja ki az üléstámla kárpitját. Helyezze az öveket a kárpit belső oldalára, az övcsatákat a hátoldalon lévő nyílásba, és gombolja be a kárpitot (18. kép). A vállpárnák teljes eltávolítása: pattintsa ki a tépőzárát, hogy kioldja azokat az övekből. Válassza le az öv párnáját a fémlemezről, és húzza ki (19. kép).
  5. Tárolja a gyermekülés összes szétszerelt tartozékát.
- Legfeljebb 60 cm magas gyermekeknél az autósülést puha betéttel kell használni. Ha a gyermek magassága meghaladja a 60 cm-t, távolítsa el a puha betétet. Oldja ki az öveket a csatból, és távolítsa el a puha betétet.

## Felszerelés 100-150 cm magasságtartományhoz ISOFIX eszközökkel és 3-pontos biztonsági övvel a menetirányban

1. **lépés** Helyezze a gyermekülést az autósülésre a menetirányban (20. kép). Nyomja az ISOFIX rögzítési mechanizmusokat közvetlenül a jármű fémkampóira, amíg egy „kattanást” nem hall.
  2. **lépés** A belső párnák eltávolítása után állítsa be a fejtámlát a gyermek magasságához (14. kép).
  3. **lépés** Vezesse át a biztonsági övet a fejtámla vezetőjén (11) és a gyermek vállán (de távolabb a gyermek nyakától). Ezután húzza át az övet a kartámasz és a gyermek öle között, a derékövet pedig a gyermek öle fölött (21. kép).
- Kattanásig rögzítse a biztonsági övet a jármű csatjában. Győződjön meg arról, hogy az öv nincs megcsavarodva.

## Felszerelés 100-150 cm magasságtartományhoz 3-pontos biztonsági övvel a menetirányban

1. Helyezze a gyermekülést az autósülésre a menetirányban és használja a 3-pontos biztonsági övet.
2. Helyezze a gyermeket az ülésbe.
3. Vezesse át a biztonsági övet a fejtámla vezetőjén és a kartámasz és a gyermek öle között, a derékövet pedig a gyermek öle fölött (21. kép).
4. Kattanásig rögzítse a biztonsági övet a jármű csatjában.
5. Tolja az gyerekülést az autó üléséhez, amíg a biztonsági öv megfeszíti.

### A kárpit eltávolítása

1. **A kárpit leszerelése** - Húzza fel a fejtámlát, amennyire csak lehetséges. Távolítsa el a burkolat tetejét. Oldja ki az összes kárpitgombot (22. kép), majd távolítsa el a kárpitot úgy, hogy felemeli az ülésről és a háttámláról.
2. **A kárpit felszerelése:** A kárpit felszereléséhez ismétlje meg a fenti lépéseket fordított sorrendben.

# DŮLEŽITÉ! UCHOVEJTE K DALŠÍMU POUŽITÍ. PŘEČTĚTE

CZ

1. Je to zdokonalený dětský zádržný systém (UDZS) i-Size (40-105 cm, orientace v protisměru jízdy; 76-105 cm, orientace ve směru jízdy, maximální váha uživatele: 18 kg). Je schválený v souladu s Předpisem č.129 OSN o použití v dopravním prostředku, jehož místa pro sezení jsou kompatibilní s i-Size místy, jak to uvádějí výrobci dopravních prostředků v příručce pro uživatele dopravního prostředku. V případě pochybností se poraďte s výrobcem nebo prodejcem tohoto zdokonaleného dětského zádržného systému.

Je to zdokonalený dětský zádržný systém Zdvíhací dětská sedačka i-Size (100-150 cm, orientace ve směru jízdy). Je schválený v souladu s Předpisem č.129 OSN o použití především v „i-Size pozicích sezení“, jak to uvádějí výrobci dopravních prostředků v příručce pro uživatele dopravního prostředku. V případě pochybností se poraďte s výrobcem nebo prodejcem tohoto zdokonaleného dětského zádržného systému.

2. Ohledně montáže lze očekávat, že tento systém bude vhodný, pokud výrobce v návodu na použití dopravního prostředku uvedl, že tento je přizpůsobený k instalaci i-Size UDZS této věkové skupiny.

3. Tento dětský zádržný systém je klasifikován jako i-Size za podmínek, které jsou přísnější než u předchozích modelů, ke kterým není připojena tato poznámka.

4. Tato autosedačka je schválena při použití těchto typů instalačních metod:

**INSTALACE V PROTISMĚRU JÍZDY:** ECE R129/03 i-Size univerzální ISOFIX UDZS v protisměru jízdy pro děti vysoké 40-105 cm o váze ≤ 18 kg s přizpůsobeními ISOFIX a opěrnou nohou;

**INSTALACE VE SMĚRU JÍZDY:** ECE R129/03 i-Size univerzální ISOFIX UDZS ve směru jízdy pro děti vysoké 76-105 cm, o váze ≤ 18 kg s přizpůsobeními ISOFIX a opěrnou nohou;

**INSTALACE VE SMĚRU JÍZDY:** ECE R129/03 UDZS dětská zdvihací sedačka i-Size ve směru jízdy, pro děti vysoké 100 -150 cm s bezpečnostním pásem pro dospělé s nebo bez ISOFIX upevnění.

Možnost instalace pouze v případě, že dopravní prostředky jsou vybaveny 3-bodovými bezpečnostními pásy s navíjecím mechanismem a schváleny v souladu s Předpisem č.16 EHK OSN nebo jinými ekvivalentními standardy.



**NEPOUŽÍVEJTE** na sedadla, ke kterým je nainstalovaný a aktivní airbag.

## Důležité bezpečnostní pokyny!

**Tento návod k použití je nutno uchovat po celou dobu používání tohoto univerzálního dětského zádržného systému!**

1. **POZOR!** Tvrdé prvky a plastové části zdokonaleného dětského zádržného systému se musí umístit a namontovat tak, aby při normálním provozu motorového dopravního prostředku se nemohly zaseknout při klouzání sedadla nebo dveřmi dopravního prostředku.

2. **POZOR!** Všechny bezpečnostní pásy, které připevňují bezpečnostní systém k dopravnímu prostředku, musí být napnuté, opěrná noha musí být opřena o podlahu dopravního prostředku, všechny bezpečnostní pásy, které drží dítě, musí být upraveny podle těla dítěte. Nesmí se připustit zkroucení pásů.

3. **POZOR!** Mimořádně důležité je zajistit umístění bederního pásu v dolní poloze, aby pevně držel pánev.

4. **POZOR!** Doporučuje se výměna zařízení, když v důsledku nehody utrpělo škodlivé mechanické napětí.

5. **POZOR!** Je nebezpečné dělat změny nebo doplňování tohoto zařízení bez schválení příslušného orgánu. Existuje nebezpečí následkem nepřesného dodržování pokynů k instalaci, daných výrobcem tohoto dětského zádržného systému.

6. **POZOR!** Pokud sedačka nemá textilní potah, musí se chránit před slunečním světlem, protože by mohla být příliš horká pro dětskou pokožku.

7. **POZOR!** Nenechávat děti ve zdokonaleném zádržném systému bez dozoru.

8. **POZOR!** Upevnit patřičně veškerá zavazadla nebo jiné předměty, které by v případě nárazu mohly způsobit zranění.

**9. POZOR!** Zdokonalený dětský zádržný systém se nesmí používat bez jeho potahu!

**10. POZOR!** Potah zdokonaleného dětského zádržného systému se nesmí zaměnit za žádný jiný, než jaký doporučuje výrobce, protože tento potah je neoddelitelnou součástí provozní charakteristiky tohoto bezpečnostního systému.

**11. POZOR! DŮLEŽITÉ - SEDAČKA SE NESMÍ POUŽÍVAT OTOČENÁ DOPŘEDU DŘÍVE, NEŽ DÍTĚ DOSÁHLO VĚKU 15 MĚSÍCŮ.**

**12. POZOR!** Zdokonalený dětský zádržný systém používat obrácený dozadu, dokud dítě nedosáhne věku 36 měsíců, nebo výšky 105 cm.

**13. POZOR!** Prosím proveďte údaje v příručce s pokyny od výrobce dopravního prostředku.

**14. POZOR!** Periodicky prověřovat opotřebení pásů se zvláštní pozorností na místa upevnění, na ochranné a regulující prvky!

**15. POZOR!** Nenechávejte sponu jen částečně uzavřenou, musí být uzamčena se všemi patřičnými částmi. V případě spěšné situace musíte moci dítě ihned ze sedačky vytáhnout. Musíte naučit své dítě, aby si nikdy se sponou nehrálo.

**16. POZOR!** Dětskou sedačku uchovávat na bezpečném a dětem nepřístupném místě, když se nepoužívá. Na sedačku nepokládat těžké předměty. Chránit autosedačku před stykem se žíravými látkami jako je např. kyselina z baterie.

**17. POZOR!** Ohledně „i-Size zdokonaleného dětského zádržného systému“ si musí uživatel přečíst příručku výrobce dopravního prostředku!

**18. POZOR!** Nenechávat dítě v této ochranné sedačce po dlouhou dobu. Během dlouhé cesty dělat více přestávek a dítě z ochranné sedačky vytáhnout.

**19. POZOR!** Obrázky na titulní straně i uvnitř návodu představují příklad a mohou se lišit od skutečného výrobku.

**20. POZOR!** Před prvním použitím výrobku odstranit z něho všechny reklamní materiály, tak jako i použité prvky na jejich připevnění k výrobku.

**21. POZOR! NEPOUŽÍVAT** zdokonalený dětský zádržný systém, pokud pozice spony bezpečnostního pásu pro dospělé k opomým bodům kontaktu se sedadlem je neuspokojitelná, v případě pochybností se prosím spojte s výrobcem.

**22. POZOR! NEPOUŽÍVAT** jiné oporné body ke kontaktu než takové, které jsou uvedené v návodu a označené na zdokonaleném UDZS, v případě pochybností se prosím spojte s výrobcem.

#### POKYNY K PRÁNÍ

**ECE R129/03**

1. Autosedačka se může čistit vlažnou vodou a mýdlem. Nepoužívat agresivní čisticí prostředky, jako jsou abraziva nebo rozředovač.

2. Potah se musí prát ručně za maximální teploty 30°C. Nepoužívat sušičku. Nechte potah vyschnout přirozeným způsobem.

3. Plastové části se mohou čistit vlhkou utěrkou. Nepoužívat abraziva.

4. Na žádnou část sedačky nikdy nepoužívat mazivo a rozředovač.

#### DRUH VHODNÝCH BEZPEČNOSTNÍCH PÁSŮ, KTERÝMI MUSÍ BÝT VYBAVENÝ VÁŠ AUTOMOBIL:

**A** – Bezpečnostní pás automobilu – Příční pás

**B** – Bezpečnostní pás automobilu – Bederní pás

**C** – ISOFIX Upevňovací body

Vaše bezpečnostní sedačka může být nainstalována prostřednictvím upevňovacích bodů ISOFIX a opěrné nohy, při pohledu vzad (40-105 cm) a při pohledu vpřed (76-105 cm). Pro výšku 100-150 cm může být sedačka nainstalovaná otočená dopředu s 3-bodovým pásem pro dospělé, s nebo bez upevnění ISOFIX.

Možnost instalace, ale podlaha přední části místa pro instalaci musí být rovná, nesmí být pozvednutá, místo instalace musí být vybaveno 3-bodovým automobilovým bezpečnostním pásem!

**NENÍ MOŽNÉ POUŽÍVAT NA SEDADLA S 2-BODOVÝMI PÁSY!**



## Popis

### Obraz A

- |                                             |                                                           |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 1. Polstrování opěrky hlavy                 | 11. Usměrňovač automobilového pásu                        |
| 2. Polstrování opěrky zad                   | 12. Spona                                                 |
| 3. Návleky na ramenní pásy                  | 13. Regulující tlačítko (Klobouček regulujícího tlačítka) |
| 4. Ramenní pásy                             | 14. Mechanismus na nastavení sklonu sedačky               |
| 5. Povlek                                   | 15. Mechanismus na otočení sedačky                        |
| 6. Opěrná noha                              | 16. Řemínek na nastavení délky pásů                       |
| 7. Opěrka hlavy                             | 17. Poutko na nastavení opěrky hlavy                      |
| 8. Protektor                                | 18. Zadní část sedačky                                    |
| 9. Tlačítka na uvolnění systému ISOFIX      | 19. Základna                                              |
| 10. Tlačítko na nastavení výšky opěrné nohy | 20. Mechanismy na upevnění ISOFIX-u                       |
|                                             | 21. ISOFIX vodící vložky                                  |

## Instalace sedačky pro rozmezí výšky 40-105 cm s vodícími vložkami ISOFIX a opěrnou nohou v protisměru jízdy

**DŮLEŽITÉ:** Napřed prověřte, zdali je automobil vybaven 2 kovovými háky ISOFIX k upevnění pod potahem na hranici mezi sedadlem a opěradlem automobilu.

**POZNÁMKA:** Když používáte systém ISOFIX, vodící vložky ISOFIX (21) mohou být vsunuty do háků ISOFIX v automobilu (obr.1). ISOFIX háky po obou stranách sedačky prochází vodícími vložkami.

1. Vytáhněte opěrnou nohu ze základny dopředu a stlačte tlačítko (10) na nastavení její výšky (obr.2).
2. Stlačte uvolňovací tlačítko systému ISOFIX (9) a posuňte vložky co nejvíce dopředu (obr.3).
3. **Pozor!** Aby bylo možné autosedačku otočit, je nutné vytáhnout opěrnou nohu ze základny dopředu. Zatahněte za mechanismus (15) a otočte sedačku přidržením základny. (Obrázek 4)
4. Uvolnění pásů: stlačte tlačítko na nastavení pásů (13) (obr.5) a současně vytáhněte oba ramenní pásy (4).

Poznámka: Netahejte za návleky pásů.

5. Zatažení pásů: Posadte dítě do sedačky, spojte obě západky pásů a zasuňte je do centrální spony (obr.6, 7), až bude slyšet cvaknutí. Potahujte pásek uprostřed sedačky (16) až se pásy napnou (obr.8).
6. Umístěte autosedačku na sedadlo automobilu v protisměru jízdy (obr.9). Upevňující mechanismy ISOFIX zatlačte přímo na kovové háky automobilu, až bude slyšet cvaknutí. Přesvědčte se, že indikátor zamčení ISOFIX svítí ZELENE (obr.10).
7. Přitlačte dětskou sedačku pevně k opěradlu sedadla automobilu. Během tohoto posouvání systém ISOFIX připoutá dětskou sedačku k opěradlu automobilu a uslyšíte cvaknutí.
8. Sklon sedačky nastavíte do žádané polohy stlačením tlačítka 14 (obr.11, 12).

## Instalace sedačky pro rozmezí výšky 76-105 cm s vodícími vložkami ISOFIX a opěrnou nohou ve směru jízdy

1. Umístěte autosedačku na sedadlo automobilu ve směru jízdy (obr.13). Mechanismy ISOFIX zatlačte přímo na kovové háky automobilu, až bude slyšet cvaknutí.
2. Přitlačte dětskou sedačku k opěradlu sedadla automobilu, až se mechanismus ISOFIX uzamkne. Přesvědčte se, že indikátor zamčení ISOFIX svítí zeleně, dětská sedačka je pevně připevněná a nehýbe se. V případě pochybností zopakujte výše uvedený postup a nainstalujte sedačku znovu.
3. Vytáhněte opěrnou nohu ze základny dopředu a stlačte tlačítko (10) na nastavení její výšky (obr.2). Přesvědčte se, že opěrná noha má potřebnou výšku a zajišťuje stabilitu dětské sedačky.
3. Zatažení pásů: Posadte dítě do sedačky, spojte obě západky ramenních pásů a zasuňte je do centrální spony (obr.6, 7, 16), až bude slyšet cvaknutí. Potahujte pásek uprostřed sedačky (16) až se pásy napnou (obr.8).

## Nastavení opěrky hlavy

Opěrka hlavy může být nastavena do 11 různých pozic. Vytáhněte regulační páku (17) (obr.14), posuňte opěrku nahoru nebo dolů do požadované polohy podle výšky vašeho dítěte, jak ukazuje obr. 15. Přesvědčte se, že pásy nejsou zkroucené.

## Demontáž pásového systému

1. Opěrku hlavy zvedněte do nejvyšší polohy.
  2. Uvolněte ramenní pásy ze spony.
  3. Odstraňte polstrování sedadla. Rozepněte povlek tak, abyste měli přístup k základně sedačky. Nadzvedněte víčko (obr. 17), vložte sponu a zavřete.
  4. Úschova bezpečnostního systému: rozepněte povlek na opěrce zad. Vložte dovnitř pásy, západky pásů vložte do otvoru na zadní straně a povlek zapněte (obr.18). Ramenní návleky uvolníte z bezpečnostních pásů rozlepením suchého zipu. Odepněte pásek návleku z kovové destičky a vytáhněte jej (obr.19).
  5. Ušchovejte celé demontované příslušenství sedačky.
- Pro děti o výšce do 60 cm je nutné používat v autosedačce měkkou podložku. Když je dítě vyšší než 60 cm, tuto podložku odstraňte. Uvolněte pásy ze spony a měkkou podložku vytáhněte.

## Instalace sedačky pro rozmezí výšky 100-150 cm s vodíci vložkami ISOFIX a 3-bodovým bezpečnostním pásem ve směru jízdy

1. Umístěte autosedačku na sedadlo automobilu ve směru jízdy (obr.20). Mechanismy ISOFIX zatlačte přímo na kovové háky automobilu, až bude slyšet cvaknutí.
  2. Po sejmutí vnitřního polstrování z opěrky hlavy nastavte ji podle výšky dítěte (obr.14).
  3. Bezpečnostní pás automobilu vedte přes usměrňovač opěrky hlavy (11) a rameno dítěte (ale daleko od jeho krku). Pak ramenní pás vedte mezi loketní opěrkou a klínem dítěte, a bederní pás protáhněte přes boky dítěte (obr.21).
- Zasuňte západku do spony automobilu, až bude slyšet cvaknutí. Přesvědčte se, že bezpečnostní pás není překroucený.

## Instalace sedačky pro rozmezí výšky 100-150 cm s 3-bodovým bezpečnostním pásem ve směru jízdy

1. Umístěte autosedačku na sedadlo automobilu ve směru jízdy a k upevnění použijte 3-bodový bezpečnostní pás automobilu.
2. Dítě posadte do sedačky.
3. Bezpečnostní pás automobilu vedte přes usměrňovač opěrky hlavy a mezi loketní opěrkou a klínem dítěte, a bederní pás protáhněte přes boky dítěte (obr.21).
4. Zasuňte pás do spony automobilu, až bude slyšet cvaknutí.
5. Přitlačte sedačku k sedadlu, až ji automobilový pás zatáhne.

### Sejmutí potahu

1. **Sejmutí** – vytáhněte co nejvyš opěrku hlavy. Sejměte horní část polstrování. Rozepněte všechny patentky povleku (obr.22) a zvednutím ze sedadla a opěrky zad potah stáhněte.
2. **Navlékání potahu**: potah, prosím, navlečte zopakováním horního postupu v opačném pořadí.

# WICHTIG! ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.LESEN!

1. Dies ist ein fortschrittliches i-Size-Kinderrückhaltesystem (40–105 cm, rückwärtsgerichtet; 76–105 cm, vorwärtsgerichtet; maximales Benutzergewicht: 18 kg). Es ist gemäß der UN-Verordnung Nr. 129 für die Verwendung in i-Size-konformen Fahrzeugsitzpositionen zugelassen, wie von den Fahrzeugherstellern im Fahrzeug-Benutzerhandbuch angegeben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller des erweiterten Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.

Hierbei handelt es sich um eine Sitzerrhöhung mit fortschrittlichem Kinderrückhaltesystem i-Size (100–150 cm, vorwärtsgerichtet). Es ist gemäß der UN-Regelung Nr. 129 hauptsächlich für die Verwendung in „i-Size-Sitzpositionen“ zugelassen, wie von den Fahrzeugherstellern in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs angegeben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller des erweiterten Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.

2. Bei der Montage ist davon auszugehen, dass das System den Anforderungen entspricht, wenn der Hersteller in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs angegeben hat, dass es für die Montage eines i-Size-Kinderrückhaltesystems dieser Altersgruppe geeignet ist.

3. Dieses Kinderrückhaltesystem wird unter strengeren Bedingungen als die für Vorgängermodelle, denen dieser Hinweis nicht beigelegt ist, in i-Size eingestuft.

4. Dieser Autositz ist für die Verwendung mit den folgenden Installationsarten zugelassen:

**INSTALLATION, ENTGEGEN DER VERKEHRSRICHTUNG:** ECE R129/03 i-Größe universal ISOFIX universelles Kinderrückhaltesystem, rückwärtsgerichtet, 40-105 cm und Kindergewicht ≤18 kg, mit ISOFIX-Vorrichtungen und Stützbein;

**INSTALLATION IN VERKEHRSRICHTUNG:** ECE R129/03 i-Größe universal ISOFIX universelles Kinderrückhaltesystem, vorwärtsgerichtet, 76-105 cm und Kindergewicht ≤18 kg, mit ISOFIX-Vorrichtungen und Stützbein;

**INSTALLATION IN VERKEHRSRICHTUNG:** ECE R129/03 universelles Kinderrückhaltesystem Kindersitz i-Größe, in Fahrtrichtung, 100-150 cm, mit Sicherheitsgurt für Erwachsene mit oder ohne ISOFIX-Befestigung.

Nur geeignet, wenn zugelassene Fahrzeuge mit Dreipunkt-/aufrollbaren Sicherheitsgurten ausgestattet sind, die gemäß der Regelung Nr. 16 der Wirtschaftskommission der Vereinten Nationen für Europa oder gleichwertigen Normen zugelassen sind.



**NICHT** in Sitzbereichen verwenden, in denen ein Airbag installiert und ausgelöst ist.

## Wichtige Sicherheitsanweisungen!

**Die Gebrauchsanweisung ist für die gesamte Lebensdauer des universellen Kinderrückhaltesystems aufzubewahren!**

1. **VORSICHT!** Die Hartteile und Kunststoffteile des fortschrittlichen Kinderrückhaltesystems müssen so angeordnet und eingebaut sein, dass sie im normalen Betrieb des Kraftfahrzeugs nicht von einem verschiebbaren Sitz oder einer Fahrzeugschürze erfasst werden können.

2. **VORSICHT!** Alle Gurte, die das Rückhaltesystem am Fahrzeug befestigen, müssen gespannt sein, der Stützfuß muss Kontakt zum Fahrzeugboden haben, alle Gurte, die das Kind zurückhalten, müssen an den Körper des Kindes angepasst sein. Die Gurte dürfen nicht verdreht sein.

3. **VORSICHT!** Es ist äußerst wichtig, darauf zu achten, dass der Beckengurt tief angelegt wird, damit das Becken sicher fixiert wird.

4. **VORSICHT!** Es wird empfohlen, das Gerät auszutauschen, wenn es bei einem Unfall zerstörerischer mechanischer Beanspruchung ausgesetzt war.

5. **VORSICHT!** Es ist gefährlich, ohne Genehmigung der Typgenehmigungsbehörde Änderungen oder Ergänzungen am Gerät vorzunehmen. Es besteht Gefahr, wenn die Einbauhinweise des Herstellers des Kinderrückhaltesystems nicht genau befolgt werden.

6. **VORSICHT!** Wenn der Stuhl nicht mit einem Textilbezug ausgestattet ist, sollte er vor Sonneneinstrahlung geschützt werden, da er sonst zu heiß für die Haut des Kindes werden kann.

7. **VORSICHT!** Lassen Sie Kinder in einem fortschrittlichen Kinderrückhaltesystem nicht unbeaufsichtigt.

8. **VORSICHT!** Sichern Sie das Gepäck und andere Gegenstände, die bei einem Aufprall Verletzungen verursachen können, ordnungsgemäß.

- 9. VORSICHT!** Verwenden Sie das erweiterte Kinderrückhaltesystem nicht ohne Bezug.
- 10. VORSICHT!** Ersetzen Sie den Bezug des erweiterten Kinderrückhaltesystems nicht durch etwas anderes als das vom Hersteller empfohlene, da der Bezug ein wesentlicher Bestandteil der Leistung des Rückhaltesystems ist.
- 11. VORSICHT! WICHTIG – VERWENDEN SIE DIE VORWÄRTSGERICHTETE AUSRICHTUNG NICHT, BEVOR DAS KIND ÜBER 15 MONATEN ALT IST.**
- 12. VORSICHT!** Lassen Sie das erweiterte Kinderrückhaltesystem rückwärts gerichtet, bis das Alter des Kindes 36 Monate überschreitet oder bis die Körpergröße des Kindes 105 cm überschreitet.
- 13. VORSICHT!** Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers.
- 14. VORSICHT!** Überprüfen Sie die Riemen regelmäßig auf Verschleiß und achten Sie dabei besonders auf die Befestigungspunkte, die Schutzvorrichtungen und die Einstellvorrichtungen!
- 15. VORSICHT!** Lassen Sie die Schnalle nicht teilweise geschlossen, sie sollte verriegelt sein, wenn alle Teile eingerastet sind. Im Notfall muss das Kind sofort vom Sitz entfernt werden können. Ihrem Kind sollte beigebracht werden, niemals mit der Schnalle zu spielen.
- 16. VORSICHT!** Bewahren Sie den Kindersitz bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Vermeiden Sie es, schwere Gegenstände auf den Stuhl zu stellen. Lassen Sie Ihren Autositz nicht mit ätzenden Substanzen wie Batteriesäure in Kontakt kommen.
- 17. VORSICHT!** Für „i- Size fortschrittliches Kinderrückhaltesystem“ muss der Benutzer die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers lesen!
- 18. VORSICHT!** Lassen Sie Ihr Kind nicht über einen längeren Zeitraum in diesem Kindersitz. Machen Sie bei längeren Fahrten mehr Pausen und nehmen Sie das Kind aus dem Kindersitz.
- 19. VORSICHT!** Die Abbildungen auf der Titelseite und in der Anleitung sind beispielhaft und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.
- 20. VORSICHT!** Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch des Produkts alle Werbematerialien sowie die Vorrichtungen, mit denen sie am Produkt befestigt wurden.
- 21. VORSICHT!** Verwenden Sie das erweiterte Kinderrückhaltesystem NICHT, wenn die Position des Sicherheitsgurtschlösses für Erwachsene zu den Hauptkontaktpunkten des Sitzes nicht zufriedenstellend ist. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an den Hersteller.
- 22. VORSICHT!** Verwenden Sie **KEINE** anderen Kontaktpunkte als die in der Anleitung beschriebenen und auf dem fortschrittlichen Kinderrückhaltesystem gekennzeichneten. Bitte wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller.

**ECE R129/03**

#### **WASCHANLEITUNG**

1. Der Autositz kann mit lauwarmem Wasser und Seife gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie Scheuermittel oder Verdüner.
2. Die Polsterung muss bei einer Temperatur von maximal 30°C von Hand gewaschen werden. Legen Sie sie nicht in den Trockner. Lassen Sie die Polster auf natürliche Weise trocknen.
3. Die Kunststoffteile können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel.
4. Verwenden Sie niemals Schmiermittel oder Lösungsmittel auf irgendeinem Teil des Sitzes.

#### **ART DER ZUGELASSENEN SICHERHEITSGURTE, DIE SIE IM AUTO HABEN MÜSSEN:**

- A** – Sicherheitsgurt im Auto – Diagonalgurt  
**B** – Sicherheitsgurt im Auto – Beckengurt  
**C** – ISOFIX-Befestigungspunkte

Ihr Sicherheitssitz kann mithilfe der ISOFIX-Befestigungspunkte und des Stützfußes rückwärtsgerichtet (40–105 cm) und vorwärtsgerichtet (76–105 cm) montiert werden. Bei einer Körpergröße von 100–150 cm ist die Montage vorwärts gerichtet, mit 3-Punkt-Gurt für Erwachsene und mit oder ohne ISOFIX-Befestigung möglich.

**(?)** Montage möglich, allerdings muss der Boden vor dem Montageort eben sein und darf nicht erhöht sein, der Montageort muss mit einem 3-Punkt-Autosicherheitsgurt ausgestattet sein!

**NICHT AUF SITZEN MIT 2-PUNKT-GURTEN VERWENDBAR!**



## Eigenschaften

### Foto A

1. Kopfkissen
2. Rückenissen
3. Weichmacher für Schultergurte
4. Schultergurte
5. Polsterung
6. Stützbein
7. Kopfstütze
8. Beschützer
9. ISOFIX-System-Entriegelungstasten
10. Taste zur Höhenverstellung auf Stützbein

11. Sicherheitsgurtführung
12. Schnalle
13. Einstellknopf (Einstellknopfkappe)
14. Mechanismus zum Einstellen der Neigung des Stuhls
15. Mechanismus zum Drehen des Sitzes
16. Riemen zur Längenverstellung der Gurte
17. Griff zur Einstellung der Kopfstütze
18. Rücken
19. Grundlage
20. Mechanismen zum Klemmen von ISOFIX (Spitzen)
21. ISOFIX-Führungsbuchsen

## Montage von 40-105 cm mit ISOFIX-Spitzen und Stützbein in die entgegengesetzte Fahrtrichtung

**WICHTIG:** Überprüfen Sie zunächst, ob das Fahrzeug über 2 ISOFIX-Befestigungshaken aus Metall an der Schnittstelle zwischen Sitz und Rückenlehne des Fahrzeugs unter der Polsterung verfügt.

**HINWEIS:** Bei Verwendung des ISOFIX-Systems können die ISOFIX-Führungsbuchsen (21) in die ISOFIX-Haken des Fahrzeugs eingesetzt werden (Foto 1). Die ISOFIX-Ösen an beiden Enden des Sitzes verlaufen durch die Führungsbuchsen.

**Schritt 1.** Ziehen Sie das Stützbein von der Basis nach vorne und drücken Sie den Knopf (10), um seine Höhe anzupassen (Foto 2).

**Schritt 2.** Drücken Sie die Taste (9), um das ISOFIX-System zu lösen und schieben Sie die Schienen so weit wie möglich nach vorne (Foto 3).

**Schritt 3. Achtung!** Um den Kindersitz zu drehen, muss der Stützfuß unbedingt von der Basis nach vorne gezogen werden. Ziehen Sie den Mechanismus (15) heraus und drehen Sie den Sitz, während Sie die Basis festhalten. (Abbildung 4)

**Schritt 4.** Lösen Sie die Gurte: Drücken Sie den Gurtverstellknopf (13) (Foto 5) und ziehen Sie gleichzeitig an den beiden Schultergurten (4). Hinweis: Nicht an den Riemenspannern ziehen.

**Schritt 5.** Anlegen der Gurte: Setzen Sie das Kind in den Sitz, verbinden Sie die beiden Gurtelemente und stecken Sie sie in das mittlere Gurtschloss (Foto 6,7), bis ein Klicken zu hören ist. Ziehen Sie den Gurt (16) über die Mitte des Sitzes, bis die Gurte straff sind. (Foto 8)

**Schritt 6.** Setzen Sie den Autositz in umgekehrter Richtung auf den Autositz. (Foto 9) Drücken Sie die ISOFIX-Befestigungsmechanismen direkt auf die Metallhaken des Fahrzeugs, bis Sie ein „Klicken“ hören. Stellen Sie sicher, dass die ISOFIX-Sperranzeige GRÜN anzeigt. (Foto 10)

**Schritt 7.** Schieben Sie den Kindersitz gegen die Rückseite des Autositzes. Während dieser Übertragung befestigt das ISOFIX-System den Kindersitz am Autositz und Sie hören ein „Klick“-Geräusch.

**Schritt 8.** Um die Neigung des Stuhls einzustellen, drücken Sie die Taste (14) (Foto 11, 12)

## Montage von 76-105 cm mit ISOFIX-Ösen und Stützbein in Fahrtrichtung

**Schritt 1.** Stellen Sie den Kindersitz in Fahrtrichtung auf den Autositz. (Foto 13) Drücken Sie die ISOFIX-Befestigungsmechanismen direkt auf die Metallhaken des Fahrzeugs, bis Sie ein „Klicken“ hören.

**Schritt 2.** Schieben Sie den Kindersitz gegen die Rückseite des Autositzes, bis der ISOFIX-Mechanismus einrastet. Stellen Sie sicher, dass die ISOFIX-Verriegelungsanzeige grün leuchtet, der Kindersitz sicher befestigt ist und nicht wackelt. Im Zweifelsfall wiederholen Sie die oben genannten Schritte und installieren Sie ihn erneut.

**Schritt 3.** Ziehen Sie das Stützbein von der Basis nach vorne und drücken Sie den Knopf (10), um seine Höhe anzupassen (Foto 2). Stellen Sie sicher, dass das Stützbein die erforderliche Höhe hat, um die Stabilität des Kindersitzes zu gewährleisten.

**Schritt 3.** Befestigen Sie die Gurte: Setzen Sie das Kind in den Sitz, verbinden Sie die beiden Elemente der Schultergurte und führen Sie sie in das mittlere Gurtschloss ein (Foto 6,7,16), bis ein Klicken zu hören ist. Ziehen Sie den Gurt (16) über die Mitte des Sitzes, bis die Gurte fest sitzen (Foto 8).

## Kopfstütze einstellen

Die Kopfstütze lässt sich in 11 verschiedenen Positionen verstellen. Ziehen Sie am Einstellgriff (17) (Foto 14) und bewegen Sie die Kopfstütze entsprechend der Größe Ihres Kindes in die gewünschte Position nach oben oder unten, wie in Foto 15 gezeigt. Stellen Sie sicher, dass die Gurte nicht verdreht sind.

## Demontage des Gurtsystems

1. Heben Sie die Kopfstütze so hoch wie möglich an.
  2. Lösen Sie die Schultergurte vom Gurtschloss.
  3. Entfernen Sie das Sitzkissen. Öffnen Sie die Polsterung weit genug, um an die Sitzfläche zu gelangen. Heben Sie die Kappe an (Foto 17), setzen Sie die Schnalle ein und schließen Sie sie.
  4. Aufbewahrung des Rückhaltesystems: Lösen Sie die Polsterung der Rückenlehne. Legen Sie die Gürtel auf die Innenseite des Polsters, stecken Sie die Gürtelschnallen in die Öffnung auf der Rückseite und befestigen Sie sie (Foto 18). Um die Schulterpolster vollständig zu entfernen: Lösen Sie den Klettverschluss, um sie vom Gurt zu lösen. Trennen Sie den Dämpferriemen von der Metallplatte und ziehen Sie ihn heraus (Foto 19).
  5. Bewahren Sie alle demontierten Zubehörtelle des Stuhls auf.
- Für Kinder bis 60 cm Körpergröße muss der Autositz mit dem weichen Polster verwendet werden. Wenn das Kind größer als 60 cm ist, entfernen Sie das weiche Polster. Lösen Sie die Gurte von der Schnalle und entfernen Sie das weiche Polster.

## Montage von 100-150 cm mit ISOFIX-Spitzen und 3-Punkt-Gurt in Fahrtrichtung

- Schritt 1.** Stellen Sie den Kindersitz in Fahrtrichtung auf den Autositz. (Foto 20) Drücken Sie die ISOFIX-Befestigungsmechanismen direkt auf die Metallhaken des Fahrzeugs, bis Sie ein „Klicken“ hören.
- Schritt 2.** Nachdem Sie die Innenkissen entfernt haben, passen Sie die Kopfstütze an die Körpergröße des Kindes an. (Foto 14)
- Schritt 3.** Führen Sie den Sicherheitsgurt durch die Kopfstützenführung (11) und über die Schulter des Kindes (aber vom Nacken des Kindes weg). Führen Sie dann den Gurt zwischen der Achselhöhle und dem Schoß des Kindes und den Beckengurt über den Schoß des Kindes (Foto 21). Befestigen Sie den Sicherheitsgurt im Fahrzeugschloss, bis er einrastet. Stellen Sie sicher, dass der Riemen nicht verdreht ist.

## Montage von 100-150 cm mit 3-Punkt-Gurt in Fahrtrichtung

1. Stellen Sie den Kindersitz „vorwärtsgerichtet“ auf den Autositz und nutzen Sie den 3-Punkt-Autosicherheitsgurt.
2. Setzen Sie das Kind in den Sitz.
3. Führen Sie den Sicherheitsgurt durch die Kopfstützenführung und zwischen der Armlehne und dem Schoß des Kindes und legen Sie den Beckengurt über den Schoß des Kindes (Foto 21).
4. Befestigen Sie den Sicherheitsgurt im Fahrzeugschloss, bis ein „Klick“ zu hören ist.
5. Drücken Sie den Kindersitz gegen den Autositz, bis der Sicherheitsgurt straffer wird.

### Entfernen der Polsterung.

1. **Demontage** - Kopfstütze bis zum Anschlag nach oben ziehen. Entfernen Sie die Oberseite der Verkleidung. Lösen Sie alle Polsterknöpfe (Foto 22) und entfernen Sie dann die Polsterung, indem Sie sie vom Sitz und der Rückenlehne abheben.
2. **Polsterung montieren:** Um die Polsterung zu montieren, wiederholen Sie bitte die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge.

# ¡IMPORTANTE! GUARDE PARA FUTURAS CONSULTAS. ¡LEA!

1. Se trata de un sistema de retención infantil avanzado i-Size (40-105 cm, orientación en dirección opuesta a la marcha; 76-105 cm, orientación en el sentido de la marcha; peso máximo del usuario: 18 kg). Está homologado según el Reglamento nº 129 de la ONU para su uso principalmente en posiciones de asiento compatibles con i-Size en el vehículo según lo especificado por los fabricantes de vehículos en el manual de usuario del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante o distribuidor del sistema de retención infantil avanzado.

Se trata de un asiento elevado con sistema de retención infantil avanzado i-Size (100-150 cm, orientación en el sentido de la marcha). Está homologado según el Reglamento nº 129 de la ONU para su uso principalmente en "posiciones de asiento i-Size" según lo especificado por los fabricantes de vehículos en el manual de usuario del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante o distribuidor del sistema de retención infantil avanzado.

2. En términos de instalación, se puede esperar que el sistema cumpla si el fabricante ha indicado en el manual del propietario del vehículo que es adecuado para la instalación de un sistema de retención infantil avanzado i-Size de este grupo de edad.

3. Este sistema de retención infantil está clasificado como i-Size bajo condiciones más estrictas que las aplicadas a modelos anteriores no acompañados de esta nota.

4. Esta silla para automóvil está aprobada para su uso con los siguientes tipos de métodos de instalación:

**INSTALACIÓN EN DIRECCIÓN OPUESTA A LA MARCHA:** ECE R129/03 Sistema de retención infantil universal i-Size, en dirección opuesta a la marcha, 40-105 cm y peso del niño ≤18 kg, con dispositivos ISOFIX y pata de apoyo;

**INSTALACIÓN EN EL SENTIDO DE LA MARCHA:** ECE R129/03 Sistema de retención infantil universal i-Size, en el sentido de la marcha, 76-105 cm y peso del niño ≤18 kg, con dispositivos ISOFIX y pata de apoyo;

**INSTALACIÓN EN EL SENTIDO DE LA MARCHA:** ECE R129/03 asiento elevado con Sistema de retención infantil universal i-Size, en el sentido de la marcha, 100-150 cm, con cinturón de seguridad para adultos con o sin fijación ISOFIX.

Solo es adecuado si los vehículos homologados están equipados con cinturones de seguridad retráctiles/de tres puntos homologados según el Reglamento n.º 16 de la CEPE o normas equivalentes.



**NO** utilice el dispositivo en áreas de asientos donde esté instalada y desplegada una bolsa de aire.

## ¡Instrucciones de seguridad importantes!

**¡La instrucción de uso debe conservarse durante toda la vida útil del sistema de retención infantil universal!**

1. **¡ATENCIÓN!** Los elementos duros y los elementos plásticos del sistema de retención infantil avanzado deben estar ubicados e instalados de manera que, cuando el vehículo de motor esté en funcionamiento normal, no puedan quedar atrapados por un asiento deslizante o una puerta del vehículo.

2. **¡ATENCIÓN!** Todos los cinturones que sujetan el sistema de retención al vehículo deben estar tensos, la pata de apoyo debe estar en contacto con el piso del vehículo, todos los cinturones que sujetan al niño deben estar ajustados al cuerpo del niño. Los cinturones no deben estar torcidos.

3. **¡ATENCIÓN!** Es extremadamente importante asegurarse de que el cinturón de seguridad se utilice en la parte baja para que la pelvis quede bien sujeta.

4. **¡ATENCIÓN!** Se recomienda reemplazar el dispositivo cuando haya sido sometido a esfuerzos mecánicos destructivos en un accidente.

5. **¡ATENCIÓN!** Es peligroso realizar cambios o adiciones al dispositivo sin la aprobación de la autoridad de aprobación de tipo. Existe peligro si no se siguen exactamente las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante del sistema de retención infantil.

6. **¡ATENCIÓN!** Si la silla de coche no está equipada con una funda textil, manténgala alejada de la luz solar, de lo contrario, podría estar demasiado caliente para la piel del niño.

7. **¡ATENCIÓN!** No deje a los niños desatendidos en un sistema de retención infantil avanzado.

8. **¡ATENCIÓN!** Asegure correctamente cualquier equipaje u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión!

9. ¡ATENCIÓN! No utilice el sistema de retención infantil avanzado sin su funda!

10. ¡ATENCIÓN! No reemplace la cubierta del sistema de retención infantil avanzado con nada que no sea la recomendada por el fabricante, ya que la cubierta es una parte integral del rendimiento del sistema de retención.

11. ¡ATENCIÓN! **IMPORTANTE – NO USAR ORIENTACIÓN EN EL SENTIDO DE LA MARCHA ANTES DE QUE EL NIÑO TENGA MÁS DE 15 MESES DE EDAD.**

12. ¡ATENCIÓN! Mantenga el sistema de retención infantil avanzado orientado hacia atrás en dirección opuesta a la marcha hasta que la edad del niño supere los 36 meses o hasta que su altura supere los 105 cm.

13. ¡ATENCIÓN! Por favor consulte el manual de instrucciones del fabricante del vehículo.

14. ¡ATENCIÓN! Compruebe periódicamente el desgaste de los cinturones, prestando especial atención a los puntos de enganche, las protecciones y los dispositivos de ajuste!

15. ¡ATENCIÓN! No deje la hebilla parcialmente cerrada, debe estar bloqueada cuando todas las partes estén enganchadas. Debe poder retirar al niño del asiento inmediatamente en caso de emergencia. A su hijo se le debe enseñar a nunca jugar con la hebilla.

16. ¡ATENCIÓN! Guarde la silla para niños en un lugar seguro fuera del alcance de los niños cuando no esté en uso. Evite colocar objetos pesados sobre la silla. No permita que su silla de automóvil entre en contacto con sustancias corrosivas como el ácido de la batería.

17. ¡ATENCIÓN! Para el "Sistema de retención infantil avanzado i-Size" ¡el usuario debe leer el manual de instrucciones del fabricante del vehículo!

18. ¡ATENCIÓN! No deje a su hijo en esta silla de seguridad durante mucho tiempo. En viajes largos, tome más descansos y retire al niño de la silla de seguridad.

19. ¡ATENCIÓN! Las imágenes en la página del título y dentro de las instrucciones son a modo de ejemplo y pueden diferir del producto real.

20. ¡ATENCIÓN! Antes del primer uso del producto, retire del mismo todos los materiales publicitarios, así como los dispositivos utilizados para fijarlos al producto.

21. ¡ATENCIÓN! NO utilice el sistema de retención infantil avanzado si la posición de la hebilla del cinturón de seguridad para adultos en los principales puntos de fijación del asiento no es satisfactoria; por favor póngase en contacto con el fabricante en caso de duda.

22. ¡ATENCIÓN! NO utilice otros puntos de fijación distintos de los descritos en las instrucciones y marcados en el sistema de retención infantil avanzado, por favor póngase en contacto con el fabricante en caso de duda.

#### INSTRUCCIONES DE LAVADO

ECE R129/03

1. La silla de auto se puede limpiar con agua tibia y jabón. No utilice agentes de limpieza agresivos como abrasivos o diluyentes.

2. El tapizado debe lavarse a mano a una temperatura máxima de 30°C. No lo metas en la secadora. Deje que la tapicería se seque de forma natural.

3. Las piezas de plástico se pueden limpiar con un paño húmedo. No utilice abrasivos.

4. Nunca use lubricante o solvente en ninguna parte del asiento.

#### TIPO DE CINTURONES HOMOLOGADOS QUE DEBE TENER EN SU COCHE:

A - Cinturón de seguridad del coche - Cinturón diagonal

B - Cinturón de seguridad del coche - Cinturón de regazo

C - Puntos de fijación ISOFIX

Su asiento de seguridad se puede instalar utilizando los puntos de fijación ISOFIX y pata de apoyo cuando está orientado hacia atrás en dirección opuesta al sentido de la marcha (40-105 cm) y mirando hacia adelante en el sentido de la marcha (76-105 cm).

Para una altura de 100-150 cm se puede instalar mirando hacia adelante en el sentido de la marcha, con cinturón de 3 puntos para adulto y con o sin fijación ISOFIX.

❓ Se puede instalar, pero el piso frente al lugar de instalación debe estar nivelado y no debe elevarse, ¡el lugar de instalación debe estar equipado con un cinturón de seguridad de 3 puntos!

**¡NO SE PUEDE UTILIZAR EN ASIENTOS CON CINTURONES DE 2 PUNTOS!**



## Características

### Foto A

- |                                                   |                                                    |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1. Almohadilla de cabeza                          | 11. Guía del cinturón del automóvil                |
| 2. Almohadilla del respaldo                       | 12. Hebilla                                        |
| 3. Almohadilla de cinturón de hombro              | 13. Botón de ajuste (Cubierta del botón de ajuste) |
| 4. Cinturones de hombro                           | 14. Mecanismo de ajuste de inclinación del asiento |
| 5. Tapicería                                      | 15. Mecanismo para girar el asiento                |
| 6. Pata de apoyo                                  | 16. Correa de ajuste de longitud de cinturones     |
| 7. Reposacabezas                                  | 17. Mango de ajuste del reposacabezas              |
| 8. Protector                                      | 18. Respaldo                                       |
| 9. Botones de desbloqueo del sistema ISOFIX       | 19. Base del asiento                               |
| 10. Botón de ajuste de altura de la pata de apoyo | 20. Mecanismos de fijación ISOFIX (puntas)         |
|                                                   | 21. Casquillos guía ISOFIX                         |

## Instalación en dirección opuesta a la marcha para un rango de altura de 40-105 cm con puntas ISOFIX y pata de apoyo

**IMPORTANTE:** En primer lugar, comprobar que el vehículo dispone de 2 ganchos de anclaje metálicos ISOFIX en el cruce entre el asiento y el respaldo del vehículo bajo la tapicería.

**NOTA:** Cuando se utiliza el sistema ISOFIX, los casquillos guía ISOFIX (21) se pueden insertar en los ganchos ISOFIX del vehículo (Foto 1). Los ganchos ISOFIX en cada extremo del asiento pasan por los casquillos guía.

**Paso 1.** Tire de la pata de apoyo hacia adelante desde la base y presione el botón (10) para ajustar su altura (Foto 2).

**Paso 2.** Presione el botón (9) para liberar el sistema ISOFIX y deslice los rieles hacia adelante lo máximo posible (Foto 3).

**Paso 3. ¡Atención!** Para girar el asiento de la silla de auto, se debe tirar de la pata de apoyo hacia adelante desde la base. Tire del mecanismo (15) y gire la silla mientras sujeta la base. (Foto 4)

**Paso 4.** Suelte los cinturones: presione el botón de ajuste de cinturones (13) (Foto 5) y al mismo tiempo tire de los dos cinturones de hombro (4). Nota: No tire de las almohadillas de cinturones.

**Paso 5.** Apretar los cinturones: Coloque al niño en el asiento, conecte los dos elementos del cinturón e introdúzcalos en la hebilla central (Foto 6, 7) hasta escuchar un clic. Tire de la correa (16) a través del centro del asiento hasta que los cinturones estén apretados (Foto 8).

**Paso 6.** Coloque la silla para niños sobre el asiento del automóvil en dirección opuesta a la marcha (Foto 9). Presione los mecanismos de fijación ISOFIX directamente sobre los ganchos metálicos del vehículo hasta escuchar un "Click". Asegúrese de que el indicador de bloqueo ISOFIX se muestre VERDE (Foto 10).

**Paso 7.** Presione firmemente la silla para niños contra el respaldo del asiento del automóvil. Durante este movimiento, el sistema ISOFIX apretará la silla para niños al respaldo del asiento del automóvil y escuchará un sonido de "clic".

**Paso 8.** Para regular la inclinación de la silla, presione el botón (14) (Fotos 11, 12).

## Instalación en sentido de la marcha para un rango de altura de 76-105 cm con puntas ISOFIX y pata de apoyo

**Paso 1.** Coloque la silla para niños sobre el asiento del automóvil en sentido de la marcha (Foto 13). Presione los mecanismos de fijación ISOFIX directamente sobre los ganchos metálicos del vehículo hasta escuchar un "Click".

**Paso 2.** Presione firmemente la silla para niños contra el respaldo del asiento del automóvil hasta que el mecanismo ISOFIX esté bloqueado. Asegúrese de que el indicador de bloqueo ISOFIX se muestre verde, que la silla para niños esté bien sujeta y no se tambalee. En caso de duda, repita los pasos anteriores y reinstale.

**Paso 3.** Tire de la pata de apoyo hacia adelante desde la base y presione el botón (10) para ajustar su altura (Foto 2). Asegúrese de que la pata de apoyo tenga la altura necesaria para garantizar la estabilidad de la silla infantil.

**Paso 4.** Apretar los cinturones: Coloque al niño en la silla, conecte los dos elementos de los cinturones de hombro e introdúzcalos en la hebilla central (Foto 6, 7, 16) hasta escuchar un clic. Tire de la correa (16) a través del centro del asiento hasta que los cinturones estén apretados (Foto 8).

## Ajuste del reposacabezas

El reposacabezas se puede ajustar en 11 posiciones diferentes. Tire de la manija de ajuste (17) (Foto 14), mueva el reposacabezas a la posición deseada hacia arriba o hacia abajo según la altura de su hijo, como se muestra en la foto 15. Asegúrese de que los cinturones no estén torcidos.

## Desmontaje del sistema de cinturones

1. Levante el reposacabezas lo más alto posible.
  2. Suelte los cinturones de hombro de la hebilla.
  3. Retire la almohadilla del asiento. Abra la tapicería lo suficiente como para acceder a la base del asiento. Levante la tapa (Foto 17), inserte la hebilla y cierre.
  4. Almacenamiento del sistema de retención: desabroche la tapicería del respaldo del asiento. Coloque los cinturones en la parte interior del tapizado, colocando las hebillas del cinturón en la abertura de la parte trasera y abroche (Foto 18). Para retirar las hombreras por completo: suelte el velcro para liberarlas de los cinturones. Desconectar la almohadilla de cinturón de la placa metálica y sacarla (Foto 19).
  5. Guarde todos los accesorios desmontados de la silla.
- Para niños de hasta 60 cm de altura, la silla de auto debe utilizarse con almohadilla blanda. Cuando la altura del niño supere los 60 cm, retire la almohadilla blanda. Suelte los cinturones de la hebilla y retire la almohadilla blanda.

## Instalación en sentido de la marcha para un rango de altura de 100-150 cm con puntas ISOFIX con puntas ISOFIX y cinturón de 3 puntos

**Paso 1.** Coloque la silla para niños sobre el asiento del automóvil en sentido de la marcha (Foto 20). Presione los mecanismos de fijación ISOFIX directamente sobre los ganchos metálicos del vehículo hasta escuchar un "Click".

**Paso 2.** Después de retirar las almohadillas interiores, ajuste el reposacabezas a la altura del niño (Foto 14).

**Paso 3.** Pase el cinturón de seguridad a través de la guía del reposacabezas (11) y por encima del hombro del niño (pero lejos del cuello del niño). Luego pase el cinturón entre el reposabrazos y el regazo del niño, y pase el cinturón de regazo por encima del regazo del niño (Foto 21).

Abroche el cinturón de seguridad en la hebilla del vehículo hasta que haga clic. Asegúrese de que el cinturón no esté torcido.

## Instalación en sentido de la marcha para un rango de altura de con cinturón de 3 puntos

1. Coloque la silla para niños sobre el asiento del automóvil en sentido de la marcha y utilice el cinturón de seguridad de 3 puntos.
2. Coloque al niño en la silla.
3. Pase el cinturón de seguridad a través de la guía del reposacabezas y entre el reposabrazos y el regazo del niño, y pase el cinturón de regazo por encima del regazo del niño (Foto 21).
4. Abroche el cinturón de seguridad en la hebilla del vehículo hasta que haga clic.
5. Empuje la silla infantil contra el asiento del automóvil hasta que el cinturón de seguridad la ajuste.

### Desmontaje de la tapicería

**1. Desmontaje** - Levante el reposacabezas lo más que pueda. Retire la parte superior de la tapicería. Desabroche todos los botones del tapizado (Foto 22), luego retire el tapizado levantándolo del asiento y del respaldo.

**2. Para instalar la tapicería:** Para instalar la tapicería, repita los pasos anteriores en orden inverso.

# IMPORTANT! PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE. CITIȚI !

1. Acesta este un sistem avansat pentru siguranța copiilor i-Size (40-105 cm, cu orientare în sensul opus sensului de mers; 76-105 cm, cu orientare în sensul de mers; greutate maximă a utilizatorului: 18 kg). Acesta este aprobat conform Regulii nr. 129 ONU de utilizat în scaune din mijloacele de transport, compatibile cu i-Size, conform specificațiilor producătorilor de vehicule în manualul de utilizare al vehiculului. În caz de îndoială, consultați producătorul sistemului avansat pentru siguranța copiilor sau vânzătorul.

Acesta este un sistem avansat pentru siguranța copiilor Scaun pentru copii cu ridicare i-Size (100-150 cm, cu orientare în sensul de mers). Acesta este aprobat conform Regulii nr. 129 ONU de utilizat în principal în „poziții de așezare i-Size”, conform specificațiilor producătorilor de vehicule în manualul de utilizare al vehiculului. În caz de îndoială, consultați producătorul sistemului avansat pentru siguranța copiilor sau vânzătorul.

2. Se poate estima că sistemul va fi corespunzător cu privire la instalarea sa, dacă producătorul a declarat în cadrul instrucțiunilor de exploatare a vehiculului, că acesta este adaptat la instalarea de SASC i-Size din acest grup de vârstă.

3. Sistemul acesta pentru siguranța copiilor este clasificat ca i-Size în condiții mai stricte decât cele aplicate modelelor anterioare neînsoțite de acest anunț.

4. Acest scaun auto este aprobat pentru utilizarea cu următoarele tipuri de metode de instalare:

**INSTALARE CU ORIENTARE ÎN SENS OPUS SENSULUI DE MERS: ECE R129/03 i-Size universal ISOFIX SUSC**, în sens opus sensului de mers, 40-105 cm și greutatea copilului de ≤18 kg, cu accesorii ISOFIX și picior de sprijin;

**INSTALARE CU ORIENTARE ÎN SENSUL DE MERS: ECE R129/03 i-Size universal ISOFIX SUSC**, în sensul de mers, 76-105 cm și greutatea copilului ≤18 kg, cu accesorii ISOFIX și picior de sprijin;

**INSTALARE CU ORIENTARE ÎN SENSUL DE MERS: ECE R129/03 SUSC** scaun pentru copii cu ridicare i-Size, în sensul de mers, 100-150 cm, cu centură de siguranță pentru adulți, cu sau fără fixare ISOFIX.

Potrivit doar dacă autovehiculele omologate sunt dotate cu centuri de siguranță cu fixare în trei puncte/ cu dispozitiv cu retractor, aprobate conform Regulii nr. 16 CEE a ONU sau altor standarde echivalente acestuia.



NU folosiți dispozitivul pe scaune de așezat, în care este instalat și deblocat airbag anti-impact.

## Instrucțiuni de siguranță importante!

**Instrucțiunile de utilizare trebuie păstrate pentru întreaga perioadă de funcționare a sistemului universal pentru siguranța copiilor !**

1. **ATENȚIE!** Componentele rigide și piesele din plastic ale sistemului avansat pentru siguranța copiilor trebuie așezate și instalate în așa fel încât când autovehiculul este în stare de funcționare normală, a nu fi posibilă prinderea acestora de scaunul glisant sau de ușa vehiculului.

2. **ATENȚIE!** Toate centurile care fixează sistemul de siguranță pe vehicul trebuie să fie întinse, piciorul de contact trebuie să fie în contact cu podeaua vehiculului, toate centurile care rețin copilul trebuie ajustate în funcție de corpul copilului. Centurile nu trebuie răsucite.

3. **ATENȚIE!** Este extrem de important să vă asigurați că centura de abdomen este folosită jos, astfel încât bazinul să fie bine prins.

4. **ATENȚIE!** Se recomandă ca dispozitivul să fie înlocuit atunci când a fost supus unei solicitări mecanice distructive într-un accident.

5. **ATENȚIE!** Este periculos să faceți modificări sau completări la dispozitiv fără aprobarea autorității de omologare de tip. Există pericol dacă instrucțiunile de instalare furnizate de producătorul sistemului de siguranță pentru copii nu sunt respectate întocmai.

6. **ATENȚIE!** Dacă scaunul nu este echipat cu husă textilă, acesta trebuie ținut departe de lumina soarelui, altfel ar putea fi prea fierbinte pentru pielea copilului.

7. **ATENȚIE!** ! Nu lăsați copii nesupravegheați în sistemul universal pentru siguranța copiilor.

8. **ATENȚIE!** ! Asigurați în mod corespunzător orice bagaje sau alte obiecte care ar putea provoca vătămări în cazul unei coliziuni.

**9. ATENȚIE!** Nu folosiți sistemul avansat pentru siguranța copiilor fără acoperirea sa.

**10. ATENȚIE!** Nu înlocuiți husa sistemului avansat pentru siguranța copiilor cu alta decât cea recomandată de producător, deoarece husa este o parte integrantă a performanței sistemului de siguranță.

**11. ATENȚIE! IMPORTANT – A NU SE UTILIZA CU ORIENTARE ÎN SENSUL DE MERS PENTRU COPII CARE NU AU ÎMPLINIT VÂRSTA DE 15 LUNI.**

**12. ATENȚIE!** Folosiți sistemul avansat pentru siguranța copiilor orientat în sens opus sensului de mers până la împlinirea vârstei de 36 luni de către copii sau atingerea înălțimii de 105 cm.

**13. ATENȚIE!** Vă rugăm să consultați manualul de instrucțiuni al producătorului vehiculului.

**14. ATENȚIE!** Verificați periodic curelele pentru semne de uzură, acordând o atenție deosebită punctelor de ancorare, apărătoarelor și dispozitivelor de reglare !

**15. ATENȚIE!** Nu lăsați catarama parțial închisă, aceasta ar trebui să fie blocată când toate piesele sunt cuplate. Trebuie să puteți scoate imediat copilul de pe scaun în caz de urgență. Copilul dvs. ar trebui să fie învățat să nu se joace niciodată cu catarama.

**16. ATENȚIE!** Păstrați scaunul pentru copii într-un loc sigur, departe de îndemâna copiilor, atunci când nu este utilizat. Evitați așezarea unor obiecte grele pe scaun. Nu lăsați scaunul dvs. auto să intre în contact cu substanțe corozive, cum ar fi acidul bateriei.

**17. ATENȚIE!** Pentru „Sistemul avansat pentru siguranța copiilor i-Size” utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni al producătorului vehiculului !

**18. ATENȚIE!** Nu lăsați copilul în acest scaun de siguranță pentru o perioadă lungă de timp. În timpul călătoriilor lungi, luați mai multe pauze și scoateți copilul din scaunul de siguranță.

**19. ATENȚIE!** Imaginile de pe pagina de titlu și din cadrul instrucțiunilor sunt de exemplu și ar putea diferi de produsul real.

**20. ATENȚIE!** Înainte de prima utilizare a produsului, îndepărtați din acesta toate materialele publicitare, precum și dispozitivele folosite pentru atașarea acestora.

**21. ATENȚIE!** NU folosiți sistemul avansat pentru siguranța copiilor în cazul în care poziția cataramii centurii de siguranță pentru adulți față de punctele principale de contact ale scaunului este nesatisfăcătoare, vă rugăm să contactați producătorul în caz de îndoială.

**22. ATENȚIE!** NU utilizați alte puncte de contact, altele decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe sistemul avansat pentru siguranța copiilor, vă rugăm să contactați producătorul în caz de îndoială.

**ECE R129/03**

## INSTRUCȚIUNI DE SPĂLARE

1. Scaunul auto poate fi curățat cu apă caldă și săpun. Nu utilizați agenți de curățare agresivi, cum ar fi abrazivi sau diluanți.

2. Tapițeria trebuie spălată manual la o temperatură de maxim 30°C. Nu o puneți în uscător. Lăsați tapițeria să se usuce natural.

3. Piese din plastic pot fi curățate cu o cârpă umedă. Nu folosiți agenți abrazivi.

4. Nu utilizați niciodată lubrifiant sau solvent pe nicio parte a scaunului.

## TIPUL CENTURILOR OMOLOGATE, CARE TREBUIE SĂ AVEȚI ÎN MAȘINA :

A - Centură de siguranță a mașinii – Centură diagonală

B - Centură de siguranță a mașinii - Centură de șold

C - ISOFIX Puncte de fixare

Sistemul dvs. de siguranță ar putea fi instalat cu ajutorul ISOFIX Puncte de fixare și picior de sprijin, în varianta cu orientare în sens opus sensului de mers (40-105 cm) și în varianta cu orientare în sensul de mers (76-105 cm). Pentru înălțimea de 100-150 cm, acesta poate fi instalat cu orientare în sensul de mers, cu centură de adulți cu 3 puncte, cu sau fără fixare ISOFIX.

**(?)** Posibilitate de instalare, podeaua în fruntea locului de instalare trebuie să fie plană și nu trebuie să fie ridicată, locul de instalare trebuie dotat cu centură de mașină cu 3 puncte !

**NU POATE FI FOLOSIT PE SCAUNE CU CENTURI CU 2 PUNCTE !**



## Caracteristici

### Imagine A

- |                                                            |                                                 |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1. Pernuță de cap                                          | 11. Ghidajul centurii automobilului             |
| 2. Pernuță spătar                                          | 12. Cataramă                                    |
| 3. Pernuță centuri de umăr                                 | 13. Buton de reglare (Capac buton de reglare)   |
| 4. Centuri de umăr                                         | 14. Mecanism de reglare a înclinării spătarului |
| 5. Tapițerie                                               | 15. Mecanism pentru întoarcerea scaunului       |
| 6. Picior de sprijin                                       | 16. Curea pentru ajustarea lungimii centurilor  |
| 7. Tetieră                                                 | 17. Mâner pentru reglarea tetierei              |
| 8. Protector                                               | 18. Spate                                       |
| 9. Butoane de eliberare a sistemului ISOFIX                | 19. Suport                                      |
| 10. Buton pentru ajustarea înălțimii piciorului de sprijin | 20. Mecanisme de fixare ISOFIX (capetele)       |
|                                                            | 21. Bucșe de ghidare ISOFIX                     |

## Instalare 40-105 cm cu capete ISOFIX și picior de suport În sens opus sensului de mers

**IMPORTANT:** Mai întâi, verificați dacă vehiculul este dotat cu 2 cârlige de ancorare metalice ISOFIX la intersecția dintre scaun și spătarul vehiculului sub tapițerie.

**NOTĂ:** Când utilizați sistemul ISOFIX, bucșele de ghidare ISOFIX (21) ar putea fi introduse în cârligele ISOFIX ale automobilului (Imagine 1). Cârligele ISOFIX de pe ambele capete ale scaunului trec prin bucșele de ghidare.

**Pasul 1.** Trageți înaintea piciorul de sprijin din suport și apăsați butonul (10) pentru a-i regla înălțimea (Imagine 2).

**Pasul 2.** Apăsați butonul (9) pentru eliberarea sistemului ISOFIX și glisați șinele în față la maxim (Imagine 3).

**Pasul 3. Atenție!** Pentru a roti scaunul automobilului de automobil, piciorul de susținere în mod obligatoriu trebuie tras înainte din suport. Trageți mecanismul (15) și rotiți scaunul, ținând suportul. (Imagine 4)

**Pasul 4.** Eliberarea centurilor: apăsați butonul pentru reglarea centurilor (13) (Imagine 5), simultan trageți cele două centuri de umăr (4). Notă: Nu trageți de pernuțele centurilor.

**Pasul 5.** Strângerea centurilor: Așezați copilul în scaun, conectați cele două elemente la capătul centurii, introduceți-le în catarama centrală (Imagine 6,7), până auzirea unui sunet de înclichetare. Trageți banda (16) în mijlocul scaunului, până la strângerea centurilor. (Imagine 8)

**Pasul 6.** Așezați scaunul auto pe scaunul automobilului orientat în sensul opus sensului de mers (Imagine 9) Apăsați mecanismele de prindere ISOFIX direct pe cârligele metalice ale automobilului până auziți sunetul de Clic. Asigurați-vă că ați auzit sunetul de înclichetare și indicatorul de blocare ISOFIX indică VERDE. (Imagine 10)

**Pasul 7.** Apăsați ferm scaunul pentru copii pe spatele scaunului auto. În timpul acestei mișcări, sistemul ISOFIX va strânge scaunul pentru copil pe spatele scaunului auto și veți auzi un sunet de Clic.

**Pasul 8.** Pentru a regla înclinarea scaunului, apăsați butonul (14) (Imagine 11, 12)

## Instalare 76-105 cm cu capete ISOFIX și picior de sprijin în sensul de mers

**Pasul 1.** Așezați scaunul auto pe scaunul automobilului orientat în direcția de mers (Imagine 13). Apăsați mecanismele de fixare ISOFIX direct pe cârligele metalice ale automobilului până auzirea sunetului de "Clic".

**Pasul 2.** Apăsați ferm scaunul pentru copii pe spatele scaunului auto, până la blocarea mecanismului ISOFIX. Asigurați-vă că indicatorul de blocare ISOFIX indică verde, scaunul pentru copii este bine fixat și nu se clătina. Dacă aveți îndoieli, repetați pașii de mai sus și reinstalați.

**Pasul 3.** Trageți piciorul de sprijin în fața din suport și apăsați butonul (10) pentru a-i regla înălțimea (Imagine 2). Asigurați-vă că piciorul de susținere are înălțimea necesară pentru a asigura stabilitatea scaunului pentru copii.

**Pasul 3.** Strângerea centurilor: Așezați copilul în scaun, conectați cele două elemente la capătul centurii, introduceți-le în catarama centrală (Imagine 6,7,16), până auzirea unui sunet de înclichetare. Trageți banda (16) în mijlocul scaunului, până la strângerea centurilor. (Imagine 8).

## Reglarea tetierei

Tetiera poate fi reglată în 11 poziții diferite. Trageți de mânerul de reglare (17) (Imagine 14), mutați tetiera în poziția dorită în sus și în jos, în funcție de înălțimea copilului dvs, așa cum se arată în imagine 15. Asigurați-vă că centurile nu sunt răsucite.

## Dezinstalarea sistemului de centuri

1. Ridicați în sus la maxim tetiera.
  2. Eliberați centurile de umăr din catarama.
  3. Scoateți pernuta din scaun. Desfaceți tapițeria pentru a avea acces la suportul scaunului. Ridicați capacul (Imagine ) , puneți catarama și închideți.
  4. Păstrarea sistemului de siguranță: desfaceți tapițeria spătarului scaunului. Așezați centurile din interiorul tapițeriei, treceți cataramele centurilor prin deschiderea din spate și închideți (Imagine 18). Pentru scoaterea completă a pernutei de umăr, deconectați benzile velcro pentru a le elibera de curele. Desfaceți cureaua pernutei din placa metalică și trageți (Imagine 19).
  5. Păstrați toate accesoriile dezinstalate ale scaunului.
- Pentru copii cu înălțime de până la 60 cm, scaunul auto trebuie folosit cu pernuta moale. O dată ce copilul depășește înălțimea de 60 cm, scoateți pernuta moale. Eliberați centurile din catarama și scoateți pernuta moale.

## Instalare 100-150 cm capete ISOFIX și centuri cu 3 puncte În sensul mersului

**Pasul 1.** Așezați scaunul auto pe scaunul automobilului în sensul de mers. (Imagine 20). Apăsăți dispozitivele de fixare ISOFIX direct pe cârligele metalice ale automobilului până auziți Clic.

**Pasul 2.** După scoaterea pernutei din interior, reglați tetiera în funcție de înălțimea copilului. ( Imagine 14)

**Pasul 3.** Treceți centura de umăr prin ghidajul tetierei (11) și prin umărul copilului (dar departe de gâtul său). Apoi treceți centura între cotieră și poala copilului, iar centura de abdomen treceți peste poala copilului (Imagine 21).

Fixați centura în catarama automobilului până auzirea sunetului de Clic. Asigurați-vă că centura nu este răsucită.

## Instalare 100-150 cm cu centură cu 3 puncte În sensul de mers

1. Așezați scaunul auto pe scaunul automobilului orientat "în sensul de mers " și folosiți centura de siguranță din automobil cu 3 puncte de prindere.

2. Așezați copilul în scaun.

3. Treceți centura de siguranță din automobil prin ghidajul tetierei și între cotiera și poala copilului, iar centura de abdomen treceți peste poala copilului (Imagine 21).

4. Fixați centura în catarama automobilului până auzirea sunetului de Clic.

5. Apăsăți ferm scaunul la scaunul automobilului până la strângerea acestuia de centura de siguranță din automobil.

### Scoaterea tapițeriei.

1. Demontare – Trageți în sus la maxim tetiera. Scoateți partea superioară a tapițeriei. Desfaceți toate nasturii tapițeriei (Imagine 22), apoi scoateți tapițeria, trăgând-o din scaun și spătar.

2. Instalarea tapițeriei: Pentru a instala tapițeria, repetați pașii de mai sus în ordine inversă.

Unic importator în România DIDIS INTERNATIONAL Strada Sfantul Pantelimon nr. 1

Oras Pantelimon Judetul Ilfov Phone: +40 21 211 65 60 Fax: +40 21 210 65 62

E-mail: [office@didis.ro](mailto:office@didis.ro)

# BELANGRIJK! BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. LEES!

1. Dit is een geavanceerd kinderbeveiligingssysteem i-Size (40-105 cm, achterwaarts gericht; 76-105 cm, voorwaarts gericht; maximaal gebruikersgewicht: 18 kg.) Het is goedgekeurd onder het Reglement nr. 129 van de VN voor gebruik in compatibele zitplaatsen i-Size zoals gespecificeerd door de voertuigfabrikanten in de gebruikershandleiding van het voertuig. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant of de handelaar van het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem.

Dit is een geavanceerd kinderbeveiligingssysteem. Zitverhoger i-Size (100-150 cm, voorwaarts gericht). Het is goedgekeurd onder het Reglement nr. 129 van de VN voor gebruik in voornamelijk 'i-Size zitplaatsen' zoals gespecificeerd door de voertuigfabrikanten in de gebruikershandleiding van het voertuig. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant of de handelaar van het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem."

2. Wat de montage betreft, mag van het systeem worden verwacht dat het voldoet als de fabrikant in de gebruikershandleiding van het voertuig heeft aangegeven dat het geschikt is voor montage van een i-Size-geavanceerd kinderbeveiligingssysteem van deze leeftijdsgroep.

3. Dit kinderbeveiligingssysteem is geclassificeerd als i-Size onder strengere voorwaarden dan deze die van toepassing waren op eerdere modellen die niet van deze nota waren voorzien.

4. Dit stoeltje is goedgekeurd voor gebruik met de volgende montagemethodes:

**MONTAGE IN ACHTERWAARTSE RICHTING ECE R129/03 i-Size universeel ISOFIX-geavanceerd kinderbeveiligingssysteem**, achterwaarts gericht, 40-105 cm en kindergewicht  $\leq 18$  kg, met ISOFIX-voorzieningen en steunpoot;

**MONTAGE IN VOORWAARTSE RICHTING ECE R129/03 i-Size universeel ISOFIX-geavanceerd kinderbeveiligingssysteem**, voorwaarts gericht, 76-105 cm en kindergewicht  $\leq 18$  kg, met ISOFIX-voorzieningen en steunpoot;

**MONTAGE IN VOORWAARTSE RICHTING ECE R129/03** geavanceerd kinderbeveiligingssysteem - kinderstoelverhoger i-Size, voorwaarts gericht, 100-150 cm, met veiligheidsgordel voor volwassenen met of zonder ISOFIX-bevestiging

Enkel geschikt als goedgekeurde voertuigen zijn uitgerust met driepunts-/intrekbare veiligheidsgordels die zijn goedgekeurd volgens Reglement nr. 16 van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties of gelijkwaardige normen.



Het toestel mag **NIET** worden gebruikt op stoelen die met een geactiveerde airbag zijn uitgerust.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES!

**De gebruikshandleiding moet gedurende de gehele levensduur van het universele kinderbeveiligingssysteem worden bewaard!**

1. **AANDACHT!** De harde stukken en de kunststofonderdelen van het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem moeten zodanig worden geplaatst en gemonteerd zodat ze bij normale rijomstandigheden niet kunnen worden gegrepen door een verschuifbare stoel of door een portier.

2. **AANDACHT!** Alle gordels waarmee het beveiligingssysteem aan het voertuig wordt bevestigd, moeten strak staan, de steunpoot moet contact maken met de vloer van het voertuig, alle gordels waarmee het kind vast wordt gemaakt, moeten zijn aangepast aan het lichaam van het kind. De gordels mogen niet gedraaid zijn.

3. **AANDACHT!** Het is uiterst belangrijk dat de heupgordel laag wordt gebruikt, zodat het bekken stevig vastzit.

4. **AANDACHT!** Het wordt aanbevolen het toestel te vervangen wanneer het bij een ongeval aan vernietigende mechanische belasting is blootgesteld.

5. **AANDACHT!** Het is gevaarlijk om zonder toestemming van de typegoedkeuringsinstantie wijzigingen of toevoegingen aan het toestel aan te brengen. Er kan gevaar ontstaan als de montage instructies van de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem niet nauwkeurig worden opgevolgd.

6. **AANDACHT!** Als het stoeltje niet is voorzien van een textielbekleding, moet het niet aan zonlicht worden blootgesteld. Rechtsreeks zonlicht kan namelijk te heet voor de kinderhuid zijn.

7. **AANDACHT!** Laat kinderen niet zonder toezicht achter in een geavanceerd kinderbeveiligingssysteem.

8. **AANDACHT!** Zorg ervoor dat bagage en andere voorwerpen die bij een botsing letsel kunnen veroorzaken, goed zijn vastgemaakt

**9. AANDACHT!** Gebruik het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem niet zonder zijn hoes.

**10. AANDACHT!** Vervang de hoes van het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem niet door een andere hoes, tenzij deze door de fabrikant is aanbevolen. De hoes maakt namelijk een integraal onderdeel uit van de prestatiekenmerken van het beveiligingssysteem.

**11. AANDACHT! BELANGRIJK - NIET VOORWAARTS GERICHT GEBRUIKEN INDIEN HET KIND 15 MAANDEN OUD OF JONGER IS.**

**12. AANDACHT!** Houd het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem achterwaarts gericht totdat het kind ouder is dan 36 maanden of totdat het kind groter is dan 105 cm.

**13. AANDACHT!** Raadpleeg de handleiding van de voertuigfabrikant.

**14. AANDACHT!** Controleer periodiek de gordels op slijtage. Let vooral op de bevestigingspunten, de beschermingen en de verstelinrichtingen!

**15. AANDACHT!** Zorg ervoor dat de gesp niet gedeeltelijk gesloten blijft. Deze moet vergrendeld zijn als alle onderdelen vastzitten. In geval van nood moet u het kind direct uit de stoel kunnen halen. Leer uw kind dat het nooit met de gesp mag spelen.

**16. AANDACHT!** Als u het kinderbeveiligingssysteem niet gebruikt, berg het dan op een veilige plaats op, buiten het bereik van kinderen. Plaats geen zware voorwerpen op het stoeltje. Zorg ervoor dat uw autostoeltje niet in contact komt met bijtende stoffen zoals accuzuur.

**17. AANDACHT!** Voor een 'i-Size geavanceerd i-Size kinderbeveiligingssysteem' moet de gebruiker de instructiehandleiding van de voertuigfabrikant lezen!

**18. AANDACHT!** Laat uw kind niet gedurende langere tijd in dit kinderstoeltje achter. Maak tijdens lange reizen vaker pauzes en haal het kind uit het kinderstoeltje.

**19. AANDACHT!** De afbeeldingen op de titelpagina en in de handleiding zijn ter illustratie en kunnen afwijken van het daadwerkelijke product.

**20. AANDACHT!** Verwijder vóór het eerste gebruik van het product al het reclamemateriaal en de inrichtingen waarmee het reclamemateriaal aan het product is bevestigd.

**21. AANDACHT!** Gebruik het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem **NIET** als de positie van de gesp van de veiligheidsgordel voor volwassenen ten opzichte van de belangrijkste contactpunten van de stoel niet correct blijkt te zijn. Neem bij twijfel contact op met de fabrikant.

**22. AANDACHT!** Gebruik **GEEN** andere contactpunten dan deze die beschreven zijn in de instructies en die aangegeven zijn op het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem. Neem bij twijfel contact op met de fabrikant.

**ECE R129/03**

#### **WASINSTRUCTIES:**

1. Het autostoeltje kan met lauw water en zeep worden gereinigd. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen zoals schuurmiddelen of verdunner.

2. De bekleding moet met de hand op een maximale temperatuur van 30°C gewassen worden. Niet in de droogtrommel drogen. Laat de bekleding op een natuurlijke wijze drogen.

3. De kunststofonderdelen kunnen met een vochtige doek worden gereinigd. Gebruik geen schuurmiddelen.

4. Gebruik nooit smeermiddel of oplosmiddel op enig onderdeel van de stoel.

#### **TYPE VAN DE GOEDGEKEURDE GORDELS DIE U IN UW AUTO MOET HEBBEN:**

**A** - Veiligheidsgordel van de auto - Diagonale gordel

**B** - Veiligheidsgordel van de auto - Heupgordel

**C** - ISOFIX-bevestigingspunten

Uw stoeltje kan worden gemonteerd met behulp van de ISOFIX-bevestigingspunten en de steunpoot, zowel achterwaarts (40-105 cm) als voorwaarts gericht (76-105 cm). Indien het kind tussen 100 en 150 cm hoog is, kan het stoeltje voorwaarts met een 3-puntsgordel voor volwassenen en met of zonder ISOFIX-bevestiging worden gemonteerd,

**(?)** Mogelijkheid tot montage, maar de vloer vóór de montageplaats moet vlak zijn en mag niet verhoogd zijn, de montageplaats moet voorzien zijn van een 3-punts autogordel!

**HET STOELTJE MAG NIET OP STOELN MET 2-PUNTSGORDELS WORDEN GEBRUIKT!**



## Kenmerken

### Afbeelding A

1. Hoofdkussen
2. Rugkussen
3. Kussen voor de schoudergordels
4. Schoudergordels
5. Bekleding
6. Steunpoot
7. Hoofdsteun
8. Beschermer
9. Knoppen voor ontgrendeling van het ISOFIX-systeem
10. Knoop voor hoogteverstelling van de steunpoot
11. Geleider voor de autogordel
12. Gesp
13. Verstelknop (afdekkapje van de verstelknop)
14. Mechanisme voor het verstellen van de helling van het stoeltje
15. Mechanisme voor het draaien van het stoeltje
16. Riem om de gordels in lengte te verstellen
17. Hendel voor het verstellen van de hoofdsteun
18. Rug
19. Basis
20. ISOFIX-bevestigingsmechanismen (de uiteinden)
21. ISOFIX-geleidingsbussen

## Montage van 40-105 cm met ISOFIX-uiteinden en steunpoot in achterwaartse richting

**BELANGRIJK:** Controleer eerst of het voertuig voorzien is van 2 metalen ISOFIX-bevestigingshaken op de kruising tussen de stoel en de rugleuning van het voertuig onder de bekleding.

**OPMERKING:** Bij gebruik van het ISOFIX-systeem kunnen de ISOFIX-geleidingsbussen (21) in de ISOFIX-haken van het voertuig worden gestoken (afbeelding 1). De ISOFIX-uiteinden aan beide uiteinden van de stoel moeten door de geleidingsbussen gaan.

**Stap 1.** Trek de steunpoot naar voren vanaf de basis en druk op knop (10) om de hoogte aan te passen (afbeelding 2).

**Stap 2.** Druk op knop (9) om het ISOFIX-systeem te ontgrendelen en schuif de rails zo ver mogelijk naar voren (afbeelding 3).

**Stap 3. Aandacht!** Om de zitting van het autostoeltje te draaien, moet de steunpoot vanaf de basis naar voren worden getrokken. Trek aan het mechanisme (15) en draai het stoeltje terwijl u de basis vasthoudt. (Afbeelding 4)

**Stap 4.** De gordels losmaken. Druk op de verstelknop voor de gordels (13) (afbeelding 5) en trek tegelijkertijd aan de twee schoudergordels (4). Opmerking: Niet aan de gordelkussens trekken.

**Stap 5.** De gordels aanspannen: Plaats het kind in het stoeltje, sluit de twee gordelelementen aan en steek ze in de centrale gesp (afbeelding 6,7) totdat u een klikgeluid hoort. Trek de riem (16) over het midden van de stoel totdat de gordels strak zitten. (Afbeelding 8)

**Stap 6.** Plaats het autostoeltje op de autostoel achterwaarts gericht. (Afbeelding 9) Druk de ISOFIX-bevestigingsmechanismen rechtstreeks op de metalen haken van het voertuig totdat u een klikgeluid hoort. Zorg ervoor dat de ISOFIX-vergrendelingsindicator op GROEN staat. (Afbeelding 10)

**Stap 7.** Duw het autostoeltje tegen de achterkant van de autostoel. Tijdens deze verplaatsing zal het ISOFIX-systeem het autostoeltje op de autostoel vastzetten en u zou een klikgeluid moeten horen.

**Stap 8.** Druk u op de knop (14) (Afbeelding 11, 12) om de helling van het stoeltje aan te passen.

## Montage van 76-105 cm met ISOFIX-uiteinden en steunpoot, voorwaarts gericht

**Stap 1.** Plaats het autostoeltje op de autostoel voorwaarts gericht. (Afbeelding 13) Druk de ISOFIX-bevestigingsmechanismen rechtstreeks op de metalen haken van het voertuig totdat u een klikgeluid hoort.

**Stap 2.** Duw het autostoeltje tegen de rugleuning van de autostoel totdat het ISOFIX-mechanisme vergrendelt. Zorg ervoor dat de ISOFIX-vergrendelindicator op groen staat, dat het autostoeltje stevig vastzit en dat niet wiebelt. Herhaal bij twijfel de bovenstaande stappen en monteer het opnieuw.

**Stap 3.** Trek de steunpoot naar voren vanaf de basis en druk op knop (10) om de hoogte aan te passen (Afbeelding 2). Zorg ervoor dat de steunpoot de noodzakelijke hoogte heeft om de stabiliteit van het autostoeltje te garanderen.

**Stap 3.** De gordels aanspannen: Plaats het kind in het stoeltje, sluit de twee elementen van de schoudergordels aan en steek ze in de centrale gesp (afbeelding 6, 7, 16) totdat u een klikgeluid hoort. Trek de riem (16) over het midden van de stoel totdat de gordels strak zitten (Afbeelding 8).

## De hoofdsteun verstellen

De hoofdsteun kan in 11 verschillende standen worden versteld. Trek aan de verstelhendel (17) (Afbeelding 14), verplaats de hoofdsteun naar de gewenste positie naar omhoog of naar omlaag, afhankelijk van de lengte van uw kind, zoals weergegeven op afbeelding 15. Zorg ervoor dat de gordels niet gedraaid zijn.

## Het gordelsysteem demonteren

1. Zet de hoofdsteun zo hoog mogelijk.
  2. Maak de schoudergordels los van de gesp.
  3. Verwijder het zitkussen. Rits de bekleding ver genoeg open om toegang te krijgen tot de onderkant van de stoel. Til de dop op (afbeelding 17), steek de gesp erin en sluit.
  4. Opslag van het beveiligingssysteem: maak de bekleding van de rugleuning los. Plaats de gordels aan de binnenkant van de bekleding, plaats de gespen in de opening aan de achterkant en maak deze vast (afbeelding 18). De schouderkussens volledig verwijderen: maak het klittenband open en trek ze los van de gordels. Maak de gordel van het kussen los van de metalen plaat en trek deze eruit (afbeelding 19).
  5. Berg alle gedemonteerde accessoires van de stoel goed op.
- Voor kinderen tot 60 cm lang moet het autostoeltje met het zachte kussen worden gebruikt. Als het kind hoger is dan 60 cm, verwijder het zachte kussen. Maak de gordels los van de gesp en verwijder het zachte kussen.

## Montage van 100-105 cm met ISOFIX-uiteinden en 3-puntsgordel in voorwaartse richting

**Stap 1.** Plaats het autostoeltje op de autostoel voorwaarts gericht. (Afbeelding 20) Druk de ISOFIX-bevestigingsmechanismen rechtstreeks op de metalen haken van het voertuig totdat u een klikgeluid hoort.

**Stap 2.** Nadat u de binnenste kussens hebt verwijderd, stel de hoofdsteun af op de lengte van het kind. (Afbeelding 14)

**Stap 3.** Leid de veiligheidsgordel door de hoofdsteungeleider (11) en over de schouder van het kind (maar weg van de nek van het kind). Haal vervolgens de gordel tussen de armleuning en de schoot van het kind en leid de heupgordel over de schoot van het kind (afbeelding 21).

Bevestig de veiligheidsgordel in de autogordel totdat u een klikgeluid hoort. Zorg ervoor dat de gordel niet gedraaid is.

## Montage van 100-150 cm met 3-puntsgordel in voorwaartse richting

1. Plaats het autostoeltje op het autostoeltje voorwaarts gericht en gebruik de 3-puntsgordel om het stoeltje te bevestigen.
2. Plaats het kind in het stoeltje.
3. Leid vervolgens de autogordel door de hoofdsteungeleider tussen de armleuning en de schoot van het kind. Leid de heupgordel over de schoot van het kind (Afbeelding 21).
4. Bevestig de veiligheidsgordel in de autogordel totdat u een klikgeluid hoort.
5. Duw het stoeltje tegen de autostoel totdat de autogordel het stoeltje goed vastmaakt.

### De bekleding verwijderen

**1. Demontage** - trek de hoofdsteun zo ver mogelijk naar boven. Verwijder het bovenste gedeelte van de bekleding. Maak alle knoppen van de bekleding los (Afbeelding 22) en verwijder vervolgens de bekleding door deze weg te tillen van de zitting en de rugleuning.

**2. De bekleding plaatsen:** Om de bekleding te plaatsen, volg de bovenstaande stappen in de omgekeerde volgorde.

# **AL** E RËNDËSISHME! RUANI PËR REFERENCAT E MËTEJSHME. LEXOJENI!

1. Ky është një sistem i avancuar i mbajtjes së sigurt të fëmijëve i-Size (40-105 cm, me orientim në drejtim të kundërt të lëvizjes; 76-105 cm, me orientim në drejtim të lëvizjes; pesha maksimale e përdoruesit: 18 kg). Është miratuar sipas Rregullores së OKB-së nr. 129 për përdorim të ndenjësive të automjeteve në përputhje me i-Size, siç specifikohet nga prodhuesit e automjeteve në manualin e përdorimit të automjetit. Në rast dyshimi, konsultohuni me prodhuesin e sistemit të avancuar të mbajtjes së sigurt të fëmijëve ose me shitësin.

Ky është një sistem i avancuar i mbajtjes së sigurt të fëmijëve Ndenjëse ngritëse i-Size (100-150 cm, me orientim në drejtim të lëvizjes). Është miratuar sipas Rregullores së OKB-së nr. 129 për përdorim kryesisht në "pozicionet e ndenjësive i-Size" siç specifikohet nga prodhuesit e automjeteve në manualin e përdorimit të automjetit. Në rast dyshimi, konsultohuni me prodhuesin e sistemit të avancuar të mbajtjes së sigurt të fëmijëve ose me shitësin.

2. Për sa i përket montimit, pritët që sistemi të jetë në përputhje nëse prodhuesi ka deklaruar në udhëzimet e përdorimit të automjetit se ai është i përshtatshëm për montimin e një sistemi të mbajtjes së sigurt të fëmijësh i-Size SASF (Sistemi i avancuar i sigurimit të fëmijëve) të kësaj grupmoshe.

3. Ky sistem i mbajtjes së sigurt të fëmijëve klasifikohet si i-Size në kushte më të rrepta se ato të aplikuara për modelet e mëparshme që nuk shoqërohen nga ky njoftim.

4. Kjo ndenjëse makine është miratuar për përdorim me llojet e mëposhtme të metodave të instalimit:

**INSTALIM, me orientim në drejtim të kundërt të lëvizjes: ECE R129/03 i-Size universale ISOFIX SASF (sistemi i avancuar i mbajtjes së sigurt të fëmijëve),** me orientim në drejtim të kundërt të lëvizjes, 40-105 cm dhe pesha e fëmijës ≤ 18 kg, me pajisje ISOFIX dhe këmbë mbështetëse;

**INSTALIM, me orientim në drejtim të lëvizjes: ECE R129/03 i-Size universale ISOFIX SASF,** me orientim në drejtim të lëvizjes, 76-105 cm dhe pesha e fëmijës ≤ 18 kg., me pajisje ISOFIX dhe këmbë mbështetëse;

**INSTALIM me orientim në drejtim të lëvizjes: ECE R129/03 SASF ndenjëse ngritëse për fëmijë i-Size,** në drejtim të lëvizjes, 100-150 cm, me rrip sigurimi për të rritur me ose pa lidhje ISOFIX.

E përshtatshme vetëm nëse automjetet e miratuara janë të pajisura me rripa sigurie me tre pika/që mbliken, të miratuar sipas Rregullores Nr. 16 të Komisionit Ekonomik për Evropën të OKB ose standardeve të tjera ekuivalente.



**MOS** e përdorni pajisjen në vendet e ndenjësive ku është instaluar dhe çbllokuar një jastëk ajror kundër goditjeve

## **UDHËZIMET E RËNDËSISHME TË SIGURISË!**

**Udhëzimi për përdorim duhet të ruhet gjatë gjithë jetës së sistemit universal të mbajtjes së sigurt të fëmijëve!**

1. **KUJDES!** Pjesët e forta dhe pjesët plastike të sistemit të avancuar të mbajtjes së sigurt të fëmijëve duhet të vendosen dhe të montohen në mënyrë që, kur mjeti motorik është në funksionim normal, të mos kapen nga ndenjësja rrëshqitëse ose nga dera e automjetit.

2. **KUJDES!** Të gjithë rripat që fiksojnë sistemin e sigurimit në automjet duhet të jenë të tendosur, këmba mbështetëse duhet të jetë në kontakt me dyshtet e automjetit, të gjithë rripat që mbajnë fëmijën duhet të përshtaten me trupin e fëmijës. Rripat nuk duhet të jenë të përdredhur.

3. **KUJDES!** Është jashtëzakonisht e rëndësishme të sigurohet që rripi i prehit të përdoret poshtë, në mënyrë që legëni të jetë i fiksuar mirë.

4. **KUJDES!** Rekomandohet që pajisja të zëvendësohet kur i është nënshtruar tensionit mekanik shkatërrues në një aksident.

5. **KUJDES!** Është e rrezikshme të bëni ndryshime ose shtesa në pajisje pa miratimin e autoritetit të miratimit të tipit. Ekziston rrezik nëse udhëzimet e montimit të dhëna nga prodhuesi i sistemit të mbajtjes së sigurt të fëmijëve, nuk ndiqen saktësisht.

6. **KUJDES!** Kur karrigia nuk është pajisur me mbulesë tekstili, duhet mbajtur larg rrezeve të diellit, përndryshe mund të jetë shumë e nxehtë për lëkurën e fëmijës.

7. **KUJDES!** Mos i lini fëmijët pa mbikëqyrje në sistemin e avancuar të mbajtjes së sigurt të fëmijëve.

8. **KUJDES!** Fiksoni siç duhet çdo bagazh ose sende të tjera që mund të shkaktojnë lëndime në rast përplasjeje.

- 9. KUJDES!** Mos e përdorni sistemin e avancuar të mbajtjes së sigurt të fëmijëve pa mbulesën e tij.
- 10. KUJDES!** Mos e zëvendësoni mbulesën e sistemit të avancuar të mbajtjes së sigurt të fëmijëve me asgjë tjetër përveç asaj të rekomanduar nga prodhuesi, pasi mbulesa është një pjesë përbërëse e funksionimit të sistemit të mbajtjes së sigurt.
- 11. KUJDES! E RËNDËSISHME - TË MOS PËRDORET ORIENTIM NË DREJTIM PËRPARA, PARA QË MOSHA E FËMIJËS TË MOS JETË MBI 15 MUAJ.**
- 12. KUJDES!** Mbajeni sistemin e avancuar të mbajtjes së sigurt të fëmijëve me orientim të kundërt të lëvizjes derisa mosha e fëmijës të kalojë 36 muaj ose derisa gjatësia e fëmijës të kalojë 105 cm.
- 13. KUJDES!** Ju lutemi referohuni manualit të udhëzimeve të prodhuesit të automjetit.
- 14. KUJDES!** Kontrolloni periodikisht rripat nëse janë të konsumuar, duke i kushtuar vëmendje të veçantë pikave të lidhjes, mbrojtëseve dhe pajisjeve rregulluese!
- 15. KUJDES!** Mos e lini kapësen pjesërisht të mbyllur, ajo duhet të kyçet kur të gjitha pjesët janë të angazhuara. Ju duhet të jeni në gjendje ta largoni fëmijën nga ndenjësja menjëherë në rast urgjence. Fëmija juaj duhet të mësohet të mos luajë kurrë me kapësen.
- 16. KUJDES!** Mbajeni karrigen e fëmijës në një vend të sigurt larg fëmijëve kur nuk është në përdorim. Shmangni vendosjen e objekteve të rënda në karrige. Mos lejoni që karrigia në makinën tuaj të bije në kontakt me substanca gërryese si acidi i baterisë.
- 17. KUJDES!** Për "sistemin e avancuar për mbajtjen e sigurt të fëmijëve i-Size" përdoruesi duhet të lexojë manualin e udhëzimeve të prodhuesit të automjetit!
- 18. KUJDES!** Mos e lini fëmijën tuaj në këtë ndenjësë sigurie për një periudhë të gjatë kohore. Gjatë udhëtimeve të gjata, bëni më shumë pushime dhe hiqni fëmijën nga ndenjësja e sigurisë.
- 19. KUJDES!** Imazhet në faqen e titullit dhe brenda në udhëzimet janë për shembull dhe mund të ndryshojnë nga produkti i vërtetë.
- 20. KUJDES!** Përpara përdorimit të parë të produktit, hiqni prej tij të gjitha materialet reklamuese, si dhe pajisjet e përdorura për t'i bashkuar ato me produktin.
- 21. KUJDES!** MOS përdorni sistemin e avancuar për mbajtjen e sigurt të fëmijëve nëse pozicioni i kapëses së rripit të sigurimit për të rriturit në pikat kryesore të kontaktit të ndenjësve është i pakënaqshëm, ju lutemi lidheni me prodhuesin nëse keni dyshime.
- 22. KUJDES!** MOS përdorni pika të tjera kontakti përveç atyre të përshkruara në udhëzimet dhe të shënuara në sistemin e avancuar për mbajtjen e sigurt të fëmijëve, ju lutemi lidheni me prodhuesin në rast dyshimi.

## ECE R129/03

### UDHËZIMET PËR LARJE

- Karrigia për makinë mund të pastrohet me ujë të vakët dhe sapun. Mos përdorni detergjente agresivë, gërryese ose tretës.
- Tapiceria duhet të lahet me dorë në një temperaturë maksimale prej 30°C. Mos e vendosni në tharëse. Lëreni tapicerinë të thahet natyrshëm.
- Pjesët plastike mund të pastrohen me një leckë të lagur. Mos përdorni gërryese.
- Asnjëherë mos përdorni lubrifikant ose tretës në asnjë pjesë të ndenjësës.

### LLOJI I RRIPAVE TË MIRATUAR QË DUHET TË KENI NË MAKINË:

- A – Rrip i sigurimit të makinës - Rrip diagonal
- B – Rrip i sigurimit të makinës - Rrip i prehrut
- C – Pika të lidhjes ISOFIX

Ndenjësja juaj e sigurisë mund të instalohet duke përdorur pikat e lidhjes ISOFIX dhe këmbën mbështetëse kur është e kthyer prapa (40-105 cm) dhe kur është e kthyer përpara (76-105 cm). Për një lartësi prej 100-150 cm, mund të instalohet me orientim përpara, me rrip 3 pikash për të rriturit dhe me ose pa fiksion ISOFIX.

**(?)** Mundësia e instalimit, por dyshemeja në pjesën e përparme të vendit të instalimit duhet të jetë e rrafsh dhe nuk duhet të jetë e ngritur, vendi i montimit duhet të jetë i pajisur me rrip sigurimi 3 pikash!

**NUK MUND TË PËRDOROHET NË NDENJËSË ME RRIPA 2 PIKASH!**



## Karakteristikat

### Foto A

1. Jastëk koke
2. Jastëk i mbështetëses së ndenjës
3. Jastëk i rripave të shpatullave
4. Rripat e shpatullave
5. Tapiceri
6. Këmbë mbështetëse
7. Mbështetëse për kokë
8. Protektor
9. Butonat e lëshimit të sistemit ISOFIX
10. Buton i rregullimit të lartësisë të këmbës mbështetëse
11. Drejtues për rripin automobilistik
12. Kapëse
13. Buton i rregullimit (kapak i butonit të rregullimit)
14. Mekanizëm i rregullimit të pjerrësisë së karriges
15. Mekanizëm i rrotullimit të ndenjës
16. Rrip për rregullimin e gjatësisë së rripave
17. Dorezë e rregullimit të mbështetëses së kokës
18. Mbështetësja
19. Baza
20. Mekanizma për kapjen e ISOFIX (majat)
21. Bokulla drejtuese ISOFIX

## Montimi nga 40-105 cm me majë ISOFIX dhe këmbë mbështetëse në drejtim të kundërt të lëvizjes

**E RËNDËSISHME:** Së pari kontrolloni që automjeti të ketë 2 grepa metalike të fiksimit ISOFIX në kryqëzimin midis sediljes dhe mbështetëses së automjetit nën tapiceri.

**SHËNIM:** Kur përdorni sistemin ISOFIX, bokullat drejtuese ISOFIX (21) mund të futen në grepat ISOFIX të automjetit (Foto 1). Grepat ISOFIX në të dy skajet e karriges kalojnë nëpër bokullat drejtuese.

**Hapi 1.** Tërhiqeni këmbën mbështetëse përpara nga baza dhe shtypni butonin (10) për të rregulluar lartësinë e saj (Foto 2).

**Hapi 2.** Shtypni butonin (9) për të çliruar sistemin ISOFIX dhe rrëshqisni shinat maksimalisht përpara (Foto 3).

**Hapi 3. Kujdes!** Për të rrotulluar ulësen e ulëses për makinën, këmba mbështetëse detyrimisht duhet të tërhiqet përpara nga baza. Tërhiqeni mekanizmin (15) dhe rrotullojeni ulësen duke mbajtur bazën. (Fotoja 4)

**Hapi 4.** Lëshoni rripat: shtypni butonin e rregullimit të rripave (13) (Foto 5) dhe në të njëjtën kohë tërhiqni dy rripat e shpatullave (4). Shënim: Mos i tërhiqni jastëkët e rripit.

**Hapi 5.** Shtrëngoni rripat: Vendosni fëmijën në karrige, lidhni dy elementët e rripit dhe futini në kapësen qendrore (Foto 6,7) derisa të dëgjohet një klikim. Tërhiqeni rripin (16) në mes të sediljes derisa rripat të jenë të shtrënguar. (Foto 8)

**Hapi 6.** Vendosni karrigen e makinës në ndenjësën e makinës me drejtim të kundërt të lëvizjes. (Foto 9) Shtypni mekanizmat e montimit ISOFIX direkt në grepat metalike të automjetit derisa të dëgjoni një "klik". Sigurohuni që treguesi i kyçjes ISOFIX të tregojë GJELBËR. (Foto 10).

**Hapi 7.** Shtypni karrigen e fëmijës në pjesën e pasme të sediljes së makinës. Gjatë këtij transferimi, sistemi ISOFIX do të shtrëngojë karrigen e fëmijës me ndenjësën e makinës dhe do të dëgjoni një tingullin "klik".

**Hapi 8.** Për të rregulluar pjerrësinë e karriges, shtypni butonin (14) (Foto 11, 12).

## Montimi nga 76-105 cm me majë ISOFIX dhe këmbë mbështetëse në drejtim të lëvizjes

**Hapi 1.** Vendosni karrigen për makinë në ndenjësën e makinës në drejtim të lëvizjes. (Foto 13) Shtypni mekanizmat e bashkëngjitjes ISOFIX direkt në grepat metalike të automjetit derisa të dëgjoni një "klik".

**Hapi 2.** Shtypni karrigen e fëmijës në pjesën e pasme të ndenjësës së makinës derisa mekanizmi ISOFIX të kyçet. Sigurohuni që treguesi i kyçjes ISOFIX të tregojë gjelbër, karrigia e fëmijës është e fiksuar mirë dhe nuk lëkundet. Nëse keni dyshime, përsëritni hapat e mësipërm dhe riinstaloni.

**Hapi 3.** Tërhiqeni këmbën mbështetëse përpara nga baza dhe shtypni butonin (10) për të rregulluar lartësinë e saj (Foto 2). Sigurohuni që këmba mbështetëse të jetë në lartësinë e nevojshme duke siguruar qëndrueshmërinë e karriges së fëmijës.

**Hapi 3.** Shtrëngimi i rripave: Vendosni fëmijën në karrige, lidhni dy elementët e rripave të shpatullave dhe i futni në kapësen qendrore (Foto 6,7,16) derisa të dëgjohet një klikim. Tërhiqeni rripin (16) në qendër të sediljes derisa rripat të jenë të shtrënguar (Foto 8).

## RREGULLIMI I MBËSHTETËSES SË KOKËS

Mbështetësja e kokës mund të rregullohet në 11 pozicione të ndryshme. Tërhiqeni dorezën e rregullimit (17) (Foto 14), lëvizni mbështetësen e kokës në pozicionin e dëshiruar lart ose poshtë, sipas lartësisë së fëmijës suaj, siç tregohet në foto 15. Sigurohuni që rripat të mos jenë të përdredhur.

## DEMONTIMI I SISTEMIT TË RRIPAVE

1. Ngrini mbështetësen e kokës maksimalisht lart.
  2. Lëshoni rripat e shpatullave nga kapësja.
  3. Hiqni jastëkun e sediljes. Zbërtheni tapicerinë sa për të hyrë në bazën e sediljes. Ngrini kapakun (Foto 17) dhe futeni kapësen dhe mbylleni.
  4. Ruajtja e sistemit të sigurimit: zbërtheni tapicerinë e mbështetëses së sediljes. Vendosni rripat në pjesën e brendshme të tapicerisë, duke vendosur kapëset e rripave në hapjen në anën e pasme dhe e mbërtheni. (Foto 18). Për të hequr plotësisht jastëkët e shpatullave: zhblokoni velcro-n për t'i çliruar nga rripat. Shkëputni rripin e jastëkut nga pllaka metalike dhe tërhiqeni atë (Foto 19).
  5. Ruani të gjithë aksesoret e demontuar nga karrigia.
- Për fëmijët deri në 60 cm të gjatë, karrigia e makinës duhet të përdoret me jastëk të butë. Kur lartësia e fëmijës është mbi 60 cm, hiqni jastëkun e butë. Lëshoni rripat nga kapësja dhe hiqni jastëkun e butë.

## MONTIMI 100-150 CM ME MAJË ISOFIX DHE RRIPI 3 PIKASH NË DREJTIM TË LËVIZJES

**Hapi 1.** Vendoseni karrigen për makinë në ndenjësen e makinës në drejtim të lëvizjes. (Foto 20) Shtypni mekanizmat e kapjes ISOFIX direkt në grepat metalike të automjetit derisa të dëgjoni një "klik".

**Hapi 2.** Pasi të keni hequr jastëkët e brendshëm, rregulloni mbështetësen e kokës në lartësinë e fëmijës. (Foto 14).

**Hapi 3.** Kaloni rripin e sigurimit përmes drejtuesit të mbështetëses së kokës (11) dhe mbi shpatullën e fëmijës (por larg qafës së fëmijës). Më pas kaloni rripin midis mbështetëses së krahut dhe prehrin të fëmijës dhe kaloni rripin e barkut mbi prehrin e fëmijës (Foto 21).

Lidhni rripin e sigurimit në kapësen e automjetit derisa të dëgjohet "klik". Sigurohuni që rripi të mos jetë i përdredhur.

## MONTIMI 100-150 CM ME RRIPI 3 PIKASH NË DREJTIM TË LËVIZJES

1. Vendoseni karrigen për makinë në ndenjësen e makinës në drejtim të lëvizjes dhe përdorni rripin e sigurimit të makinës me 3 pika.

2. Vendoseni fëmijën në karrige.

3. Kaloni rripin e sigurimit përmes drejtuesit të mbështetëses së kokës dhe midis mbështetëses së krahut dhe prehrin të fëmijës, ndërsa rripin e barkut e kaloni mbi prehrin e fëmijës (Foto 21).

4. Kopsitni rripin e sigurimit në kapësen e automjetit derisa të dëgjohet një "klik".

5. Shtypni karrigen ndaj ndenjës derisa rripi i sigurimit ta shtrëngojë.

### Heqja e tapicerisë.

**1. Demontimi** - Tërhiqeni mbështetësen e kokës maksimalisht lartë. Hiqni pjesën e sipërme të tapicerisë. Zbërtheni të gjithë kopsat e tapicerisë (Foto 22), më pas hiqni tapicerinë duke e hequr nga sedilja dhe mbështetja e shpinës.

**2. Montimi i tapicerisë:** Për të montuar tapicerinë, ju lutemi përsëritni hapat e mësipërm në rend të kundërt.

# ÖNEMLİ! GELECEKTE KULLANMAK AMAÇLI KORUYUN . OKUYUN!

TR

1. Bu gelişmiş bir I- Size çocuk koltuğu sistemidir (40-105 cm, arkaya bakan; 76-105 cm, öne bakan; maksimum kullanıcı ağırlığı: 18 kg). Araç üreticilerinin araç kullanım kılavuzunda belirttiği I- Size uyumlu araç oturma pozisyonlarında kullanım için BM Yönetmeliği No. 129 kapsamında onaylanmıştır . Şüpheli durumda gelişmiş çocuk emniyet sisteminin üreticisine veya satıcınıza danışın.

Bu, gelişmiş bir çocuk emniyet sistemi olan I- Size yükseltici koltuktur (100-150 cm, öne bakan). 129 Sayılı BM Düzenlemesi kapsamında, öncelikle araç üreticilerinin araç kullanım kılavuzunda belirttiği "I-Size oturma pozisyonlarında" kullanılmak üzere onaylanmıştır . Şüpheli durumda gelişmiş çocuk emniyet sisteminin üreticisine veya satıcınıza danışın.

2. Kurulum açısından, üretici aracın kullanma kılavuzunda bu yaş grubuna ait gelişmiş bir çocuk emniyet sistemi olan I- Size çocuk emniyet sisteminin kurulumuna uygun olduğunu belirtmişse sistemin uygun olması beklenebilir .

3. Bu çocuk emniyet sistemi , bu bildirimin eşlik etmediği önceki modellere uygulananlardan daha sıkı koşullar altında I- Boyut olarak sınıflandırılmıştır .

4. Bu araba koltuğu aşağıdaki kurulum yöntemleriyle kullanım için onaylanmıştır:

**MONTAJ, SEYAHAT TERSİNE:** ECE R129/03 I- Boyut evrensel ISOFIX gelişmiş çocuk emniyet sistemi, arkaya bakan, 40-105 cm ve çocuk ağırlığı ≤18 kg., ISOFIX cihazları ve destek ayağı ile;

**SEYAHAT YÖNÜNDE MONTAJ:** ECE R129/03 I- Boyut evrensel ISOFIX gelişmiş bir çocuk emniyet sistemi, öne bakan, 76-105 cm ve çocuk ağırlığı ≤18 kg., ISOFIX cihazları ve destek ayaklı;

**SEYAHAT YÖNÜNDE MONTAJ:** ECE R129/03 gelişmiş bir çocuk emniyet sistemi yükseltici çocuk koltuğu I- Boyut , seyahat yönünde, 100-150 cm, ISOFIX bağlantısı olan veya olmayan yetişkinler için emniyet kemeri.

Yalnızca onaylı araçların UNECE Düzenleme No. 16 veya eşdeğer standartlara göre onaylanmış üç noktalı/geri çekilebilir emniyet kemeri ile donatılmış olması durumunda uygundur.



Hava yastığı takılı ve açılmış oturma alanlarında KULLANMAYIN

## Önemli güvenlik TALİMATLARI!

**Kullanım kılavuzu, evrensel çocuk emniyet sisteminin kullanım ömrü boyunca saklanmalıdır!**

1. **DİKKAT!** Gelişmiş çocuk koltuğu sisteminin sert parçaları ve plastik parçaları, motorlu araç normal çalışırken kayar koltuk veya araç kapısı tarafından yakalanmayacak şekilde yerleştirilmeli ve monte edilmelidir.

2. **DİKKAT!** Emniyet sisteminin araca sabitleyen tüm kemerler gergin olmalı, destek ayağı araç zeminine temas etmeli, çocuğu sabitleyen tüm kemerler çocuğun vücuduna göre ayarlanmalıdır. Kemerler bükülmemelidir.

3. **DİKKAT!** Kalçanın güvenli bir şekilde sabitlenmesi için kucak kemerinin aşağıdan kullanılmasını sağlamak son derece önemlidir .

4. **DİKKAT!** Bir kaza sırasında yıkıcı mekanik gerilime maruz kaldığında cihazın değiştirilmesi tavsiye edilir.

5. **DİKKAT!** Tip onay kuruluşunun onayı olmadan cihazda değişiklik veya ekleme yapılması tehlikelidir. Çocuk emniyet sistemi üreticisinin sağladığı montaj talimatlarına tam olarak uyulmaması halinde tehlike söz konusudur.

6. **DİKKAT!** Sandalye kumaş kaplamayla donatılmadığında güneş ışığından uzak tutulmalıdır, aksi takdirde çocuğun cildi için çok sıcak olabilir.

7. **DİKKAT!** ! Çocukları gelişmiş çocuk emniyet sistemi içinde gözetimsiz bırakmayın.

8. **DİKKAT!** Bir çarpışma durumunda yaralanmaya neden olabilecek bagajları veya diğer eşyaları uygun şekilde sabitleyin.

9. **DİKKAT!** Gelişmiş Çocuk Koltuğu Sistemini kılıfı olmadan kullanmayın.

10. **DİKKAT!** Kılıf, emniyet sisteminin performansının ayrılmaz bir parçası olduğundan, gelişmiş çocuk emniyet sistemi kılıfını üretici tarafından tavsiye edilenin dışında bir şeyle değiştirmeyin.

**12. DİKKAT!** Gelişmiş Çocuk Emniyet Sistemini çocuğun yaşı 36 ayını geçene veya boyu 105 cm'yi geçene kadar arkaya bakacak şekilde tutun.

**13. DİKKAT!** Lütfen araç üreticisinin kullanım kılavuzuna bakın.

**14. DİKKAT!** Bağlama noktalarına, koruyuculara ve ayarlama cihazlarına özellikle dikkat ederek kayışların aşınmasını periyodik olarak kontrol edin!

**15. DİKKAT!** Tokayı kısmen kapalı bırakmayın, tüm parçalar yerine oturduğunda kilitlenmelidir. Acil bir durumda çocuğu hemen koltuktan kaldırabilmelisiniz. Çocuğunuza asla tokayla oynamaması öğretilmelidir.

**16. DİKKAT!** Çocuk koltuğunu, kullanılmadığı zamanlarda çocukların erişemeyeceği, güvenli bir yerde saklayın. Sandalyenin üzerine ağır nesneler koymaktan kaçının. Araç koltuğunuzun akü asidi gibi aşındırıcı maddelerle temas etmesine izin vermeyin.

**17. DİKKAT!** "i-Size Gelişmiş Çocuk Koltuğu Sistemi" için kullanıcı, araç üreticisinin kullanım kılavuzunu okumalıdır!

**18. DİKKAT!** Çocuğunuzu bu güvenlik koltuğunda uzun süre bırakmayınız. Uzun yolculuklarda daha fazla mola verin ve çocuğu emniyet koltuğundan alın.

**19. DİKKAT!** Başlık sayfasındaki ve talimatların içindeki resimler örnektir ve gerçek üründen farklı olabilir.

**20. DİKKAT!** Ürünü ilk kez kullanmadan önce, tüm reklam materyallerini ve bunları ürüne tutturmak için kullanılan cihazları çıkarın.

**21. DİKKAT!** Yetişkin emniyet kemeri tokasının ana koltuk temas noktalarına olan konumu yetersizse Gelişmiş Çocuk Emniyet Sistemini KULLANMAYIN; şüpheniz varsa lütfen üreticiyle iletişime geçin.

**22. DİKKAT!** Talimatlarda açıklananlar ve gelişmiş çocuk koltuğu sistemi üzerinde işaretlenenler dışındaki temas noktalarını KULLANMAYIN; şüphe durumunda lütfen üreticiyle iletişime geçin.

## ECE R129/03

### YIKAMA TALİMATLARI

1. Oto koltuğu ılık su ve sabunla temizlenebilir. Aşındırıcı veya tiner gibi agresif temizlik maddeleri kullanmayın.
2. Döşeme maksimum 30°C sıcaklıkta elde yıkanmalıdır. Kurutucuya koymayın. Döşemenin doğal olarak kurumasını bekleyin.
3. Plastik parçalar nemli bir bezle temizlenebilir. Aşındırıcılar kullanmayın.
4. Koltuğun herhangi bir kısmında asla yağlayıcı veya solvent kullanmayın.

### ARACINIZDA OLMASI GEREKEN ONAYLANMIŞ KEMER TÜRLERİ:

**A** - Arabanın emniyet kemeri - Çapraz kemer

**B** - Araç emniyet kemeri - Kucak kemeri

**C** - ISOFIX Bağlantı noktaları

Emniyet koltuğunuz, arkaya bakarken (40-105 cm) ve öne bakarken (76-105 cm) ISOFIX bağlantı noktaları ve destek ayağı kullanılarak kurulabilir. 100-150 cm yükseklik için, öne bakacak şekilde, yetişkinler için 3 noktalı emniyet kemeriyle ve ISOFIX bağlantılı veya bağlantısız olarak monte edilebilir.

**(?)** Monte edilebilir ancak kurulum yerinin önündeki zemin düz olmalı ve yükseltilmemelidir, kurulum alanında 3 noktalı araç emniyet kemeri bulunmalıdır!

### 2 NOKTALI KEMERLİ KOLTUKLARDA KULLANILAMAZ!



## Özellikler

### Fotoğraf A

1. Baş yumuşatıcı
2. Koltuk minderi
3. Omuz kemeri yumuşatıcısı
4. Omuz kemerleri
5. Döşeme
6. Destek ayağı
7. Baş dayanağını
8. Korumacı
9. ISOFIX sistemi serbest bırakma düğmeleri
10. Destek ayağı yükseklik ayar butonu

11. Emniyet kemeri kılavuzu
12. Toka
13. Ayar düğmesi (ayar düğmesi kapağı)
14. Sandalyenin eğimini ayarlama mekanizması
15. Koltuğu döndürme mekanizması
16. Kemerlerin uzunluğunu ayarlamak için kayış
17. Koltuk başlığı ayar kolu
18. Koltuk arkası
19. Temel
20. ISOFIX'i sıkıştırma mekanizmaları (uçlar)
21. ISOFIX kılavuz burçları

## ISOFIX UÇLARI VE DESTEK AYAĞI İLE 40-105 CM'DEN KURULUM TRAFİĞİN TERS YÖNÜNDE

**ÖNEMLİ:** Öncelikle araçta, döşemenin altında koltuk ile araç sırtlığı arasındaki kesişme noktasında 2 adet ISOFIX metal sabitleme kancasının bulunduğunu kontrol edin.

**NOT:** ISOFIX sistemini kullanırken, ISOFIX kılavuz burçları (21) aracın ISOFIX kancalarına takılabilir (Fotoğraf 1). Koltuğun her iki ucundaki ISOFIX kulpları kılavuz burçların içinden geçmektedir.

**Adım 1.** Destek ayağını tabandan öne doğru çekin ve yüksekliğini ayarlamak için düğmeye (10) basın (Foto 2).

**Adım 2.** ISOFIX sistemini serbest bırakmak için düğmeye (9) basın ve rayları mümkün olduğu kadar ileri kaydırın (Fotoğraf 3).

**Adım 3. Dikkat!** Araba koltuğunun oturak kısmını döndürmek için destek ayağının tabandan öne doğru çekilmesi gerekir. Mekanizmayı (15) çekin ve tabanı tutarak koltuğu döndürün. (Resim 4)

**Adım 4.** Kemerleri serbest bırakın: Kemer ayar düğmesine (13) basın (Fotoğraf 5) ve aynı anda iki omuz kemerini (4) çekin. Not: Kemer gergilerini çekmeyin.

**Adım 5.** Kemerleri bağlayın: Çocuğu koltuğa yerleştirin, iki kemer elemanını bağlayın ve bir klik sesi duyulana kadar orta tokenin (Fotoğraf 6,7) içine sokun. Kayışı (16) kemerler sıkılana kadar koltuğun ortasından çekin. (Fotoğraf 8)

**Adım 6 .** Araba koltuğunu seyahat yönüne geriye bakacak şekilde yerleştirin. (Fotoğraf 9) ISOFIX bağlantı mekanizmalarını "Tık" sesini duyana kadar doğrudan aracın metal kancalarına bastırın. ISOFIX kilit göstergesinin YEŞİL görüldüğünden emin olun. (Fotoğraf 10)

**Adım 7.** Çocuk koltuğunu araba koltuğunun arkasına doğru itin. Bu aktarma sırasında ISOFIX sistemi çocuk koltuğunu oto koltuğuna sabitleyecek ve "Klik" sesi duyacaksınız.

**8. Adım.** Sandalyenin eğimini ayarlamak için (14) butonuna basın (Fotoğraf 11, 12)

## 76-105 CM'DEN ISOFIX UÇLARI VE DESTEK AYAĞI İLE HAREKET YÖNÜNDE KURULUM

**Adım 1.** Araba koltuğunu seyahat yönünde araba koltuğuna yerleştirin. (Fotoğraf 13) ISOFIX bağlantı mekanizmalarını "Tık" sesini duyana kadar doğrudan aracın metal kancalarına bastırın.

**Adım 2.** ISOFIX mekanizması kilitlenene kadar çocuk koltuğunu araba koltuğunun arkasına doğru itin. ISOFIX kilit göstergesinin yeşil yandığından, çocuk koltuğunun güvenli bir şekilde sabitlendiğinden ve sallanmadığından emin olun. Şüphelenirseniz yukarıdaki adımları tekrarlayın ve yeniden yükleyin.

**Aşama 3 .** Destek ayağını tabandan öne doğru çekin ve yüksekliğini ayarlamak için düğmeye (10) basın (Foto 2). Destek ayağının, çocuk koltuğunun dengesini sağlayacak gerekli yükseklikte olduğundan emin olun.

**Adım 3.** Kemerleri bağlayın: Çocuğu koltuğa yerleştirin, omuz kemerinin iki parçasını bağlayın ve bir klik sesi duyulana kadar orta tokenin (Fotoğraf 6,7,16) içine sokun. Kayışı (16) kemerler sıkılana kadar koltuğun ortasından çekin (Fotoğraf 8).

## BAŞ DAYANAĞINI AYARLANMASI

Koltuk başlığı 11 farklı pozisyonda ayarlanabilir. Ayar kolunu (17) çekiniz (Fotoğraf 14), baş dayanağını fotoğraf 15'te gösterildiği gibi çocuğunuzun boyuna göre istediğiniz pozisyona yukarı veya aşağı hareket ettiriniz. Kemerlerin bükülmediğinden emin olunuz.

## KAYIŞ SİSTEMİNİN SÖKÜLMESİ

1. Baş dayanağını mümkün olduğu kadar yükseğe kaldırın.
  2. Omuz kemerlerini tokadan ayırın.
  3. Koltuk minderini çıkarın. Döşemenin fermuarını koltuğun tabanına erişebilecek kadar açın. Kapağı kaldırın (Fotoğraf 17) ve tokayı takıp kapatın.
  4. Emniyet sisteminin saklanması: Koltuk arkalı döşemesini açın. Kemerleri döşemenin iç kısmına yerleştirin, kemer tokalarını arkadaki açıklığa yerleştirerek sabitleyin (Foto 18). Omuz pedlerini tamamen çıkarmak için: Velcro'yu kayıştan ayırmak için klipslerini açın. Damper kayışını metal plakadan ayırın ve dışarı çekin (Foto 19).
  5. Sökülen tüm aksesuarları sandalyede saklayın.
- Boyu 60 cm'ye kadar olan çocuklar için oto koltuğu yumuşak pedle birlikte kullanılmalıdır. Çocuğun boyu 60 cm'yi aştığında yumuşak yastığı çıkarın. Kemerleri tokadan ayırın ve yumuşak yastığı çıkarın.

## SEYAHAT YÖNÜNE ISOFIX UÇLARI VE 3 NOKTALI KABLO DEMETİ İLE 100-150 CM'DEN KURULUM

- Adım 1.** Araba koltuğunu seyahat yönünde araba koltuğuna yerleştirin. (Fotoğraf 20) ISOFIX montaj mekanizmalarını "Tık" sesini duyana kadar doğrudan aracın metal kancalarına bastırın.
- Adım 2.** İç minderleri çıkardıktan sonra koltuk başlığını çocuğun boyuna göre ayarlayın. (Fotoğraf 14)
- Aşama 3 .** Emniyet kemerini koltuk başlığı kılavuzundan (11) ve çocuğun omzunun üzerinden (ancak çocuğun boynundan uzakta) geçirin. Daha sonra kemeri kol dayanağı ile çocuğun kucağı arasından, kucak kemerini ise çocuğun kucağının üzerinden geçirin (Foto 21).
- Kemeri yerine oturuncaya kadar aracın tokasına sabitleyin. Kayışın bükülmediğinden emin olun.

## SEYAHAT YÖNÜNE 3 NOKTALI EMNİYET KEMERİ İLE 100-150 CM MONTAJ

1. Araba koltuğunu "yüzü yola dönük" şekilde araba koltuğuna yerleştirin ve 3 noktalı araba emniyet kemerini kullanın.
2. Çocuğu koltuğa yerleştirin.
3. Emniyet kemerini koltuk başlığı kılavuzundan ve kol dayanağı ile çocuğun kucağı arasından geçirin ve kucak kemerini de çocuğun kucağı üzerinden geçirin (Fotoğraf 21).
4. Emniyet kemerini bir "klik" sesi duyulana kadar araç tokasına bağlayın.
5. Yükseltici koltuğu emniyet kemeri sıkılana kadar koltuğa doğru bastırın.

### Döşemenin çıkarılması.

1. **Sökme** - Baş dayanağını mümkün olduğu kadar yukarı çekin. Döşemenin üst kısmını çıkarın. Döşemenin tüm düğmelerini açın (Fotoğraf 22), ardından döşemeyi koltuk ve sırtlıktan kaldırarak çıkarın.
2. **Döşemeyi takın:** Döşemeyi takmak için lütfen yukarıdaki adımları tersten tekrarlayın.

## **KULLANIM VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK UNSURLAR**

1-Taşıma ve nakliye sırasında ürün mutlaka orijinal ambalajında taşınmalıdır.

2-İndirme ve bindirme esnasında maksimum dikkat gösterilmelidir.

3-Yükleme sırasında ambalajın tamamen kapalı olduğundan hasar görmemiş olduğundan emin olunmalıdır.

## **HİZMET VE BAKIM – TEMİZLİK VE BAKIM**

1-Periyodik bakım gerektiren durumlarda tüketicin yapacakları temizlik ve bakım kısmında anlatılmış olup tüketicinin yapamayacağı şeylerde yetkili servise baş vurmaı gerekmektedir.

2-Bağlantı ve montajın nasıl yapılacağı şema ile gösterilmiş olup ebeveyn tarafından yapılması gerekmektedir.

## **KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER**

1-Kullanım ve kurulum hatalarının önüne geçilmesi için lütfen arabanın montaj ve demontaj bilgilerini dikkatlice okuyunuz.

2-Pozisyon dışında katlama ve kapatma yapmayınız.

## **TÜKETİCİ HAKEM HEYETLERİNE YAPILABİLECEKLERİNE İLİŞKİN BİLGİ VE KULLANICIYA SAĞLANAN SEÇİMLİLİK HAKLARI**

1-Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.

2-Malin bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.

3-Malin ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici 6502 sayılı tüketici korunması hakkında kanunun 11 inci maddesinde yer alan

a-Sözleşmeden dönme

b-Satış bedelinden indirim isteme

c-Ücretsiz onarılmasını isteme

d-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

4-Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı değiştirilen parça bedeli yada başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür.Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir.Satıcı üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5-Tüketicinin ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın

-Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

-Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

-Tamirinin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.Satıcı , Tüketicinin talebini reddedemez.Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6-Malin tamir süresi 20 iş gününü binek otomobil ve kamyonetler için ise 30 iş gününü geçemez.Bu süre garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar.Malin arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde üretici ve ithalatçı malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.Malin garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7-Malin kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8-Tüketici garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir.

9-Satıcı tarafından bu garanti belgesinin verilmemesi durumunda tüketici gümrük ve ticaret bakanlığı tüketicinin korunması ve piyasa gözetimi genel müdürlüğüne başvurabilir.

Kullanım Kılavuzunda belirtilen maddelere uyulmaması halinde oluşabilecek sorunlar garanti kapsamı dışındadır.

**ÖNEMLİ:**Lorelli Tamir Bakım Servisi harici bir yerde yapılan bakım onarım arabanın garanti kapsamından çıkmasına neden olur.

**Kullanım Ömrü 5 Yıldır.**

**İTHALATÇI FİRMA: COOLBABY ÇOCUK GEREÇLERİ SAN VE TİC. A.Ş.**

Çınar mah. 6/7 Sok. No:4/a Bağcılar/ İstanbul Tel: 0212 438 20 45

Web: [www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu) [www.coolbaby.com.tr](http://www.coolbaby.com.tr)

**Yetkili Servis :** Coolbaby Çocuk Gereçleri San ve Tic A.Ş. Orucreis mah. Giyimkent sitesi 16. Sk. No:75 Esenler / İstanbul Tel : 0212 438 20 45 [www.coolbaby.com.tr](http://www.coolbaby.com.tr)

# **PL WAŻNE! ZACHOWAJ DO DALSZEGO KORZYSTANIA Z INFORMACJI. PRZECZYTAJ!**

1. Jest to zaawansowany fotelik dziecięcy i-Size (40-105 cm, tyłem do kierunku jazdy; 76-105 cm, przodem do kierunku jazdy; maksymalna waga użytkownika: 18 kg). Został zatwierdzony zgodnie z Regulaminem ONZ nr 129 do stosowania na miejscach siedzących w pojeździe zgodnych z i-Size, zgodnie z zaleceniami producentów pojazdów w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem zaawansowanego urządzenia przytrzymującego dla dzieci lub handlowcem.

Jest to zaawansowany fotelik dziecięcy podwyższające siedzisko dziecięce i-Size (100-150 cm, przodem do kierunku jazdy). Został zatwierdzony zgodnie z Regulaminem ONZ nr 129 do stosowania głównie na „miejscach siedzących i-Size”, zgodnie z zaleceniami producentów pojazdów w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem zaawansowanego urządzenia przytrzymującego dla dzieci lub handlowcem.

2. Można oczekiwać, że system będzie zgodny pod względem montażu, jeśli producent stwierdził w instrukcji obsługi pojazdu, że nadaje się do montażu zaawansowanego fotelika dziecięcego i-Size dla tej grupy wiekowej.

3. Ten system zabezpieczenia dzieci jest zakwalifikowany jako i-Size na warunkach bardziej rygorystycznych niż te stosowane w poprzednich modelach, którym nie towarzyszy niniejsza uwaga.

4. Ten fotelik samochodowy jest zatwierdzony do użytku z następującymi metodami montażu:

**MONTAŻ, TYŁEM DO KIERUNKU JAZDY: ECE R129/03 i-Size** uniwersalny ISOFIX zaawansowany fotelik dziecięcy tyłem do kierunku jazdy, 40-105 cm i waga dziecka ≤18 kg, z mocowaniami ISOFIX i nogi podpierające.

**MONTAŻ, PRZODEM DO KIERUNKU JAZDY: ECE R129/03 i-Size** uniwersalny ISOFIX zaawansowany fotelik dziecięcy przodem do kierunku jazdy, 76-105 cm i waga dziecka ≤18 kg, z mocowaniami ISOFIX i nogi podpierające.

**MONTAŻ, PRZODEM DO KIERUNKU JAZDY: ECE R129/03** uniwersalny zaawansowany fotelik dziecięcy siedzisko podwyższające i-Size przodem do kierunku jazdy, 100-150 cm, z pasem bezpieczeństwa dla dorosłych z lub bez mocowaniami ISOFIX.

Nadaje się tylko wtedy, gdy homologowane pojazdy są wyposażone w trzypunktowe/zwijane pasy bezpieczeństwa zatwierdzone zgodnie z Regulaminem EKG ONZ nr 16 lub równoważnymi normami.



NIE używaj urządzenia na miejscach siedzących, gdzie jest zainstalowana i napęczniona poduszka powietrzna.

## **WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA!**

**Instrukcję obsługi należy zachować przez cały okres użytkowania uniwersalnego fotelika dziecięcego**

1. **UWAGA!** Twarde detale i plastikowe części zaawansowanego systemu zabezpieczenia dzieci należy układać i montować w taki sposób, że wtedy gdy pojazd jest w ruchu, aby nie mogły być przytrzaśnięte przez przesuwane siedzisko lub drzwi pojazdu.

2. **UWAGA!** Wszystkie pasy, które przytrzymują fotelik dziecięcy do siedzenia pojazdu, powinny być napięte, wszystkie pasy, zabezpieczające dziecko, powinny być dopasowane do ciała dziecka. Pasy nie powinny być skręcone.

3. **UWAGA!** Niezwykle ważne jest, aby pas biodrowy był zapięty nisko, tak aby miednica była bezpiecznie unieruchomiona.

4. **UWAGA!** Zaleca się wymianę urządzenia, jeżeli w wyniku kolizji zostało poddane niszczącemu naprężeniu mechanicznemu.

5. **UWAGA!** Wprowadzanie zmian lub uzupełnień w urządzeniu bez zgody organu udzielającego homologacji typu jest niebezpieczne. Niedokładne przestrzeganie instrukcji montażu dostarczonych przez producenta fotelika stwarza ryzyko.

6. **UWAGA!** Jeżeli siedzisko nie ma pokrycia tekstylnego, należy trzymać go z dala od światła słonecznego, w przeciwnym razie może być gorące dla skóry dziecka.

7. **UWAGA!** Nie pozostawiać dziecka bez opieki w zaawansowanym foteliku dziecięcym.

8. **UWAGA!** Odpowiednio zabezpieczyć bagaż lub inne przedmioty, które w razie kolizji mogą spowodować obrażenia!

**9. UWAGA!** Nie używaj zaawansowanego fotelika dziecięcego bez pokrycia!

**10. UWAGA!** Nie zamieniaj pokrycia zaawansowanego fotelika dziecięcego z innym niż zalecane przez producenta, ponieważ pokrycie jest nierozłączną częścią charakterystyk eksploatacyjnych fotelika dziecięcego.

**11. UWAGA WAŻNE- NIE KORZYSTAJ Z FOTELIKA SKIEROWANEGO DO KIERUNKU RUCHU DOPÓKI DZIECKO NIE UKOŃCZY 15 MIESIĘCY.**

**12. UWAGA!** Zaawansowany fotelik dziecięcy powinien być skierowany tyłem do kierunku ruchu dopóki dziecko nie będzie powyżej 36 miesięcy lub dopóki jego wzrost nie przekroczy 105 cm.

**13. UWAGA!** Proszę, zapoznać się z instrukcją obsługi producenta pojazdu.

**14. UWAGA!** Okresowo sprawdzaj pasy pod kątem zużycia, zwracając szczególną uwagę na punkty mocowania, ochrony i urządzeń regulacyjnych!

**15. UWAGA!** Nie zostawiaj klamry częściowo zamkniętej, ona powinna być zamknięta gdy wszystkie części są zapięte. W sytuacji awaryjnej należy mieć możliwość natychmiastowego wyjęcia dziecka z fotelika. Należy nauczyć dziecko, aby nigdy nie bawiło się klamrą.

**16. UWAGA!** Gdy nie korzystasz z fotelika dziecięcego przechowuj go w bezpieczne i niedostępne dla dzieci miejscu. Unikaj umieszczenia ciężkich przedmiotów na nim. Nie dopuszczaj do kontaktu fotelika dziecięcego z substancjami rżącymi jak na przykład kwas z baterii.

**17. UWAGA!** Dla "I-Size zaawansowany fotelik dziecięcy" użytkownik należy przeczytać instrukcję obsługi producenta pojazdu!

**18. UWAGA!** Nie zostawiaj dziecka na długi okres czasu w foteliku. Podczas długich podróży rób więcej przerw i wyjmuj dziecko z fotelika.

**19. UWAGA!** Obrazki na stronie tytułowej i wewnątrz instrukcji są przykładowe i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

**20. UWAGA!** Przed pierwszym użyciem należy zdjąć z fotelika wszystkie materiały reklamowe, oraz elementy służące do ich mocowania do produktu!

**21. UWAGA!** NIE używaj zaawansowanego fotelika dziecięcego, jeżeli pozycja klamry pasa bezpieczeństwa dla dorosłych w stosunku do głównych punktów styku siedziska jest niezadawalająca, w razie wątpliwości proszę skontaktować się z producentem

**22. UWAGA!** NIE należy stosować innych punktów styku, niż te opisane w instrukcji i zaznaczone na zaawansowanym foteliku dziecięcym, w razie wątpliwości proszę skontaktować się z producentem.

## ECE R129/03

### INSTRUKCJA PRANIA

1. Fotelik samochodowy można czyścić ciepłą wodą z mydłem. Nie używać agresywnych środków czyszczących, takich jak ściernych lub rozcieńczalników.

2. Tapicerkę trzeba prać ręcznie w maksymalnej temperaturze 30 °C. Nie wkładać do suszarki. Pozostaw tapicerkę do wyschnięcia w sposób naturalny

3. Części plastikowe można wyczyścić wilgotną szmatką. Nie używa środków ściernych.

4. Nigdy nie używaj smaru i rozpuszczalnika na żadnej części fotelika.

### RODZAJ ZATWIERDZONYCH PASÓW, KTÓRE TRZEBA MIEĆ W SAMOCHODZIE:

A - Pas bezpieczeństwa samochodu- Pas ukośny

B - Pas bezpieczeństwa samochodu- Pas biodrowy

C - ISOFIX Mocujące punkty

Fotelik można zamontować za pomocą punktów mocowania ISOFIX i nogi podpierającej, gdy fotelik jest skierowany tyłem do kierunku jazdy (40-105 cm) i przodem do kierunku jazdy (76-105 cm). Dla wzrostu 100-150 cm można go montować przodem do kierunku jazdy, z 3-punktowymi pasami dla dorosłych, z mocowaniem ISOFIX lub bez.

**(?)** Można zamontować, ale podłoga przed miejscem montażu musi być równa i nie może być podniesiona, miejsce montażu musi być wyposażone w 3-punktowy samochodowy pas bezpieczeństwa!

**NIE MOŻE BYĆ STOSOWANY NA SIEDZENIACH Z 2-PUNKTOWYMI PASAMI!**



## Charakterystyki

### Zdjęcie A

1. Ochraniacz na główkę
2. Wkładka na oparcie
3. Ochraniacz na pasy ramienne
4. Pasy ramienne
5. Tapicerka
6. Noga podpierająca
7. Podglówek
8. Protektor
9. Przycisk zwalniania systemu ISOFIX
10. Przycisk do regulowania wysokości nogi podpierającej
11. Prowadnica pasa bezpieczeństwa
12. Klamra
13. Przycisk regulujący (nakładka na przycisk regulujący)
14. Mechanizm regulacji nachylenia fotelika
15. Mechanizm obracania fotelika
16. Paski do regulowania długości pasów
17. Uchwyt do regulowania zagłówka
18. Tył
19. Podstawa
20. Mechanizmy mocowania ISOFIX (końcówki)
21. ISOFIX prowadzące tulejki

## MONTAŻ OD 40-105 CM ZA POMOCĄ KOŃCÓWEK ISOFIX I NOGI PODPIERAJĄCEJ W KIERUNKU TYŁEM DO RUCHU

**WAŻNE:** Najpierw sprawdź, czy pojazd posiada 2 metalowe haki mocujące ISOFIX na styku siedzenia z oparciem pojazdu pod tapicerką.

**UWAGA:** W przypadku korzystania z systemu ISOFIX, tuleje prowadzące ISOFIX (21) można włożyć w zaczepy ISOFIX pojazdu (Zdjęcie 1). Końcówki ISOFIX na obu końcach fotelika przechodzą przez tuleje prowadzące.

**Krok 1.** Wyciągnij nogę podpierającą do przodu z podstawy i naciśnij przycisk (10), aby wyregulować jej wysokość (Zdjęcie 2).

**Krok 2.** Naciśnij przycisk (9), aby zwolnić system ISOFIX i przesunąć szyny maksymalnie do przodu (Zdjęcie 3).

**Krok 3. Uwaga!** Aby obrócić siedzisko fotelika samochodowego, podpórki należy wyciągnąć do przodu z podstawy. Wyciągnij mechanizm (15) i obróć fotelik, przytrzymując podstawę (Zdjęcie 4)

**Krok 4.** Poluzowanie pasów: naciśnij przycisk regulacji pasów (13) (Zdjęcie 5) i jednocześnie pociągnąć oba pasy ramienne (4). Uwaga: Nie ciągnij za ochraniacze pasów.

**Krok 5.** Naciąganie pasów: Umieść dziecko w foteliku, połącz obydwa elementy pasa i włóż je w klamrę środkową (Zdjęcie 6,7) aż do usłyszenia kliknięcia. Przeciągnij pasek (16) znajdujący się po środku fotelika, aż pasy będą napięte. (Zdjęcie 8)

**Krok 6.** Umieść fotelik samochodowy na siedzeniu skierowanym w stronę przeciwną do kierunku jazdy. (Zdjęcie 9) Wciśnij mechanizmy mocujące ISOFIX bezpośrednio na metalowe haczyki pojazdu, aż usłyszysz „kliknięcie”. Upewnij się, że wskaźnik blokady ISOFIX świeci na ZIELONO. (Zdjęcie 10)

**Krok 7.** Dociśnij fotelik dziecięcy do oparcia samochodowego. Podczas tego przenoszenia system ISOFIX dociśnie fotelik dziecięcy do fotela samochodowego i usłyszysz „kliknięcie”.

**Krok 8.** Aby wyregulować nachylenie fotelika należy naciśnąć przycisk (14) (Zdjęcie 11, 12)

## MONTAŻ OD 76-105 CM ZA POMOCĄ UCHWYTÓW ISOFIX I NOGI PODPIERAJĄCEJ W KIERUNKU DO RUCHU

**Krok 1.** Umieść fotelik samochodowy na siedzeniu w kierunku jazdy. (Zdjęcie 13) Wciśnij mechanizmy mocowania ISOFIX bezpośrednio na metalowe haki pojazdu, aż usłyszysz „kliknięcie”.

**Krok 2.** Dociśnij fotelik dziecięcy do oparcia fotela samochodowego, aż mechanizm ISOFIX zablokuje się. Upewnij się, że wskaźnik blokady ISOFIX świeci na zielono, a fotelik dziecięcy jest bezpiecznie zamocowany i nie chwieje się. W razie wątpliwości powtórz powyższe kroki i zainstaluj ponownie

**Krok 3.** Wyciągnij nogę podpierającą do przodu z podstawy i naciśnij przycisk (10), aby wyregulować jej wysokość (Zdjęcie 2). Upewnij się, że noga podpierająca ma odpowiednią wysokość, zapewniając stabilność fotelika.

**Krok 3.** Naciąganie pasów: Umieść dziecko w foteliku, połącz obydwa elementy pasów naramiennych i włóż je w klamrę środkową (Zdjęcie 6,7, 16) aż do usłyszenia kliknięcia. Przeciągnij pasek (16) znajdujący się po środku fotelika, aż pasy będą napięte. (Zdjęcie 8)

## REGULACJA ZAGŁÓWKA

Zaglówek można regulować w 11 różnych pozycjach. Pociągnij za uchwyt regulacyjny (17) (Zdjęcie 14), przesunąć zagłówek w żądaną pozycję w górę lub w dół, w zależności od wzrostu dziecka, jak pokazano na zdjęciu 15. Upewnij się, że pasy nie są skrócone.

## DEMONTAŻ PASÓW

1. Podnieś zagłówek maksymalnie do góry.
  2. Zwolnij pasy ramienne z klamry.
  3. Zdejmij ochraniacz siedzenia. Rozpiąć tapicerkę na tyle, aby uzyskać dostęp do podstawy siedziska. Podnieś klapkę (Zdjęcie 17), włóż klamrę i zamknij.
  4. Przechowywanie systemu zabezpieczającego: odpiąć tapicerkę oparcia fotelika. Pasy należy umieścić po wewnętrznej stronie tapicerki, wkładając klamry pasów w otwór z tyłu i zapiąć je (Zdjęcie 18). Aby całkowicie zdjąć ochraniacz naramienne: odpiąć rzep, aby uwolnić je z pasów. Odłącz pasek ochraniacza z metalowej blaszki i wyciągnij go (Zdjęcie 19)
  5. Przechowuj wszystkie zdemontowane akcesoria fotelika.
- W przypadku dzieci o wzroście do 60 cm fotelik samochodowy musi być używany z miękką podkładką. Gdy wzrost dziecka przekroczy 60 cm, należy zdjąć miękką podkładkę. Zwolnij pasy z klamry i zdejmij miękką podkładkę

## MONTAŻ OD 100-150 CM ZA POMOCĄ KOŃCÓWEK ISOFIX I 3-PUNKTOWYCH PASÓW W KIERUNKU DO RUCHU

**Krok 1.** Umieść fotelik samochodowy na siedzeniu samochodowym w kierunku jazdy. (Zdjęcie 20) Wciśnij mechanizmy montażowe ISOFIX bezpośrednio na metalowe haczyki pojazdu, aż usłyszysz „kliknięcie”.

**Krok 2.** Po wyjęciu wewnętrznych ochraniaczy dopasuj zagłówek do wzrostu dziecka. (Zdjęcie 14)

**Krok 3.** Przełóż pas bezpieczeństwa przez prowadnicę zagłówka (11) i przez ramię dziecka (ale z dala od szyi dziecka). Następnie przełóż pas pomiędzy podłokietnikiem a biodrami dziecka a pas biodrowy nad kolanami dziecka (Zdjęcie 21).

Zapij pas bezpieczeństwa w klamrze pojazdu, aż usłyszysz kliknięcie. Upewnij się, że pasek nie jest skrócony.

## MONTAŻ 100-150 CM Z 3-PUNKTOWYM PASEM W KIERUNKU DO RUCHU

1. Umieścić fotelik samochodowy na siedzeniu „przodem do kierunku jazdy” i zapiąć 3-punktowy pas bezpieczeństwa.
2. Umieścić dziecko w foteliku
3. Przeprowadzić pas bezpieczeństwa przez prowadnicę zagłówka i pomiędzy podłokietnikiem i biodrami dziecka, a pas biodrowy nad biodrami dziecka (Zdjęcie 21).
4. Zapiąć pas bezpieczeństwa w klamrze pojazdu, aż do usłyszenia „kliknięcia”.
5. Dociśnij fotelik do siedzenia, aż do napięcia pasa bezpieczeństwa.

### Zdejmowanie tapicerki.

1. **Demontaż** - Pociągnij zagłówek maksymalnie do góry. Usuń górną część tapicerki. Odpiąć wszystkie guziki tapicerki (Zdjęcie 22), następnie zdjąć tapicerkę unosząc ją z siedziska i oparcia.
2. **Montaż tapicerki:** Aby zamontować tapicerkę należy powtórzyć powyższe kroki w odwrotnej kolejności.

# ВАЖНО! ЗАШТЕДИ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА. ПРОЧИТАЈТЕ ГО!

1. Ова е напреден систем за врзување на деца i-Size (40-105 cm, ориентација во спротивна насока на движење; 76-105 cm, ориентација кон насоката на движење; максимална корисничка тежина: 18 kg). Тој е одобрен според Регулацијата бр. 129 на ОН за употреба во положби за седење возила во согласност со i-Size како што е наведено од производителите на возила во упатството за употреба на возилото. Во случај на сомнеж, консултирајте се со производителот на напредниот систем за врзување деца или со продавачот.

Ова е напреден систем за врзување на деца i-Size потпорно седиште (100-150 cm, свртено напред). Тој е одобрен според Регулацијата на ОН бр. 129 за употреба главно во „i-Size седечки позиции“ како што е наведено од производителите на возила во упатството за употреба на возилото. Во случај на сомневање, консултирајте се со производителот на напредниот систем за врзување деца или со продавачот.

2. Во однос на монтирањето, може да се очекува дека системот ќе одговара доколку производителот во упатството за работа на возилото навел дека е погоден за вградување на систем за врзување деца i-Size од оваа возрастна група.

3. Овој систем за врзување на деца е класифициран како i-Size под услови построги од оние што се применуваат на претходните модели кои не се придружени со оваа забелешка.

4. Ова автомобилско седиште е одобрено за употреба со следниве типови методи за инсталација:

**ПОСТАВУВАЊЕ, ОБРАТНО НА ДВИЖЕЊЕТО:** ECE R129/03 i-Size универзален ISOFIX напредниот систем за врзување на деца, ориентација во спротивна насока на движење, 40-105 cm и тежина на детето  $\leq 18$  kg, со ISOFIX уреди и потпорна нога;

**ПОСТАВУВАЊЕ ВО НАСОКА НА ДВИЖЕЊЕТО:** ECE R129/03 i-Size универзален ISOFIX напредниот систем за врзување на деца, ориентација во насока на движење, 76-105 cm и тежина на детето  $\leq 18$  kg., со ISOFIX уреди и потпорна нога;

**ПОСТАВУВАЊЕ ВО НАСОКА НА ДВИЖЕЊЕТО:** ECE R129/03 напредниот систем за врзување на деца детско потсилно седиште i-Size, ориентација во насока на движење, 100-150 cm, со сигурносен појас за возрасни со или без ISOFIX прицврстување.

Погодно е само ако одобрените возила се опремени со сигурносни појаси со три точки/повлекување одобрени според Регулацијата бр. 16 на UNECE или еквивалентни стандарди.



НЕ користете го уредот во места за седење каде што е инсталирано и активирано воздушно перниче.

## ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА!

**Упатствата за употреба мора да се чуваат во текот на целиот животен век на универзалниот систем за врзување деца!**

1. **ВНИМАНИЕ!** Тврдите делови и пластичните делови на напредниот систем за врзување на деца мора да бидат поставени и инсталирани така што, кога моторното возило е во нормална работа, да не може да се зафатат со лизгачко седиште или со врата на возилото.

2. **ВНИМАНИЕ!** Сите ремени што го прицврстуваат системот за врзување на возилото мора да бидат затегнати, ногарката за поддршка мора да биде во контакт со подот на возилото, сите појаси што го задржуваат детето мора да се прилагодат на телото на детето. Ремените не треба да се искривуваат.

3. **ВНИМАНИЕ!** Исклучително е важно да се осигура дека ременот за скотот се користи ниско, така што карлицата е безбедно прицврстена.

4. **ВНИМАНИЕ!** Се препорачува уредот да се замени кога е подложен на деструктивен механички стрес при несреќа.

5. **ВНИМАНИЕ!** Опасно е да се прават измени или дополнувања на уредот без одобрение од органот за одобрување на тип. Постои опасност ако не се почитуваат точно упатствата за инсталирање дадени од производителот на системот за врзување деца.

6. **ВНИМАНИЕ!** Кога столот не е опремен со текстилна покривка, треба да се чува подалеку од сончева светлина, бидејќи во спротивно може да биде премногу жешко за кожата на детето.

7. **ВНИМАНИЕ!** Не оставајте ги децата без надзор во напреден систем за врзување деца.

8. **ВНИМАНИЕ!** Правилно прицврстете го багажот или другите предмети што можат да предизвикаат повреда во случај на судир.

- 9. ВНИМАНИЕ!** Не користете го напредниот систем за врзување деца без неговиот капак.
- 10. ВНИМАНИЕ!** Не заменувајте го капакот на Напредниот систем за врзување деца со ништо друго освен препорачаното од производителот, бидејќи капакот е составен дел од перформансите на системот за врзување.
- 11. ВНИМАНИЕ! ВАЖНО - НЕ КОРИСТЕТЕ ОРИЕНТАЦИЈА НАПРЕД ПРЕД ДЕТЕТО ДА НАПРАВИ НАД 15 МЕСЕЦИ.**
- 12. ВНИМАНИЕ!** Чувајте го напредниот систем за врзување деца свртен наназад додека возраста на детето не надмине 36 месеци или додека висината на детето не надмине 105 см.
- 13. ВНИМАНИЕ!** Ве молиме погледнете го упатството за употреба на производителот на возилото.
- 14. ВНИМАНИЕ!** Периодично ги проверете ремените дали се носат, обрнувајќи особено внимание на точките за прицврстување, штитниците и нагдувачите!
- 15. ВНИМАНИЕ!** Не оставајте ја бравата делумно затворена, таа треба да се заклучи кога сите делови се заглавени. Мора да можете веднаш да го тргнете детето од седиштето во случај на итност. Вашето дете треба да се научи никогаш да не си игра со токата.
- 16. ВНИМАНИЕ!** Чувајте го детското седиште на безбедно место подалеку од дофат на деца кога не се користи. Избегнувајте да ставате тешки предмети на столот. Не дозволувајте вашето седиште во автомобилот да дојде во контакт со корозивни материји како што е киселината од батеријата.
- 17. ВНИМАНИЕ!** За „Напреден систем за врзување деца i-Size“, корисникот мора да го прочита упатството за употреба на производителот на возилото!
- 18. ВНИМАНИЕ!** Не го оставајте вашето дете на ова безбедно седиште долго време. За време на долгите патувања, правете повеќе паузи и тргнете го детето од безбедносното седиште.
- 19. ВНИМАНИЕ!** Сликите на насловната страница и во упатството се на пример и може да се разликуваат од вистинскиот производ.
- 20. ВНИМАНИЕ!** Пред првата употреба на производот, отстранете ги од него сите рекламни материјали, како и уредите што се користат за нивно прицврстување на производот.
- 21. ВНИМАНИЕ! НЕ** користете го напредниот систем за врзување деца ако положбата на бравата на безбедносниот ремен за возрасни до главните точки за контакт на седиштето е незадоволителна, ве молиме контактирајте го производителот доколку се сомневате.
- 22. ВНИМАНИЕ! НЕ** користете други контактни точки освен оние опишани во упатствата и означени на напредниот систем за врзување на деца, ве молиме контактирајте го производителот во случај на сомнеж.

**ECE R129/03**

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ПЕРЕЊЕ

1. Автомобилското седиште може да се исчисти со млака вода и сапун. Не користете агресивни средства за чистење како што се абразиви или разредувачи.
2. Тапацирот мора да се мие рачно на максимална температура од 30°C. Не ставајте го во машина за сушење. Оставете го тапацирот да се исуши природно.
3. Пластичните делови може да се исчистат со влажна крпа. Не користете абразиви.
4. Никогаш не користете лубрикант или растворувач на кој било дел од седиштето.

## ВИД НА ЗАСИЛЕНИ ПОЈАСИ КОИ ТРЕБА ДА ГИ ИМАТЕ ВО ВАШИОТ АВТОМОБИЛ:

**A** - Безбедносен појас на автомобилот - Дијагонален појас

**B** - Појас за автомобил - Појас за скут

**C** - ISOFIX точки за прицврстување

Вашето безбедно седиште може да се монтира со помош на точките за прицврстување ISOFIX и потпорната нога кога е свртена наназад (40-105 cm) и кога е свртена нанапред (76-105 cm). За висина од 100-150 cm, може да се монтира свртен нанапред, со ремен од 3 точки за возрасни и со или без прицврстување ISOFIX.

**(?)** Може да се монтира, но подот пред местото за инсталација мора да биде рамномерен и не смее да се крева, местото за инсталација мора да биде опремено со автомобилски појас со 3 точки!

**НЕ МОЖЕ ДА СЕ УПОТРЕБУВА НА СЕДИШТА СО ПОЈАСИ СО 2 ТОЧКИ!**



## Карактеристики

### Слика А

1. Омекнувач за глава
2. Омекнувач за седење
3. Омекнувач за рамениот појас
4. Ремени за рамо
5. Тапацир
6. Нога за поддршка
7. Потпирач за глава
8. Заштитник
9. Копчиња за ослободување на системот ISOFIX
10. Копче за прилагодување на висината на потпорната нога
11. Водич за безбедносниот појас
12. Тока
13. Копче за прилагодување (покривка на копчето за прилагодување)
14. Механизам за прилагодување на наклонот на столот
15. Механизам за вртење на седиштето
16. Ремен за прилагодување на должината на ремените
17. Рачка за прилагодување на потпирачот за глава
18. Задна страна
19. Основа
20. Механизми за стегање ISOFIX (врвови)
21. ISOFIX-водички чаури

## МОНТАЖА ОД 40-105 CM СО ISOFIX ВРВОВИ И ПОТПОРНА НОГАРКА ВО СПРОТИВНА НАСОКА НА СООБРАЌАЈОТ

**ВАЖНО:** Прво проверете дали возилото има 2 метални ISOFIX куки за прицврстување на пресекот помеѓу седиштето и потпирачот за грб на возилото под тапацирот.

**ЗАБЕЛЕШКА:** Кога користите ISOFIX системот, ISOFIX-водичките чаури (21) може да се вметнат во ISOFIX куките на возилото (Слика 1). Навртките ISOFIX на двата краја на седиштето минуваат низ водилките.

**Чекор 1.** Повлечете ја потпорната нога напред од основата и притиснете го копчето (10) за да ја прилагодите нејзината висина (Слика 2).

**Чекор 2.** Притиснете го копчето (9) за да го ослободите системот ISOFIX и лизнете ги шините напред колку што е можно повеќе (Слика 3).

**Чекор 3. Внимание!** За да го ротираме седиштето на детското седиште во автомобилот, мора да го повлечете долниот дел од ногата напред од основата на седиштето. Повлечете го механизмот (15) и свртете го столчето додека ја држите основата. (Слика 4)

**Чекор 4.** Ослободете ги ремените: притиснете го копчето за прилагодување на ременот (13) (Слика 5) и истовремено повлечете ги двата ремени за рамо (4). Забелешка: Не влечете ги затегнувачите на ремените.

**Чекор 5.** Прицврстете ги ремените: ставете го детето на седиштето, поврзете ги двата елементи на ременот и вметнете ги во централната брава (слика 6,7) додека не се слушне кликање. Повлечете го ременот (16) преку средината на седиштето додека не се стегнат ремените. (Слика 8)

**Чекор 6.** Ставете го седиштето на автомобилот на седиштето во спротивна насока на движење. (Слика 9) Притиснете ги механизмите за прицврстување ISOFIX директно на металните куки на возилото додека не слушнете „Клик“. Проверете дали индикаторот за заклучување ISOFIX покажува ЗЕЛЕНО. (Фото 10)

**Чекор 7.** Турнете го детското седиште на задниот дел од седиштето во автомобилот. За време на ова префрлање, системот ISOFIX ќе го затегне детското седиште до седиштето во автомобилот и ќе слушнете звук „Кликнете“.

**Чекор 8.** За да го прилагодите наклонот на столчето, притиснете го копчето (14) (Слика 11, 12)

## МОНТАЖА ОД 76-105 CM СО ВРВОВИ ISOFIX И ПОТПОРНА НОГАРКА ВО НАСОКА НА ДВИЖЕЊЕ

**Чекор 1.** Поставете го седиштето на автомобилот на седиштето во правецот на патување. (Слика 13) Притиснете ги механизмите за прицврстување ISOFIX директно на металните куки на возилото додека не слушнете „Click“.

**Чекор 2.** Турнете го детското седиште на задниот дел од седиштето на автомобилот додека не се заклучи механизмот ISOFIX. Проверете дали индикаторот за заклучување ISOFIX покажува зелено, детското седиште е добро прицврстено и не се ниша. Ако се сомневате, повторете ги горенаведените чекори и повторно инсталирајте.

**Чекор 3.** Повлечете ја потпорната нога напред од основата и притиснете го копчето (10) за да ја прилагодите нејзината висина (Слика 2). Проверете дали потпорната нога е со потребната висина за да се обезбеди стабилност на детското седиште.

**Чекор 4.** Прицврстете ги ремените: ставете го детето на седиштето, поврзете ги двата елементи на ременот за рамо и вметнете ги во централната бртва (Слика 6, 7, 16) додека не се слушне кликање. Повлечете го ременот (16) преку центарот на седиштето додека не се стегнат ремените (Слика 8).

### МЕСТЕЊЕ НА ПОТПИРАЧОТ ЗА ГЛАВА

Потпирачот за глава може да се прилагоди во 11 различни позиции. Повлечете ја рачката за прилагодување (17) (Слика 14), поместете го потпирачот за глава до саканата положба нагоре или надолу според висината на вашето дете, како што е прикажано на сликата 15. Погрижете се ремените да не се извиткани.

### ДЕМОНТИРАЊЕ НА СИСТЕМ ЗА ПОЈАС

1. Подигнете го потпирачот за глава што е можно повисоко.
  2. Ослободете ги ремените за рамо од бравата.
  3. Отстранете го перничето за седиштето. Отпакувајте го тапацирот доволно далеку за да пристапите до основата на седиштето. Подигнете го капачето (Слика 17) и вметнете ја бравата и затворете.
  4. Складирање на системот за врзување: откачете го тапацирот на потпирачот на седиштето. Поставете ги ремените на внатрешната страна на тапацирот со токите на ременот во отворот на задната страна и прицврстете го (Слика 18). За целосно отстранување на перничето на рамената: откачете го велкрото за да ги ослободите од ременот. Исклучете го ременот на амортизерот од металната плоча и извлекете го (Слика 19).
  5. Чувајте ги сите расклопени додатоци од столот.
- За деца високи до 60 см, седиштето за автомобил мора да се користи со мека подлога. Кога висината на детето е над 60 см, отстранете ја меката подлога. Ослободете ги ремените од бравата и извадете ја меката подлога.

### МОНТАЖА ОД 100-150 CM СО ВРВОВИ ISOFIX И РЕМЕН СО 3 ТОЧКИВО НАСОКА НА ДВИЖЕЊЕ

**Чекор 1.** Поставете го седиштето на автомобилот на седиштето во правецот на патување. (Фото 20) Притиснете ги механизмите за прицврстување ISOFIX директно на металните куки на возилото додека не слушнете „Клик“.

**Чекор 2.** Откако ќе ги извадите внатрешните перничња, прилагодете го потпирачот за глава на висината на детето. (Фото 14)

**Чекор 3.** Поминете го безбедносниот ремен низ водилката за потпирачот за глава (11) и преку рамото на детето (но подалеку од вратот на детето). Потоа поминете го ременот помеѓу потпирачот за раце и скутот на детето, а појасот за скутот поминете го преку скутот на детето (Слика 21). Прицврстете го ременот во бравата на возилото додека не кликне. Погрижете се ременот да не е извиткан.

### МОНТАЖА ОД 100-150 CM СО РЕМЕН ОД 3 ТОЧКИ ВО НАСОКА НА ДВИЖЕЊЕ

1. Ставете го седиштето на автомобилот на седиштето „напред“ и користете го безбедносниот појас со 3 точки.
2. Ставете го детето на седиштето.
3. Поминете го безбедносниот ремен низ водилката на потпирачот за глава и помеѓу потпирачот за рака и скутот на детето, а ременот за скутот преку скутот на детето (Слика 21).
4. Врзете го безбедносниот ремен во бравата на возилото додека не се слушне „клик“.
5. Притиснете го потпорното седиште на седиштето додека не се затегне безбедносниот ремен.

**Отстранување на тапацирот.**

1. **Демонтирање** - Повлечете го потпирачот за глава колку што е можно подалеку. Отстранете го горниот дел од облогата. Откачете ги сите копчиња за тапацирот (Слика 22), а потоа извадете го тапацирот подигајќи го подалеку од седиштето и потпирачот за грб.
2. **Поставете го тапацирот:** за да го поставите тапацирот, повторете ги чекорите погоре во обратен редослед.

# ملاحظة مهمة! احتفظ به للرجوع إليه في المستقبل. اقرأ بعناية!

1. هذا هو نظام أمان الأطفال المُحسّن أي-سايز (40 - 105 سم، موجه للخلف، 76 - 105 سم، موجه للأمام، الحد الأقصى لوزن المستخدم: 18 كجم). معتمد وفقاً للاتحة الأمم المتحدة رقم 129 للاستخدام في أوضاع الجلوس المتوافقة مع أي-سايز في السيارة، كما هو محدد من قبل الشركات المصنعة للسيارة في دليل مستخدم السيارة. في حالة الشك، استشر الشركة المصنعة لنظام أمان الأطفال المُحسّن أو الوكيل.
2. هذا هو نظام أمان الأطفال المُحسّن أي-سايز للكرسي الداعم (100-150 سم، موجه للخلف). معتمد وفقاً للاتحة الأمم المتحدة رقم 129 للاستخدام بشكل رئيسي في أوضاع الجلوس مع أي-سايز، كما هو محدد من قبل الشركات المصنعة للسيارة في دليل مستخدم السيارة. في حالة الشك، استشر الشركة المصنعة لنظام أمان الأطفال المُحسّن أو الوكيل.
3. فيما يتعلق بالتركيب، من المتوقع أن يمثل النظام إذا ذكرت الشركة المصنعة في دليل مالك السيارة أنه مناسب لتركيب نظام أمان الأطفال أي-سايز لهذه الفئة العمرية.
4. تم تصنيف نظام أمان الأطفال هذا على أنه أي-سايز في ظل ظروف أكثر صرامة من تلك المطبقة على الطرازات السابقة غير المصحوبة بهذه الملاحظة.
5. كرسي السيارة هذا معتمد للاستخدام مع أنواع طرق التركيب التالية:
6. التركيب الموجه للخلف: ECE R129/03 I-Size universal ISOFIX ECRS موجه للخلف للأطفال من 40 - 105 سم ووزن الطفل  $\geq 20$  كجم مع ملحقات أيزوفيكس والرباط العلوي؛ التركيب الموجه للأمام:
7. التركيب الموجه للأمام: ECE R129/03 I-Size universal ISOFIX ECRS موجه للأمام للأطفال من 76 - 105 سم ووزن الطفل  $\geq 18$  كجم مع ملحقات أيزوفيكس وقائم الحمولة؛
8. التركيب الموجه للأمام: ECE R129/03 ECRS I-Size كرسي الأطفال الداعم الموجه للأمام، 100 - 150 سم مع حزام الأمان للبالغين مع ملحقات أيزوفيكس أو بدونها.



لا تستخدم الجهاز في أوضاع الجلوس حيث يتم تركيب وسادة هوائية مضادة للصدمات وقتها.

يكون ذلك مناسباً فقط إذا كانت السيارات المعتمدة مجهزة بأحزمة أمان ثلاثية النقاط/ ضامة معتمدة وفقاً للاتحة لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا رقم 16 أو المعايير المماثلة الأخرى.

## تعليمات مهمة تخص السلامة!

يجب الالتزام بتعليمات الاستخدام طوال عمر نظام أمان الأطفال العالمي!

1. تنبيه! يجب وضع العناصر الصلبة والأجزاء البلاستيكية لنظام أمان الأطفال المُحسّن وتركيبها بحيث لا يمكن اجتيازها بواسطة المقعد المنزلق أو باب السيارة عندما تكون السيارة في وضع التشغيل العادي.
2. تنبيه! يجب أن تكون جميع الأحزمة التي تثبت نظام الأمان بالسيارة مشدودة، وأن يكون قائم الحمولة ملائم لأرضية السيارة، وأن تكون جميع الأحزمة التي تقيّد الطفل ملائمة لجسمه. يجب أن تكون الأحزمة غير ملتوية.
3. تنبيه! من المهم للغاية التأكد من استخدام حزام الخصر في مكان منخفض بحيث يكون الحوض آمناً.
4. تنبيه! يوصى باستبدال الجهاز عند تعرضه لضغوط ميكانيكية عنيفة في حادث.
5. تنبيه! من الخطورة إجراء أي تعديلات أو إضافات على الجهاز دون الحصول على موافقة هيئة اعتماد النوع. قد يكون عدم اتباع تعليمات التركيب المقدمة من قبل الشركة المصنعة لنظام أمان الأطفال أمراً خطيراً.
6. تنبيه! عندما لا يكون الكرسي مزوداً بغطاء من القماش، فاحفظه بعيداً عن أشعة الشمس وإلا فقد يكون ساخناً جداً على بشرة الطفل.
7. تنبيه! لا تترك الأطفال دون مراقبة في نظام أمان الأطفال المُحسّن.
8. تنبيه! إقم بتأمين أي أمتعة أو أغراض أخرى بشكل صحيح لأنها قد تسبب الإصابة في حال حدوث تصادم!
9. تنبيه! لا تستخدم نظام أمان الأطفال المُحسّن دون الغطاء الخاص به.
10. تنبيه! لا تستبدل غطاء نظام أمان الأطفال المُحسّن بأي شيء آخر غير ذلك الموصى به من قبل الشركة المصنعة، حيث يعد الغطاء جزءاً لا يتجزأ من أداء نظام أمان الأطفال.

11. تنبيه! ملاحظة مهمة -- لا تستخدمه باتجاه الأمام قبل أن يتجاوز عمر الطفل 15 شهراً.
12. تنبيه! أبق نظام أمان الأطفال المحدثين موجهًا للخلف حتى يتجاوز عمر الطفل 36 شهراً أو حتى يتجاوز طول الطفل 105 سم.
13. تنبيه! يرجى الرجوع إلى دليل تعليمات الشركة المصنعة للسيارة.
14. تنبيه! احص الأحملة بانتظام للتأكد من عدم تأكلها، مع إيلاء اهتمام خاص لنقاط التثبيت والحواسز وأجهزة التنظيم.
15. تنبيه! لا تترك المشبك مغلقاً جزئياً، بل يجب قفله عند تحقيق جميع الأجزاء. يجب أن تكون قادراً على إخراج الطفل من المقعد على الفور في حالة الطوارئ. يجب تعليم طفلك عدم اللعب بالمشبك أيضاً.
16. تنبيه! قم بتخزين مقعد الطفل في مكان آمن بعيداً عن متناول الأطفال في حال عدم استخدامه. تجنب وضع الأغراض الثقيلة على المقعد. لا تسمح لكرسي السيارة الخاص بك أن يتلامس مع المواد المسببة للتآكل، مثل: حمض البطارية.
17. تنبيه! بالنسبة إلى نظام أمان الأطفال الشخصن أي "سايز"، يجب على المستخدم قراءة دليل تعليمات الشركة المصنعة للسيارة!
18. تنبيه! لا تترك طفلك في كرسي الأمان هذا لفترة طويلة من الزمن. أثناء الرحلات الطويلة، خذ المزيد من فترات الراحة وأزل الطفل من المقعد الأمان.
19. تنبيه! الصور الموجودة على الصفحة الأولى وداخل الدليل هي لأغراض توضيحية وقد تختلف عن المنتج الفعلي.
20. تنبيه! قبل استخدام المنتج لأول مرة، أزل جميع المواد التسويقية وكذلك الأجهزة المستخدمة لتوصيلها بالمنتج.
21. تنبيه! لا تستخدم نظام أمان الأطفال الشخصن إذا كان موضع مشبك حزام الأمان الخاص بالبالغين بالنسبة لنقاط التثبيت الرئيسية بالمقعد غير مرضي، فيرجى الاتصال بالشركة المصنعة إذا كان لديك شك.
22. تنبيه! لا تستخدم نقاط تثبيت غير تلك الموضحة في التعليمات والمميزة على نظام أمان الأطفال الشخصن، يرجى الاتصال بالشركة المصنعة إذا كان لديك شك.

## ECE R129/03

### تعليمات الغسيل

1. يمكن تنظيف كرسي السيارة باستخدام الماء الفاتر والصابون. لا تستخدم مواد التنظيف القوية مثل: المواد الكاشطة أو المذيبات.
2. يجب غسل الغطاء يدوياً بدرجة حرارة أقصاها 30 درجة مئوية. لا تضعه في المجفف. اترك الغطاء ليجف بالهواء.
3. يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية بقطعة قماش مبللة. لا تستخدم المواد الكاشطة.
4. يحظر استخدام مواد التشحيم أو المذيبات على أي جزء من المقعد.

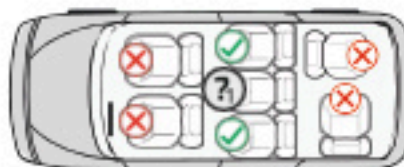
### نوع الأحملة المعتمدة التي يجب أن تكون لديك في سيارتك:

- أ - حزام أمان السيارة - الحزام المائل
- ب. حزام أمان السيارة - حزام الخصر
- ج- نقاط التثبيت أيزوفيكس

يمكن تثبيت مقعد الأمان الخاص بك باستخدام مثبتات أيزوفيكس وقائم الحمولة عندما يكون موجهًا للخلف (40 - 105 سم) وعندما يكون موجهًا للأمام (76 - 105 سم). بالنسبة للطول 100-150 سم، يمكن تثبيته موجهًا للأمام مع حزام أمان ثلاثي النقاط للبالغين ومع ملحق أيزوفيكس أو بدون.



- 1 خيار التثبيت، ولكن يجب أن تكون الأرضية أمام موقع التثبيت مستوية وألا تكون مرتفعة، ويجب أن يكون موقع التثبيت مزوداً بحزام الأمان الثلاثي النقاط! لا يمكن استخدامه على المقاعد ذات الأحملة الثنائية النقاط!



## الخصائص الصورة A

1. حشوة مسند الرأس
2. حشوة مسند الظهر
3. وسادات حزام الكتف
4. أحزمة الكتف
5. غطاء
6. قائم الحمولة
7. مسند الرأس
8. وافي
9. أزرار تحرير أيزوفيكس
10. زر لضبط ارتفاع قائم الحمولة
11. موجه حزام السيارة
12. مشبك
13. زر الضبط (غطاء زر الضبط)
14. آلية ضبط إمالة الكرسي
15. آلية تدوير الكرسي
16. رباط ضبط الحزام
17. مقبض ضبط مسند الرأس
18. الظهر
19. القاعدة
20. موصلات (أطراف) أيزوفيكس
21. موجهات أيزوفيكس

## التركيب للأطفال من 40 - 105 سم موصلات أيزوفيكس وقائم الحمولة موجه للخلف

ملاحظة مهمة: أولاً، تأكد من أن السيارة تحتوي على خطافي تثبيت معدنيين من نوع أيزوفيكس عند التقاطع بين المقعد ومسند ظهر السيارة أسفل الفرش.

ملاحظة: عند استخدام نظام أيزوفيكس، يمكن إدخال موجهات أيزوفيكس (21) في خطافات أيزوفيكس الموجودة في السيارة (الصورة 1). تمر موصلات أيزوفيكس الموجودة على طرفي المقعد عبر الموجهات.

- الخطوة 1: اسحب قائم الحمولة للأمام من القاعدة واضغط على الزر (10) لضبط ارتفاعه (الصورة 2).
- الخطوة 2: اضغط على الزر (9) لتحرير نظام أيزوفيكس وحرك القضبان للأمام قدر الإمكان (الصورة 3).
- الخطوة 3: اسحب ،تنبيه! لتدوير مقعد كرسي السيارة، يجب سحب داعم القدم إلى الأمام من القاعدة. قم بسحب الكلبة (15) (وقم بتدوير الكرسي بحيث تكون قابضاً للقاعدة) (الصورة 4)
- الخطوة 4: إرخاء الأحزمة: اضغط على زر ضبط الحزام (13) (الصورة 5) وفي نفس الوقت اسحب حزامي الكتف (4). ملاحظة: لا تسحب وسادات الكتف.

الخطوة 5: ربط الأحزمة بإحكام: ضع الطفل في المقعد، ووضّع قطعتي الحزام وأدخلهما في المشبك المركزي (الصور 6، 7) حتى تسمع صوت "مغلقة". اسحب الحزام (16) الموجود في منتصف المقعد حتى يصبح الحزام مشدوداً. (الصورة 8)

الخطوة 6: ضع كرسي السيارة على مقعد السيارة في الاتجاه الموجه للخلف. (الصورة 9) اضغط على أليات مثبت أيزوفيكس مباشرة على الخطافات المعدنية للسيارة حتى تسمع "مغلقة". تأكد من أن مؤشر قفل أيزوفيكس باللون الأخضر. (الصورة 10)

الخطوة 7: اضغط على كرسي الطفل بقوة تجاه مسند ظهر مقعد السيارة. أثناء هذه الحركة، سيربط نظام أيزوفيكس كرسي الطفل بمقعد السيارة وتسمع صوت "مغلقة".

الخطوة 8: لضبط إمالة المقعد، اضغط على الزر (14) (الصور 11، 12).

## التركيب للأطفال من 76 - 105 سم موصلات وقائم الحمولة موجه للأمام

الخطوة 1: ضع كرسي السيارة على مقعد السيارة في الاتجاه الموجه للأمام. (الصورة 13) اضغط على أليات مثبتات أيزوفيكس مباشرة على الخطافات المعدنية للسيارة حتى تسمع "مغلقة".

الخطوة 2: ادفع مقعد الطفل على مسند ظهر كرسي السيارة حتى يتم قفل آلية أيزوفيكس. تأكد من أن مؤشر قفل أيزوفيكس باللون الأخضر، وأن كرسي الطفل مثبت بإحكام ولا يتمايل. إذا كنت في شك، كرر الخطوات المذكورة أعلاه وأعد التثبيت.

الخطوة 3: اسحب قائم الحمولة للأمام من القاعدة واضغط على الزر (10) لضبط ارتفاعه (الصورة 2). تأكد من أن القائم الداعم بالارتفاع المطلوب لضمان ثبات كرسي الطفل.

الخطوة 3: ربط الأحزمة بإحكام: ضع الطفل في المقعد، ووضّع قطعتي الحزام وأدخلهما في المشبك المركزي (الصور 6، 7، 16) حتى تسمع صوت "مغلقة". اسحب الحزام (16) الموجود في منتصف المقعد حتى تصبح الأحزمة مشدودة (الصورة 8).

## ضبط مسند الرأس

يمكن ضبط مسند الرأس في 11 وضع مختلف. اسحب مقبض الضبط (17) (الصورة 14)، وحرك مسند الرأس إلى الوضع المطلوب لأعلى ولأسفل حسب طول طفلك، كما هو موضح في الصورة 15. تأكد من أن الحزام غير ملتوي.

## فك الحزام

1. ارفع مسند الرأس إلى أعلى مستوى ممكن.
  2. حرر أحزمة الكتف من المشبك.
  3. أزل وسائد المقعد. فك الغطاء بعيدًا بما يكفي للوصول إلى قاعدة المقعد. ارفع الغطاء (الصورة 17) ودخل المشبك وأغلقه.
  4. قم بتخزين نظام الأمان وفك الغطاء الموجود على الجزء الخلفي من الكرسي. ضع الأحزمة على الجزء الداخلي من الغطاء، مع وضع مشبك الحزام في الفتحة الموجودة في الخلف وربطها (الصورة 18). لإزالة وسادات الكتف بالكامل: فك شريط الفيلكرو لتحريره من الأحزمة. افصل حزام الوسادة عن اللوحة المعدنية واسحبه للخارج (الصورة 19).
  5. حافظ على إزالة جميع الملحقات من الكرسي.
- بالنسبة للأطفال الذين يصل طولهم إلى 60 سم، يجب استخدام كرسي السيارة مع الحشوة الناعمة. عندما يزيد طول الطفل عن 60 سم، أزل الحشوة الناعمة. حرر الأحزمة من المشبك وأزل الحشوة الناعمة.

### التركيب للأطفال من 100 - 150 سم موصلات أيزوفيكس + حزام ثلاثي النقاط، موجه للأمام

- الخطوة 1: ضع كرسي السيارة على مقعد السيارة في الاتجاه الموجه للأمام. (الصورة 20) اضغط على آليات مثبتات أيزوفيكس مباشرة على الخطافات المعدنية للسيارة حتى تسمع "طقطقة".
- الخطوة 2: بعد إزالة الحشوة الناعمة، اضبط مسند الرأس ليناسب طول الطفل (الصورة 14)
- الخطوة 3: مرر حزام السيارة عبر موجه مسند الرأس (11) وفوق كتف الطفل (ولكن بعيدًا عن رقبته). ثم مرر الحزام بين مسند الذراع وخصر الطفل ومرر الحزام فوق خصر الطفل (الصورة 21).
- اربط الحزام في مشبك السيارة حتى تسمع "طقطقة". تأكد من أن الحزام غير ملتوي.

### التركيب للأطفال من 100 - 105 سم مع حزام ثلاثي النقاط موجه للأمام

1. ضع كرسي السيارة على مقعد السيارة في الاتجاه الموجه للأمام (الصورة 3) واستخدم حزام الأمان الثلاثي النقاط لتثبيته.
2. ضع الطفل في الكرسي.
3. مرر حزام السيارة من خلال موجه مسند الرأس وبين مسند الذراع وخصر الطفل ومرر حزام الخصر فوق خصر الطفل (الصورة 21).
4. اربط الحزام في مشبك السيارة حتى تسمع "طقطقة".
5. ادفع المقعد مقابل كرسي السيارة حتى يتم شد حزام السيارة.

إزالة الغطاء:

1. الإزالة - اسحب مسند الرأس لأعلى إلى أقصى حد ممكن. أزل الجزء العلوي من الغطاء. فك جميع أزرار الغطاء (الصورة 22)، ثم أزل الغطاء عن طريق رفعه بعيدًا عن المقعد ومسند الظهر.
2. تركيب الغطاء: لاستبدال الغطاء، يرجى تكرار الخطوات المذكورة أعلاه بالترتيب العكسي.

**Uputstvo za upotrebu se mora čuvati tokom celog veka trajanja univerzalnog bezbednosnog sistema za decu!**

**1. Raspon rasta:**

I-Size Univerzalni napredni sigurnosni sistem za dijete ISOFIX: 40-105 cm i maksimalna težina korisnika: 18 kg, okrenut prema nazad

I-Size Univerzalni napredni sigurnosni sistem za dijete ISOFIX: 76-105 cm i maksimalna težina korisnika: 18 kg, orijentacija u smjeru kretanja

Napredni sigurnosni sistem za dijete i-Size dodatno sjedište: 100-150 cm, okrenuto prema naprijed

Ovo je napredni i-Size sigurnosni sistem za dijete (40-105 cm, okrenut unazad; 76-105 cm, okrenut naprijed; maksimalna težina korisnika: 18 kg). Odobren je prema UN Uredbi br. 129 za upotrebu na sedištim u vozilima usklađenim sa i-Size, kako je navedeno od strane proizvođača vozila u korisničkom priručniku vozila. U slučaju sumnje, konsultujte proizvođača naprednog bezbednosnog sistema za decu ili prodavca.

2. Ovo je napredno sedišta za dete i-Size (100-150 cm, okrenuto prema napred). Odobren je prema UN Uredbi br. 129 za upotrebu uglavnom u "i-Size položajima za sjedenje" kako je navedeno od strane proizvođača vozila u korisničkom priručniku vozila. U slučaju sumnje, konsultujte proizvođača naprednog bezbednosnog sistema za decu ili prodavca.

**VAŽNO - NEMOJTE KORISTITI ORIJENTACIJU SA POGLEDOM UNAPRIJED PRIJE NO DIJETE BUDE STARIJE OD 15 MJESECI.**

**Pažnja!** Digitalna informacija će biti dostupna minimalnim periodom od 10 godina od trenutka kad je proizvodnja sjedišta definitivno prekinuta.

<https://lorelli.eu/>

Didis DOO

Bugarska, Šumen, "Trakija-istok" 6

Tel. +359 54 850 830

e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);

[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

**Upute za uporabu moraju se čuvati tijekom cijelog životnog vijeka univerzalnog sigurnosnog sustava za dijete!**

**1. Raspon rasta:**

I-Size univerzalni napredni sigurnosni sustav za dijete ISOFIX: 40-105 cm i maksimalna težina korisnika: 18 kg, okrenut prema natrag

I-Size Univerzalni napredni sigurnosni sustav za dijete ISOFIX: 76-105 cm i najveća težina korisnika: 18 kg, orijentacija u smjeru kretanja

Napredni sigurnosni sustav za dijete i-Size Prilagođeno sjedalo: 100-150 cm, okrenuto prema naprijed

Ovo je napredni i-Size sigurnosni sustav za dijete (40-105 cm, okrenut prema natrag; 76-105 cm, okrenut prema naprijed; najveća težina korisnika: 18 kg). Odobren je u skladu s UN Pravilnikom br. 129 za upotrebu na mjestima za sjedenje u vozilu koja su sukladna i-Size-u, kako su odredili proizvođači vozila u korisničkom priručniku vozila. U slučaju sumnje, obratite se proizvođaču naprednog sigurnosnog sustava za dijete ili trgovcu.

2. Ovo je napredni sigurnosni sustav za dijete i-Size Prilagođeno sjedalo (100-150 cm, okrenuto prema naprijed). Odobren je u skladu s UN Pravilnikom br. 129 za korištenje uglavnom na "i-Size sjedećim mjestima" kako je navedeno od strane proizvođača vozila u korisničkom priručniku vozila. U slučaju sumnje, obratite se proizvođaču naprednog sigurnosnog sustava za dijete ili trgovcu.

**VAŽNO - NEMOJTE KORISTITI ORIJENTACIJU SA POGLEDOM UNAPRIJED PRIJE NO DIJETE BUDE STARIJE OD 15 MJESECI.**

**UPOZORENJE!** Informacije u digitalnom obliku bit će na raspolaganju za razdoblje od najmanje 10 godina od dana konačne obustave proizvodnje dječjeg sjedala.

<https://lorelli.eu/>

Didis LTD

Bugarska, Shumen, "Trakia-iztok"

Tel. br. +359 54 850 830

E-pošte: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);

[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

**O manual de instruções deve ser conservado durante toda a vida útil do sistema universal de retenção para crianças!**

**1. Faixa de altura:**

I-Size Sistema avançado universal de retenção para crianças ISOFIX: 40-105 cm e peso máximo do utilizador: 18 kg, orientação oposta ao movimento.

I-Size Sistema avançado universal de retenção para crianças ISOFIX: 76-105 cm e peso máximo do utilizador: 18 kg, virado na direção do movimento.

Sistema avançado de retenção para crianças Banco elevatório para crianças i-Size: 100-150 cm, virado na direção do movimento.

Este é um Sistema avançado de retenção para crianças i-Size (40-105 cm, orientação oposta ao movimento; 76-105 cm, virado na direção do movimento; peso máximo do utilizador: 18 kg). É aprovado de acordo com o Regulamento nº 129 da ONU para utilização em assentos compatíveis com i-Size no veículo conforme especificado pelos fabricantes de veículos no manual do utilizador do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do sistema avançado de retenção para crianças ou o revendedor.

**2.** Este é um sistema avançado de retenção para crianças Banco elevatório para crianças i-Size (100-150 cm, virado na direção do movimento). É aprovado pelo Regulamento nº 129 da ONU para uso principalmente em "Posições de assento i-Size", conforme especificado pelos fabricantes de veículos no manual do usuário do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do sistema avançado de retenção para crianças ou o revendedor.

**IMPORTANTE – NÃO UTILIZAR A ORIENTAÇÃO VIRADA PARA FRENTE ANTES DE A IDADE DA CRIANÇA ULTRAPASSAR OS 15 MESES.**

**ATENÇÃO!** A informação digital estará disponível por um período mínimo de 10 anos a partir do momento em que a fabricação da cadeira for definitivamente parada.

<https://lorelli.eu/>

Didis DOO

Bulgária, Shumen, Trakia-Iztok 6

N.º de telefone: +359 54 850 830

e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);

[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

**ĀTRĀS PIEKĻUVES INSTRUKCIJA**

**Šī lietošanas pamācība ir jāglabā visu universālās bērnu ierobežotājsistēmas ekspluatācijas laikā!**

**1. Auguma diapazons:**

I-Size: Universālā uzlabotā ISOFIX bērnu ierobežotājsistēma: 40-105 cm un maksimālais lietotāja svars: 18 kg., orientācija vērsta braukšanas kustības pretējā virzienā.

I-Size: Universālā uzlabotā ISOFIX bērnu ierobežotājsistēma: 76-105 cm un maksimālais lietotāja svars: 18 kg., orientācija vērsta braukšanas kustības virzienā.

Uzlabotā bērnu ierobežotājsistēma i-Size bērnu regulējama sēdekļi: 100-150 cm, orientācija vērsta braukšanas kustības virzienā. Šī ir uzlabota i-Size bērnu ierobežotājsistēma (40-105 cm, orientācija vērsta braukšanas kustības pretējā virzienā; 76-105 cm, orientācija vērsta braukšanas kustības virzienā; maksimālais lietotāja svars: 18 kg). Tā ir apstiprināta saskaņā ar ANO Noteikumiem Nr. 129 izmantošanai ar i-Size saderīgās sēdvietās transportlīdzeklī, kā to ir norādījis transportlīdzekļa ražotājs transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatā. Ja rodas šaubas, konsultējieties ar uzlabotās bērnu ierobežotājsistēmas ražotāju vai pārdevēju.

**2.** Šī ir uzlabota bērnu ierobežotājsistēma Regulējams i-Size bērnu sēdekļi (100-150 cm, orientācija vērsta braukšanas kustības virzienā). Tas ir apstiprināts saskaņā ar ANO Noteikumiem Nr. 129 izmantošanai galvenokārt "i-Size sēdvietās", kā to ir norādījis transportlīdzekļa ražotājs transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatā. Ja rodas šaubas, konsultējieties ar uzlabotās bērnu ierobežotājsistēmas ražotāju vai pārdevēju.

**SVARĪGI - NEDRĪKST LIETOT ORIENTĀCIJU VĒRSTU BRAUKŠANAS KUSTĪBAS VIRZIENĀ, KAMĒR BĒRNS NAV SASNIEDZIS 15 MĒNEŠU VECUMU.**

**UZMANĪBU!** Digitālā informācija būs pieejama vismaz 10 gadus no brīža, kad automašīnas sēdekļa ražošana tiks pilnībā pārtraukta.

<https://lorelli.eu/>

Didis Ltd

Bulgārija, Šumena, "Trāķija-iztok" 6

Tel. +359 54 850 830

e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);

[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

## **Naudojimo instrukcija turi būti saugoma visą universalios vaiko apsaugos sistemos naudojimo laiką!**

### **1. Ūgio diapazonas:**

I-Size universali patobulinta vaiko apsaugos sistema ISOFIX: 40-105 cm ir maksimalus naudotojo svoris: 18 kg, orientacija – prieš judėjimo kryptį.

I-Size universali patobulinta vaiko apsaugos sistema ISOFIX: 76-105 cm ir maksimalus naudotojo svoris: 18 kg, orientacija – pagal judėjimo kryptį.

Patobulinta vaiko apsaugos sistema Pakeliama vaiko kėdutė i-Size: 100-150 cm, orientacija – pagal judėjimo kryptį

Tai patobulinta vaiko apsaugos sistema i-Size (40-105 cm, orientacija – prieš judėjimo kryptį; 76-105 cm, orientacija – pagal judėjimo kryptį; maksimalus naudotojo svoris: 18 kg). Ji patvirtinta pagal JT taisyklę Nr. 129 naudoti suderinamose su i-Size sėdimose vietose transporto priemonėje, kaip nurodo transporto priemonių gamintojai transporto priemonės vartojimo instrukcijoje. Jei kyla abejonų, kreipkitės į patobulintos vaiko apsaugos sistemos gamintoją arba pardavėją.

**2.** Tai patobulinta vaiko apsaugos sistema Pakeliama vaikiška kėdutė i-Size (100-150 cm, orientacija – pagal judėjimo kryptį). Ji patvirtinta pagal JT taisyklę Nr. 129 daugiausia naudoti „i-Size sėdimose padėtyse“, kaip nurodė transporto priemonės gamintojai transporto priemonės vartojimo instrukcijoje. Jei kyla abejonų, kreipkitės į patobulintos vaiko apsaugos sistemos gamintoją arba pardavėją.

### **SVARBU – NENAUDOTI ORIENTACIJOS, KURIOS METU ŽIURIMA Į PRIEKĮ, KOL VAIKO AMŽIUS NESIEKIA 15 MĖNESIŲ**

**DĖMESIO!** Skaitmeninė informacija bus prieinama mažiausiai 10 metų nuo to momento, kai galutinai bus nutraukta automobilio kėdutės gamyba.

<https://lorelli.eu/>

Didis OOD

Bulgarija, Šumenas, „Trakija-iztok“

Tel. br. +359 54 850 830

e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);

[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

## **PRIROČNIK ZA HITER DOSTOP**

### **SL Ta navodila za uporabo je treba shraniti za celotno obdobje življenjske dobe univerzalnega sistema za zadrževanje otrok!**

#### **1. Velikostna skupina:**

I-Size Univerzalni izboljšani sistem za zadrževanje otrok ISOFIX je namenjen za otroke z višino 40-105 cm in do 18 kg telesne teže, namestitev v nasprotni smeri vožnje.

I-Size Univerzalni izboljšani sistem za zadrževanje otrok ISOFIX je namenjen za otroke z višino 76-105 cm in do 18 kg telesne teže, namestitev v smeri vožnje.

Izboljšani sistem za zadrževanje otrok Pomožni otroški sedež i-Size je namenjen za otroke z višino 100-150 cm, namestitev v smeri vožnje.

To je izboljšani sistem za zadrževanje otrok i-Size (namenjen za otroke z višino 40-105 cm, namestitev v nasprotni smeri vožnje; namenjen za otroke z višino 76-105 cm, namestitev v smeri vožnje; za otroke do 18 kg telesne teže). Homologiran je v skladu s Pravilnikom št. 129 ZN za uporabo na sedežnih prostorih, ki so skladni z i-Size sedežnimi prostori, kot navajajo proizvajalci vozil v priročnikih za uporabo vozil. V primeru dvoma se je treba posvetovati s proizvajalcem izboljšanega sistema za zadrževanje otrok ali s trgovcem.

**2.** To je izboljšani sistem za zadrževanje otrok Pomožni otroški sedež i-Size (namenjen za otroke z višino 100-150 cm, namestitev v smeri vožnje). Homologiran je v skladu s Pravilnikom št. 129 ZN za uporabo predvsem na „sedežnih prostorih i-Size“, kot navajajo proizvajalci vozil v priročnikih za uporabo vozil. V primeru dvoma se je treba posvetovati s proizvajalcem izboljšanega sistema za zadrževanje otrok ali s trgovcem.

### **POMEMBNO – NE UPORABLJAJTE SISTEMA, OBRNJENEGA V SMERI VOŽNJE, DOKLER OTROK NI STAREJŠI OD 15 MESECEV.**

**POZOR!** Informacije v digitalni obliki bodo na voljo za obdobje od vsaj 10 let od datuma dokončnega prenehanja proizvodnje otroškega sedeža.

<https://lorelli.eu/>

DIDIS LTD

Bolgarija, Shumen, „Trakia-iztok“ 6

Tel. št. +359 54 850 830

E-pošte: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);

[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)



export@didis-ltd.com





**Didis Ltd.**

Bulgaria, Shumen, 6 Trakia-iztok Street  
Phone: +359 54 850 830  
e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);  
[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

**Дидис ООД**

България, Шумен, "Тракия-изток" 6  
Тел. +359 54 850 830  
e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);  
[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)